



# Treene-Spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sieverstedt, Tarp · November 2016 · Nr. 488

## WEIHNACHTSMÄRKTE

Wandernup

Weihnachtsdorf  
25. - 27. November  
1. Advent  
im ganzen Dorf

Erzgebek

Weihnachtsmarkt  
27. November  
1. Advent 10.00 - 17.00 Uhr  
Sporthalle Eichenbachschule

Langstedt

Weihnachtsmarkt  
4. Dezember  
mit Adventschießen  
2. Advent im Bürgerhaus

Tarp

Weihnachtsmarkt  
3. + 4. Dezember  
2. Advent 10.00 - 17.00 Uhr  
Grund- u. Gemeinschaftsschule  
Schulgelände, Treenehalle III



**Die Wolle**  
Wolle & Gebrauchskunst

Gabriele Wohlerl  
Hirschbogen 31, 24963 Tarp  
Tel. 04638-8081152  
E-Mail: g.wohlerl@web.de

Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr: 10-13 Uhr  
Di + Do: 14-17 Uhr

**Landtechnik**  
**Wanderup**

Inh. Marc Hentschke e. K.

Westerfeld 2 · 24997 Wanderup · Tel. 04606-266  
www.landtechnik-wanderup.de

Unsere Partner:

FENDT KRONE Kverneland VALTRA SILOKING

**VORFREUDE AUF ADVENT im SPEICHER WANDERUP**

Große Weihnachtsausstellung mit vielen Hobbykünstlern, Kunsthandwerk und Kulturprogramm  
9. Nov. bis 23. Dez. - Mi. bis So. - 14 bis 18 Uhr.

**Kulturprogramm:**

Freitag, 4. November, 15 Uhr und 20 Uhr: Ural Kosaken Chor  
Ein beliebter Klassiker in unserem Programm!

Samstag, 5. November, 20 Uhr: GODEWIND - unplugged

Freitag, 18. November, 20 Uhr:  
„Das Trio in Es-Dur“ - Echtzeit-Theater HH.  
Szenische Lesung nach der Komödie von Eric Rohmer  
mit Silke Roca & Peter G. Dirmeier.

Freitag, 9. Dezember, 15 Uhr: „Bi Punsch un Pepernöö“.  
Plattdeutsche Lieder und Geschichten mit Doris Müller (Niederdeutsche Bühne Flensburg) und Inge Lorenzen (Gitarre u. Gesang).

Freitag, 9. Dezember, 20 Uhr: „Ja, is' denn heut' scho' Weihnachten?“  
Echtzeit-Theater HH. Szenische Weihnachtslesung mit Texten bekannter Autoren. Nach dem großen Erfolg im letzten Jahr erneut in unserem Programm!

Samstag, 10. Dezember, 15 Uhr: „Kaffee, Koken un Weihnachtsstimmung!“  
Julius Sörensen vertellt op Platt un Inge Lorenzen singt op Platt...

Freitag, 16. Dezember, 15 Uhr: Klassisches Weihnachtskonzert  
mit Konrad Debski (Tenor, ehem. Solist am Operettenhaus Posen),  
Maria Penc (Sopran), Simon Musiol (Piano).

Kartenvorverkauf und Reservierung direkt im Speicher.  
Öffnungszeiten: Mittwoch - Sonntag, 14 - 18 Uhr.  
(Mo. und Di. Ruhetag).  
Landfrühstück am Sonntag 9.30 - 12.30 Uhr  
(auf Anmeldung).  
Tel. 04606 1212, Flensburger Str. 10, 24997 Wanderup.  
www.speicher-wanderup.de

**CAPÉ & WOHNKULTUR**  
**SPEICHER**  
WANDERUP

## Das Amt Oeversee informiert...

### Überwuchs von Hecken, Sträuchern und Bäumen behindert die Müllabfuhr

Die Abfallwirtschaft Schleswig-Flensburg (ASF), die im Amtsgebiet u.a. für die Abfallentsorgung der Haushalte beauftragt ist, weist darauf hin, dass sich das Befahren mit den Entsorgungsfahrzeugen in den Gemeinden zunehmend schwieriger gestaltet. Durch den Bewuchs beiderseits der Straßen ist vielfach die Sicht für den Fahrer des Müllfahrzeugs so stark eingeschränkt, dass sich hieraus eine erhöhte Unfallgefahr, insbesondere für die das Fahrzeug begleitenden Mitarbeiter ergibt.

Damit weiterhin eine problemlose Müllabfuhr gewährleistet werden kann, muss eine Durchfahrt von mindestens 4,00 Metern in der Höhe und 3,55 Metern in der Breite sichergestellt werden. Das Ordnungsamt des Amtes bittet die in Frage kommenden Grundstückseigentümer dafür zu sorgen, dass der Bewuchs entsprechend zurück geschritten wird. Das Zurückschneiden von Hecken und Sträuchern ist auch erforderlich, um Fußgänger, Radfahrer und Kraftfahrer nicht zu behindern oder zu gefährden

Im Interesse der Verkehrssicherheit und zur Vermeidung evtl. Schadenersatzansprüche werden alle Grundstückseigentümer gebeten, die Hecken und Sträucher ihrer Grundstücke zu überprüfen und ggf. zurück zu schneiden. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich gerne an das Ordnungsamt, Frau Finkenberg, Telefon 04638-8842 oder elisabeth.finkenberg@amt-oeversee.de

### Wegen Fortbildung geschlossen.

Das Einwohnermeldeamt im Amt Oeversee bleibt am Donnerstag 10. November 2016 wegen einer Fortbildung geschlossen.

### Ohne Deutsch geht es nicht

Liebe Leser/Innen des Treene spiegels,

die Flüchtlinge in Tarp haben sich eingelebt. Wir haben uns vorgestellt, dass alle schnell Deutsch lernen und bald eine Arbeit finden. Inzwischen ist es so, dass viele Flüchtlinge ein wenig Deutsch sprechen, einige ganz gut und auch schon einige ganz hervorragend. Aber das sind die wenigsten. Fast alle haben in den letzten beiden Jahren einen oder mehrere Deutschkurse besucht. Aber verständlicherweise sind sie alle auf einem anderen Niveau. Es ist wie bei allen Menschen, der eine lernt schneller, der andere tut sich mit dem Lernen sehr schwer. Was das Erlernen der Sprache hindert, ist auch die Tatsache, dass der Deutschunterricht nur an wenigen Stunden in der Woche stattfindet. Für viele sind die Kurse beendet und weitere werden im Moment nicht angeboten. Die Flüchtlingshilfe Tarp braucht weitere finanzielle Mittel, um intensive Sprachkurse zu fördern. Denn wer arbeiten und damit Geld verdienen möchte, muss Deutsch sprechen können. Spenden wären deshalb sehr willkommen auf dem Konto des Amtes Oeversee IBAN Nr: DE90 2175 0000 0018 016060 – Zweck: Flüchtlingshilfe Tarp. Besuchen Sie das Sprechstunden-Café der Flüchtlingshilfe im Bürgerhaus mittwochs von 16 bis 17 Uhr. Außerdem gibt es jeden Monat einen Treffpunkt für Flüchtlinge, Helfer/Innen und Interessierte. Es findet in diesem Monat statt am 16. November 2016, um 17.00 Uhr in der Mensa der Alexander-Behm-Schule. Ansprechpartner für die Flüchtlingshilfe sind José van Gils-Most, Tel: 04638-1856 und Martje Ketels, Tel: 04638-899004. Gibt es Anregungen, Fragen oder auch Klagen in Bezug auf die Flüchtlinge oder unser Wirken, so können Sie auch gerne eine e-mail schreiben an fluechtlingshelfer.tarp@gmx.de

Es grüßen herzlich

José van Gils-Most, Martje Ketels, Sina Dellmann



### Schadstoffmobil im Herbst 2016

Ort	Standort	Datum	Uhrzeit
Tarp	Bahnhofsplatz	Sonnabend, 26. 11. 2016	9-10 Uhr

Redaktionsschluss für die  
Dezember-Ausgabe ist  
am 10. November 2016



## Kinderschutz im Internet - FilterCafé auf Bibliothekstour

Veranstaltung mit dem Offenen Kanal Schleswig-Holstein

Die effektivste Methode, Kinder zu schützen, ist: Zeit. Gemeinsam Medien nutzen, über Medien und Medienerlebnisse sprechen. Oft ist aber diese Zeit nicht da oder Kinder lassen ihre Eltern in ihre eigene Medienwelt nicht herein, und dann können technische Medienfilter eine brauchbare Ergänzung sein.

Das OKSH-FilterCafé ermöglicht das Testen der aktuellen Filter und Apps für Familien. Der OKSH bringt eine Kiste voll mit Endgeräten mit, auf denen Filter installiert sind. Auf PCs, Tablet und unterschiedlichen Handys können Aufbau, Anspruch und Handhabbarkeit erprobt werden. Auf verschiedenen Surfstationen werden Filter und deren Einsatz vorgestellt. **Am 25. November 2016, 10.00 bis 13.00 Uhr in der Bücherei Tarp** – schauen Sie einfach auf eine Tasse Kaffee vorbei!

Am 25. November 2016, 10.00 bis 13.00 Uhr in der Bücherei Tarp – schauen Sie einfach auf eine Tasse Kaffee vorbei!

## Themenabend mit Thorsten Heuer

Der Bildungscampus in Tarp lädt zum Themenabend mit Thorsten Heuer ein.

Gemeinsam mit Thorsten Heuer werden wir die Besonderheiten der Erziehung bei Jungs im Alter vom Grundschulalter bis zur Pubertät besprechen. Folgende Fragen werden dabei Thema sein:

Worin unterscheiden sich Jungen von Mädchen?

Wie kann ich die Jungen verständnisvoll begleiten und fördern?

Was sollte ich erzieherisch berücksichtigen?

Wie deute ich aggressives Verhalten?

**Termin: 17.11.2016**, 19.00 Uhr in der Aula der Alexander-Behm-Schule

Wir freuen uns auf Sie! Eintritt frei!



## Zweirad, Dreirad und mehr.....

Ausgiebige Probefahrten  
vieler unserer Modelle,  
mit und ohne e-Antrieb!

Dienstag - Samstag 9-12 Uhr  
Mittwoch - Freitag 14-18 Uhr

**fahrrad-beck.de**

Stieglunderweg 7  
24992 Jörl  
Tel. 04607-275

Mehr Lebensqualität heißt heute „weniger, langsamer, bewusster“.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

## Weihnachten im Schuhkarton!

Die Geschenkkaktion „Weihnachten im Schuhkarton“ des Vereins Geschenke der Hoffnung findet in diesem Jahr zum 21. Mal statt. Seit 1996 erleben Kinder in Osteuropa und anderen Ländern, wie Glaube, Hoffnung und Liebe durch einen Schuhkarton für sie greifbar wird. Durch die kleine Geste, einen Schuhkarton mit neuen Geschenken zu füllen, kann jeder Mädchen oder Jungen, die oft noch nie ein Geschenk bekommen haben, eine unvergessliche Freude bereiten. Auch Mitglieder im BiCa Tarp möchte die Aktion gemeinsam unterstützen. So wird es eine zentrale Annahmestelle im BiCa Büro geben. Außerdem können die Tarper Kindergärten in ihren Einrichtungen einen gepackten Schuhkarton abgeben. Auch in der Familienbildungsstätte, die Seniorentagestätte, sowie in der Alexander-Behm-Schule und der Trene Skole werden Abgabestellen sein. Mitmachen ist ganz einfach:

1. Deckel und Boden eines Schuhkartons separat mit Geschenkpapier bekleben oder vorgefertigten Schuhkarton unter [www.jetzt-mitpacken.de](http://www.jetzt-mitpacken.de) bestellen.

2. Das Päckchen mit neuen Geschenken für ein Kind (Junge/Mädchen in den Alterstufen zwei bis vier, fünf bis neun oder zehn bis 14 Jahre) füllen.

3. Ist der Karton gepackt, kann dieser entweder im Kindergarten oder im BiCa Büro abgegeben werden.

**Abgabeschluss ist der 15. November.**



Nähere Informationen und Packidee (was darf, was darf nicht) zu der Aktion unter [www.Bica-Tarp.de](http://www.Bica-Tarp.de) oder unter [www.geschenke-der-hoffnung.org](http://www.geschenke-der-hoffnung.org).

## Die Kreismusikschule informiert :

### Plätze frei im Musikgarten

Im Musikgarten für Kinder ab 18 Monaten mit einem erwachsenen Partner sind am Mittwoch Nachmittag noch Plätze frei. Wir treffen uns um 16.30 Uhr im Musikraum in der Alexander-Behm-Schule Tarp, um gemeinsam zu musizieren. Neben dem Singen alter und neuer Kinderlieder kommen einfache Instrumente zum Einsatz wie z. B. Rasseln, Glöckchen und Handtrommeln. Wichtige erste Erfahrungen werden auch über die Bewegung zur Musik z.B. als Tanz oder durch Patschen und Klatschen des Grundschlages erworben. Gerade in diesem frühen Alter stellt jede Stunde ein Erlebnis dar, das in die Welt der Musik hineinführt und dabei gleichzeitig die sprachliche und motorische Entwicklung fördert. Die begleitenden Eltern oder Großeltern lernen neue Lieder kennen oder frischen alte Kenntnisse wieder auf. Info und Anmeldung bei Johanna Geißler-Kako unter Tel.: 04638/897233 oder im Büro der Kreismusikschule unter Tel.: 04621/960118. Email: [kms@schleswig-flensburg.de](mailto:kms@schleswig-flensburg.de) Internet: [www.kms-schleswig-flensburg.de](http://www.kms-schleswig-flensburg.de)



Tel. (04638) 10 10  
24963 Tarp, Stapelholmer Weg 17  
Mo, Fr 9.00-12.30  
Mo, Di, Do, Fr 14.30-18.00  
Sa. 9.00-12.00

Mittwoch nachmittags und außerhalb dieser Zeiten nur nach Vereinbarung

**Wir machen  
Platz für  
neue Ware.**

**Viele Marken-  
fassungen jetzt  
stark reduziert!**

**z. B. 59,-  
statt 159,-  
39,-  
statt 99,-**

## Rentensprechstunden

### in der Amtsverwaltung in Tarp 2017

In der Amtsverwaltung Oeversee in Tarp wird regelmäßig eine kostenlose Beratung in Angelegenheiten der gesetzlichen Rentenversicherung angeboten. Diese Aufgabe hat bis zum 31.12.2017 der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Bund, Herr Michael Klatt (Langballig), übernommen. Danach beendet er seine ehrenamtliche Tätigkeit.

Beratung erfolgt auch für Versicherte der anderen Versicherungsträger, jedoch nicht für Landwirtschaftliche Alterskasse + Betriebsrenten wie VBL u.s.w. Die ehrenamtlich tätigen Versichertenberater (Versichertenälteste) sind die „Vertrauensleute“, der Versicherten und haben insbesondere die Aufgabe, diesen bei den Leistungsanträgen, z.B. Rentenantrag, Kontenklärungsantrag usw. behilflich zu sein und in Rentenfragen zu beraten.

Die Rentensprechstunden finden in der Regel jeweils am ersten Montag im Monat von 8.30 – 12.00 Uhr statt. (Änderungen vorbehalten).

In dringenden Fällen sind Sonderberatungen und

bei Behinderung oder schwerer Erkrankung Hausbesuche möglich.

Als Sprechstundentermine sind vorgesehen

02. 01. 2017, 06. 02. 2017, 06. 03. 2017, 03. 04. 2017, 08. 05. 2017\*, 12. 06. 2017\*, 03.07.2017, 07. 08. 2017, 04. 09. 2017, 02. 10. 2017, 06. 11. 2017, 04. 12. 2017.

\*)geändert auf den zweiten Montag

Um Wartezeiten zu vermeiden, ist mit Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch ein Termin zu vereinbaren ( Mo.- Fr. von 9.00 bis 12.00 u. 15.00-18.00 Uhr ). Seine Telefon-Nr. in Langballig lautet 04636-1316 (evtl. Nachricht auf Mailbox hinterlassen).

### Rentensprechstunden 2016

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten Montag im Monat von 8.30 bis 12.00 Uhr im Großen Sitzungssaal statt. Die Sprechstundentermine für die nächsten Monate sind wie folgt vorgesehen: 07. 11. 2016, 05. 12. 2016. Um Wartezeiten am Beratungstag zu vermeiden, ist mit dem Versichertenberater Herrn Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch (04636-1316) ein Termin zu vereinbaren. Terminabsprachen: Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr.

## Mitteilungen des Standesamtes

Beim Standesamt Oeversee wurden folgende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor.

### Eheschließungen:

09.09.2016 Thorsten Rogalla und Angelika Bundtzen, Tarp

09.09.2016 Martin Pieper und Hanna Jochens, Tarp  
09.09.2016 Marco Sommer und Katrin Nehls, Oeversee

16.09.2016 Michael Petersen und Ursula Wiese, Tarp

30.09.2016 Anton Schäfer und Stefanie Jessen, Tarp  
30.09.2016 Hannes Baumann und Melanie Leu, Oeversee

### Sterbefälle:

28.09.2016 Irene Jähner geb. Kerwien, Tarp

04.10.2016 Waltraud Schröder geb. Marquardt, Tarp

Monatlich stellen die Ämter Eggebek und Oeversee die Kindergärten im Amtsbereich vor. Heute:

## Kindertagesstätte Eggebek



**KITA  
BEEK-SPATZEN**



**Anschrift:** Kita Beek-Spatzen  
Berlinerstr. 1, 24852 Eggebek

**Träger:** Gemeinde Eggebek

**Leitung:** Sandra Struve

**Telefon und Mail:** 04609-358; kita-eggebek@t-online.de

**Homepage:** www.amt-eggebek.de/Einrichtungen/Kita

**Gruppenformen:** 3 Regelgruppen 3-6Jahre + 2 Krippengruppen 0-3Jahre

**Gruppengröße:** Je Regelgruppe 20 Kinder + je Krippengruppe 10 Kinder

**Profil:** Sprach-Kita - Sprachbildung

**Pädagogischer Ansatz:** offener Kindergarten mit Bezugsgruppen

**Sprachenprofil:** deutsch

**Kooperationspartner:** Eichenbach Schule, bewegtes Familienzentrum im Amt Eggebek, mittlere Treene e.V., Kirche und verschiedene Vereine aus Eggebek

**Zusätzliche Angebote:** Wald Tag, Kita Plus, Yobeka, Sportangebote, Vorschularbeit und Lernwerkstatt, Sprachförderung, Naturpädagogische Angebote, Motopädagogische Angebote, tägliches Frühstücksbüfett für alle Kinder (12 € mtl.)

**Mittagsversorgung:** Mittagstisch (2,50 € je Mahlzeit)

**Öffnungs- und Ferienzeiten:** 7-17 Uhr, Kernzeit 7:30-12:30 Uhr

**Lage und Außengelände:** Großes Außengelände naturnah gestaltet, nahe der Schule und dem Sportplatz, mitten im Ortskern, 30-km-Zone

Bei weiteren Fragen oder Interesse stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.





# Wir gratulieren

## Geburtstage im November 2016

### Gemeinde Oeversee

Marianne Brüggem	05.11.1937	Birkenweg 7
Catharine Thomsen	09.11.1932	Stapelholmer Weg 7
Hans-Heinrich Güllich	20.11.1934	Achter de Schmee 23
Adolf Nagel	22.11.1934	An der Beek 17

### Gemeinde Sieverstedt

Annelore Kroll	05.11.1930	Stenderuper Straße 11
Hans Ohm	06.11.1934	Raiffeisenstraße 18
Annamarie Nissen	10.11.1941	Westerstenderup 8
Herbert Rohde	28.11.1932	Englück 8

### Gemeinde Tarp

Frauke Dracke	01.11.1939	Stapelholmer Weg 43 C
---------------	------------	-----------------------

Wolfgang Albrecht	05.11.1936
Angelika Genz	06.11.1940
Erika Zander	06.11.1939
Marianne Gomm	09.11.1928
Reinhard Latuske	14.11.1941
Irene Menzel	16.11.1927
Hans Berntien	17.11.1936
Dorathe Sager-Andresen	19.11.1934
Marianne Siemen	22.11.1921
Lutz Kolbe	22.11.1940
Willi Pump	24.11.1932
Frieda Schäfer	24.11.1936
Werner Smolka	26.11.1926
Wolfgang Lemke	26.11.1938
Helga Pump	27.11.1931
Peter Sommer	30.11.1939

Wanderuper Straße 21
Tornschauer Straße 19
Pommernstraße 27
Moorweg 7
Hermann-Löns-Straße 28
Im Wiesengrund 24
Holm 4
Oelmarkweg 11
Am Schwimmbad 12
Otterweg 10B
Wanderuper Straße 21
An den Königskerzen 2
Wanderuper Straße 21
Holm 1
Wanderuper Straße 21
Stapelholmer Weg 61

## Kultur im Amt

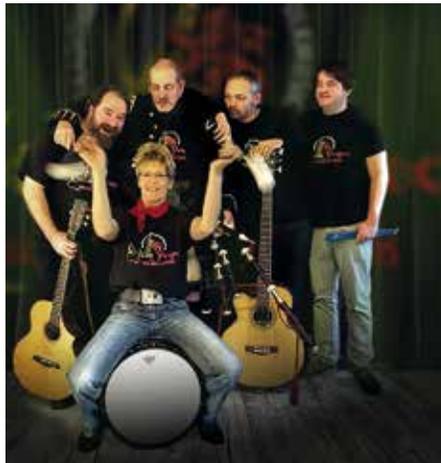
### Schottischer Abend

Für Freunde der schottischen Folkmusik gibt es am 26.11.16 ein ganz besonderes Highlight: die Band „Ceilidh Project“ gestaltet zusammen mit der Watten Pipeband aus Hattstedt einen gemeinsamen schottischen Abend im Haus an der Treene – natürlich wie immer im original schottischen Kilt.

„Ceilidh Project“, das ist Highland Bagpipe mal abseits aller üblichen Klischees, dazu coole Grooves von Gitarre, Bass, Mandoline und Bodhran gewürzt mit weiteren ungewöhnlichen Klängen wie Didge-radoo oder Obertongesang, die Band um Jörg Bernkopf, alias Piper Reed. Er und seine Freunde sorgen mit griffigen schottischen Songs und Pipetunes aus eigener Feder für frischen Wind in der Landschaft der keltischen Musik.

Die Besetzung: Jörg Bernkopf, Schottischer Dudelsack, Didge-radoo, Mandoline, Whistle, Bodhran, Gesang: Erik Frottscher, Gesang/ Gitarre, Gordon Mc Pherson, Bass. Für die richtigen Beats sorgen die beiden Trommler Rune Quint an der Snare Drum und Dörte Hansen aus Hattstedt mit ihrer Tenor Drum, die mit kunstvoll gewirbelten Schlegeln gespielt wird.

Darüber hinaus ist an diesem Abend eine ganz besondere Musikerin zu Gast: die Sängerin Mahara, bekannt aus vielen Musicalproduktionen, präsentiert einige der bekanntesten und beliebtesten Lieder der schottischen Folkmusik, darunter Evergreens wie Loch Lomond, Amazing Grace und Auld



Lang Syne ...und dass Dudelsackmusik auch über eine ganze Konzertlänge nicht langweilig wird, beweist Jörg Bernkopf, der Multiinstrumentalist auf seinem Hauptinstrument mit rasanten Jigs, Reels, Hornpipes und Slow Airs, die teils aus seiner Feder stammen. „Wir verstehen das Wort „Ceilidh“ eher im ursprünglichen Sinn als ein Wort für Party, Zusammenkunft mit Tanz und Musik“. Und so wird auf den Konzerten der Band regelmäßig ausgiebig getanzt. „Wir laden unser Publikum dazu ein, mit uns ein paar schöne Stunden zu verbringen.“ Eintrittskarten erhalten Sie im Haus an der Treene, dem Fotozentrum Tarp und im Papierlädchen. Weiter Informationen unter [www.igtarp.de](http://www.igtarp.de)

### Zwei Autorenlesungen

#### im Rahmen der Schleswig-Holsteinisch Kinder- und Jugendbuchwoche

Im November veranstalten die Bücherei Tarp und das Jugendfreizeitheim Tarp zwei Mitmachlesungen für Kinder- und Jugendliche. Die Veranstaltungen finden am 17.11. und am 24.11. jeweils um 16:00 Uhr im Jugendfreizeitheim statt!

Nach der tollen Lesung vom letzten Jahr haben sich Bücherei und Jugendfreizeitheim entschlossen, das Format „Autorenlesung als aktives Mitmacherelebnis“ auszubauen und haben in der „IG-Tarp“ einen Sponsoren gefunden, der einen großen Teil der Kosten übernimmt, so dass diese hochwertigen Veranstaltungen für die Besucher kostenfrei bleiben können! Die Veranstaltungen sind für die Kinder ein unvergessliches Erlebnis! Nähere Informationen finden Sie auf den Jugendseiten.

### Alles wird gut

Zu einem Märchenabend lädt Christiane Frick am Donnerstag, 10. November um 19.30 Uhr in den „Gasthof Henningsen“ in Bardenup ein. „Märchen“, so Christiane Frick, „gehören zu Kultur eines jeden Volkes. Sie vermitteln uns tiefe Wahrheiten, geben uns Hoffnung und Trost. Diese alte Kultur weiterzutragen und zu erhalten ist eine wundervolle Aufgabe, der ich mich verschrieben habe“.

Ihren Märchenabend im Gasthaus Henningsen hat sie unter das Motto „Alles wird gut“ gestellt. Denn, so Christiane Frick weiter, „wenn wir unseren Kindern Märchen schenken und durch begleitende Aktionen erlebbar machen, dann schenken wir Werte, Trost, Hoffnung und Mut“. „Doch auch wir Erwachsenen lassen uns gerne mitnehmen in die Märchenwelt, um unserer Seele etwas Gutes zu tun“, ergänzt sie weiter.

Zuhören kostet 4 €

Christiane Frick, selbst ausgebildete Erzieherin hat

ihre Ausbildung zur Märchenerzählerin im Märchenatelier „Die grüne Schlange“ in Neukirchen / Ostsee und an der Sebastian Kneipp-Akademie in Bad Wörishofen erhalten.

### Shanties, Seemannslieder, Pop und Leeder von Harten beim

## 9. Herbst-Harmonie-Event am Samstag, 12. November 2016

„De Treeneschipper“ aus Tarp, „Tonitus“ aus Rendsburg und der „Feuerwehrchor Sillerup“ präsentieren musikalische Vielfalt auf hohem Niveau

„Bei jedem Vorbereitungstreffen der Chorleiter und Vorsitzenden wird die Vorfreude auf das Herbst-HarmonieEvent noch etwas größer“, freut sich der Vorsitzende der Treeneschipper, Just Krüger, auf das große Event im Herbst. Ständen die Stilrichtungen für dieses Jahr mit Pop, Leeder von Harten sowie Shanties und Seemannsliedern relativ schnell fest, so wird beim gemeinsamen „Kreativ-Teil“ viel hin und her überlegt. Ein verbindendes Motto, ein Motiv für den Abend, wurde im Thema „Zeit“ gefunden. Imke Quentin von „Tonitus“ sagt: „Bei uns ist immer Zeit für Musik“. Mit „Leeder von Harten“ haben die Silleruper Sänger und Musiker um Peter Hansen „Zeit für Gefühle“, während bei den Treeneschippern Zeiten für Arbeit und freie Zeiten in Shanties und Seemannsliedern musikalisch verbunden werden.

Nehmen Sie sich Zeit! Zeit für sich, Zeit für ein wunderbares Konzerterlebnis, Zeit für einen bunten und facettenreichen Abend in angenehmer Gesellschaft. Genießen Sie die „Zeit“ beim 9. Herbst-HarmonieEvent am Samstag, 12.11.2016 um 19.30 Uhr im Landgasthof in Tarp (Einlass: 18.30 Uhr). Sichern Sie sich Ihre Karten im Vorverkauf zum Preis von 8 Euro in der Tourist-Information (0 46 38 / 89 84 04), im Landgasthof in Tarp (0 46 38 / 8 92 30) oder bei den beteiligten Chören (Abendkasse 10 Euro).

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Claudia Balzer,

Chorleiterin der Treeneschipper

### Spruch des Monats:

*Die beste Zeit,  
einen Baum zu pflanzen,  
war vor zwanzig Jahren.  
Die zweitbeste ist jetzt.*

*Afrikanisches Sprichwort*

## Treene Adventskalender 2016

Bereits zum vierten Mal erscheint der „treene adventskalender“ mit Spenden lokaler Firmen aus dem Amt Oeversee - 2016 in einer Auflage von 1750 Exemplaren. „Wir waren in den letzten drei Jahren bereits wenige Tage nach Verkaufsstart ausverkauft. Damit jeder Interessent einen Kalender erwerben kann, haben wir die Auflage nochmals erhöht“, begründet der Vorsitzende der „Aktive Unternehmer e. V.“ Matthias Lammertz diesen



Schritt. Sein Verein als Veranstalter konnte diesmal 85 Sponsoren für das Kalenderprojekt begeistern. Doch warum soll der Kalender gekauft werden? Jeder der streng limitierten Adventskalender hat eine Gewinn-Nummer und hinter jedem Türchen ist mindestens ein Gewinn zu finden. Ende November werden dann über 100 Preise im Gesamtwert von

mehr als 4500 Euro unter notarieller Aufsicht von den Kindern des „ADS Sportkindergarten Oeversee“ gezogen. Ab 1. Dezember werden die Gewinnzahlen tagesaktuell im Internet unter „www.aktiveunternehmer.de“ bekanntgemacht. Die Wochengewinner können auch in den Kalenderverkaufsstellen nachgelesen werden. Die kom-

plette Gewinnliste wird im Januar 2017 hier im „treene-spiegel“ veröffentlicht.

### Mitmachen – Gewinnen – Gutes tun

„Ab 11. November können die Kalender bei unseren Tarper Mitgliedern Schlachter Cartensen, familia und der team tankstelle für 5 Euro pro Stück gekauft werden“, so der AU-Vorsitzende. Mit dem Gesamterlös aus dem Kalenderverkauf wird auch 2016 der Ambulante Kinderhospizdienst in Flensburg unterstützt.

Doch nicht jeder Sponsor hat ein Ladengeschäft. Es ist ratsam, dass die glücklichen Gewinner mit diesen Gewerbetreibenden vorher telefonisch in Kontakt treten, um den Preis abzuholen. „Leider hatten zwei Sponsoren im letzten Jahr nicht so erfreuliche Erlebnisse“, berichtet Lammertz. „Das muss nicht sein! Auch sollten »Gutscheinpreise« abgeholt werden - im Zweifelsfall bereitet man damit jemand anderen eine Freude“, so seine Anspielung auf den diesjährigen Hauptgewinn.

Matthias Lammertz ist sich sicher: Der Kalender ist ein sinnvolles Geschenk für Familie und Freunde sowie für Kunden und Mitarbeiter eines Unternehmens. Sie schenken damit Spannung auf einen Gewinn und tragen zur Förderung eines sozialen Projektes bei.

## Schulnachrichten



### Informationen zum Beruf im Berufe-Parcours

Von 23 Gewerbebetrieben waren 80 Mitarbeiter in die Treenehalle II der Alexander-Behm-Schule gekommen, um sich den Schülern der siebten bis 10. Klassen und des Berufsbildungszentrums zu zeigen, um Perspektiven zu geben, um Schülern auf dem Weg in die Berufsfindung zu helfen. Aus zwölf Klassen kamen 250 Schüler für einen ganzen Vormittag jeweils für 90 Minuten in Gespräche, mussten nachfragen und sich Notizen machen. Am Ende wird der Fragebogen ausgewertet und später das Wissen vertieft.



Kim Kurrat zeigt Tjorge, Nico und Melvin die Funktion einer Anlage

Der Lehrer Elmer Misch ist Organisator und Koordinator. Er freut sich, dass so viele unterschiedliche Berufsgruppen an diesem „Berufe-Parcours“ teilnehmen. „Wir haben alles vom Steuerfachberater über Banken und Sparkassen, die Pflege von der Diako, Ergotherapie, Hörgeräte und natürlich

auch Handwerksbetriebe vom Landmaschinenhandel, Edelstahlverarbeitung wie auch Trixie dabei“, erklärt er. Die Betriebe kommen aus dem Amtsbereich des Amtes Oeversee, aus Schleswig oder wie die Stadtwerke aus Flensburg. Häufig sind die Erklärenden noch im letzten Jahr Schüler der ABS gewesen.

Interessiert knien Sarah, Donika, Pia und Lies vor dem Stand der Diakonissenanstalt Flensburg. Hier erklärt Lasse Mohr, Auszubildender des 1. Lehrjahres, die Geräte und Methoden bei und für Operationen. Sein Berufsziel ist „Operationstechnischer Angestellter“. Er lernt in der Diako, findet den Beruf „total cool“ und erklärt auch, dass es eine ganz junge Berufsausbildungssparte ist. Die vier Mädchen des neunten Jahrgangs haben für sich selbst „noch keine Ahnung“, was sie mal werden wollen. „Aber heute hilft schon ein bisschen“, sagen sie.

Es knackt und zischt an einem Stand der Flensburger Stadtwerke. Hier stehen Tjorge, Nico, Melvin, ebenfalls aus der neunten Klasse, vor dem Modell einer Umspannstation. Sie werden eingewiesen von Kim Kurrat und Björn Bastian, die im ersten Lehrjahr sind und die ABS bis vor vier Monaten besucht hatten. Gerne geben sie ihre bereits erworbenen Kenntnisse weiter. Aber Tjorge hat seinen Berufswunsch bereits fixiert, er will Landmaschinenmechaniker werden. Nico liebäugelt mit dem Elektriker und Melvin wird wohl eine Ausbildung im Einzelhandel anstreben.

Die meisten Schüler finden den Berufe-Parcours richtig gut. Dieser findet alle zwei Jahre und jetzt bereits zum fünften Mal statt. Da fällt es für Elmer Misch nicht besonders ins Gewicht, dass zwei „ältere Damen“ aus dem 10. Jahrgang in der Ecke entspannt auf der Matte liegen um sich zu erholen.

### Jörg Lange

- **BAGGERARBEITEN**
- **DEMONTAGEN ALLER ART**
- **Abbruch • Rückbau • Räumung**

Tel. 0171/4764165

## Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-79 32  
Mobil 0171 3837263

**Kostenlose Entsorgung von**  
Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher  
Fahrräder · Ankauf von Metallschrott  
aller Art

**Containergestellung kostenlos • Schrottabbrüche**

## Die „Neuen“ an der Alexander-Behm-Schule

Am 6. September 2016 wurden unter Trommelwirbel die neuen Schülerinnen und Schülern an der Alexander- Behm -Schule eingeschult. Die beiden Einschulungsfeiern fanden in diesem Jahr zum ersten Mal in der großen Spieleshalle statt. Die Halle war mit Luftballons und einem Willkommensgruß geschmückt bildete einen würdigen Rahmen. Ein buntes Musik -und Sportprogramm begleitete die Einschulungsfeiern.

52 neue Fünftklässler in zwei Klassen erkundeten in den ersten Tagen bei einer Schulrallye die Gebäude und fuhren dann auch gleich auf eine dreitägige Kennenlernfahrt an den Brahmeesee. Durch die gute Stimmung, tolles Wetter und die Gegebenheiten am Brahmeesee bildeten sich schnell neue Klassengemeinschaften. Nun haben die Neuen sich auch im Schulalltag eingelebt. Auch 58 neue Erstklässler lebten sich in ihren bei-

den Klassen schnell ein. Nachdem die Schultüten zu Hause geplündert worden waren, wurde am ersten Schultag begeistert darüber berichtet. Das Einleben in der Schule, Kennenlernen von Wegen und wichtigen Orte und das Erobern des Pausenhofes wurde in den ersten 14 Tage durch die Klassenlehrkräfte begleitet. Jetzt sind auch die neuen Erstklässler gut im Schulleben angekommen.

Die ersten Ferien an der neuen Schule haben sich alle verdient und genossen. Wir freuen uns auf einen spannende Zeit mit unseren Schülern.



Klasse 1a mit Fr. Bernhardt



Klasse 1b mit Fr. Andresen



Klasse 5a mit Frau Hogrefe



Klasse 5b mit Frau Blum

## Neues Ganztagsangebot

Am 31. Oktober startet ein neues Ganztagsangebot mit einigen neuen Kursen. In der OGS der Alexander-Behm-Schule startet jetzt endlich „The Voices“ richtig durch. Der Kurs richtet sich an alle Schülerinnen und Schüler, die einfach Spaß daran

haben, ohne Zwang gemeinsam zu singen. Natürlich startet - gleich an zwei Tagen - die Weihnachtsbäckerei. Das Angebot darf vor Weihnachten einfach nicht fehlen.

Wer sich für die Fußballweltmeisterschaft 2022 schon einmal warm laufen will, findet auch hierfür am Montag das richtige Angebot. Natürlich stehen

der Spaß und das gemeinsame Spielen im Vordergrund. Das Angebot richtet sich an Mädchen und Jungen gleichermaßen.

Wer als Grundschüler die plattdeutsche Sprache näher kennenlernen will, findet bei Karin Steinweller mit Spielen, Lesen und Vertellen ein passendes Angebot.



**Diamant-Bohr- und Sägetechnik**  
**Marin**  
 Tel. 04638 - 213 62 22  
 Mobil 0174 - 41 42 517  
 Fax 04638 - 213 62 23  
 24885 Sieverstedt

## Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

<b>Montag</b>	<b>8:30 bis 12:00</b>	<b>Doris Grube</b> <b>Oberdorf 1</b> <b>24885 Sieverstedt</b>
<b>Dienstag</b>	<b>8:30 bis 18:00</b>	
<b>Mittwoch</b>	<b>geschlossen</b>	
<b>Donnerstag</b>	<b>8:30 bis 12:00</b>	
<b>Freitag</b>	<b>8:30 bis 18:00</b>	
<b>Samstag</b>	<b>geschlossen</b>	

**Tel. 04603-964205**

## Mobile Fußpflege

Marlies Schäfer  
 Anruf genügt!  
 Komme ins Haus!

**0152 27189103**

# Treenespiegel für die Jugend

Ev.-luth.  
Kirchengemeinde Tarp



## Einladung zur Kinderkirche

Hallo, liebe Kinder, wusstest ihr, dass die Kirche ein ziemlich spannender Ort sein kann? Es gibt dort nämlich einiges zu erkunden... Habt ihr Lust auf Entdeckungsreise zu gehen. Kommt doch mal vorbei! **Nächste Kinderkirche in der ev. Versöhnungskirche findet wieder am Mittwoch, d. 30. Nov., ab 15.00 – 16.30 statt.** Wir freuen uns auf Dich! Dein Kindergottesdienstteam

## Die Kirchenstrolche

Ev. Kinder-Gruppe - Wir machen viel, macht einfach mit! Infos 04638/2136839  
**WANN NEU!**: Immer mittwochs von 15.00–16.30 Uhr (außer in den Schulferien)  
**WO**: Im ev. Gemeindehaus am Pastoratsweg und an jedem letzten Donnerstag im Monat Treffen in der Versöhnungskirche  
**ALTER**: alle Kinder im Grundschulalter  
**Zu dem abwechslungsreichen Programm gehört**: Abenteuer, Theaterspielen, Filme anschauen, biblische Themen bearbeiten, Kirchenbesuch, basteln, backen, singen, Spiele spielen und mehr...  
Es freut sich auf Euch Euer Kirchenstrolche-Team

## Kinderchor in Tarp

Liebe Eltern! Liebe Kinder! Der Kinderchor unter der Leitung unserer Organistin Frau Sanita Igaunis trifft sich in der ev. Versöhnungskirche und zwar (außer in den Schulferien) immer montags von 16.00 bis 17.00 Uhr. Hierzu sind alle Kinder bis 12 Jahre herzlich willkommen.

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund

**In Oeversee**: MoKis - die Montagskinder - für Kinder von 6-14 Jahren montags 16.30 - 18 Uhr im Jugendtreff.

**In Munkwolstrup**: Projektnachmittage für Kinder von 5-10 Jahren dienstags 16-17.30 Uhr

Zum St. Martinsfest  
Freitag, 11. November, 16.30 Uhr

## Laternenumzug in Tarp

Wir beginnen um 16.30 Uhr in der ev. Versöhnungskirche Tarp mit einem Familiengottesdienst – anschließend findet der Laternenumzug gemeinsam mit dem ev. Kindergarten-Pastoratsweg statt.

## Jugendgruppe immer donnerstags

**Treffen immer um 17.00-19.00 Uhr im ev. Gemeindehaus Pastoratsweg 3 in Tarp**

Na, öfter mal Langeweile? Am Donnerstagabend nichts vor? Dann bist du bei uns genau richtig! Wir bieten dir jede Woche wieder ein Exklusivprogramm!

Du fragst dich: „Hm, Jugendgruppe...was macht man da eigentlich? Muss ich da hin?“ Quatsch! Wir machen nur, wozu wir Lust haben: Wir kicken, gucken Filme, spielen Karten, quatschen, chillen, kochen und, und.

Und ganz wichtig ist: Die Jugendgruppe ist keine Verpflichtung - davon hast du sonst schon genug. Sieh es als netten Zeitvertreib! Also: Nix wie hin! Wir freuen uns auf jeden Fall auf dich!

Liebe Grüße, die Teamer der Jugendgruppe



vortragen.

In „Mission Unterhose“ von S. Heinlein finden zwei sehr verschiedene Jungs in den Sommerferien zusammen, um eine eigene Comedy-Show auf die Beine zu stellen. Schließlich schaffen sie damit sogar den Weg ins Fernsehen...

In „Star“ von S. Naoura wird ein Junge zum Hellseher ernannt – und rutscht damit in eine begehrte Talentshow, obwohl er natürlich überhaupt nicht hellsehen kann. Eine explosive Angelegenheit!

Ein ganz besonderes Erlebnis verspricht die Lesung auch deshalb zu werden, weil die Bücherei mit Rainer Rudloff einen außergewöhnlichen Stimmwandler und Spezialisten für skurrile Lesungen gewinnen konnte, der seit Jahren das Publikum in ganz Deutschland mit seinen Lese-Performances begeistert. Für seinen „Herr der Ringe“-Zyklus erhielt er den Titel „Herr der Stimmen“.

Für Jugendliche ab 12 Jahren. Der Eintritt ist frei.

## Mitmachlesung Die drei ??? Kids

Ulf Blanck aus dem Autorenteam der erfolgreichen Krimireihe „Die drei ??? Kids“ kommt zu einer sehr aktiven Autorenlesung nach Tarp. Die Bücherei und das Jugendfreizeitheim haben den Moderator und Comedy-Autor im Rahmen der Kinder- und Jugendbuchwoche nach Tarp eingeladen.

Was am 17.11. im Jugendfreizeitheim als Lesung beginnt, entwickelt sich plötzlich zu einem waschechten Fall, den die Zuhörer selbst lösen müssen. Natürlich erfährt man zuvor, wie man mit Fingerabdruckpulver und anderen Detektiv-Utensilien umzugehen hat. Dann kann es losgehen:

Ein Unbekannter hat immer wieder die Feuerwehr von Rocky Beach zum Narren gehalten und Fehlalarm ausgelöst. Doch diesmal haben die Polizei und alle Mitratenden im Raum eine Spur. Direkt vor den Zuhörern steht ein geheimnisvoller Koffer mit vielen Zahlenschlössern. Jedes Kind muss mithelfen und gemeinsam entschlüsselt man versteckte Hinweise und rätselhaft Zeichen. Gelingt es der Gruppe, die Zahlencodes für die Schlösser zu knacken? In einem ‚feurigen‘ Finale wird schließlich der Koffer geöffnet und der Fall ist gelöst. Natürlich gibt es am Ende noch reichlich Autogramme und sämtliche Antworten auf alle Fragen der jungen Detektive.

**Die Veranstaltung beginnt am 17.11. um 16:00 Uhr, ist kostenlos und für Kinder ab 8 Jahre.**

## Jugendfreizeitheim Tarp

am Schulzentrum · Telefon 0 46 38 - 89 87 43



## ÖFFNUNGSZEITEN

### Montags, dienstags - donnerstags

(bis 16:00 Ganztagschule) 16:00 – 18:00 Uhr  
16:00 – 19:00 Uhr Offener Treff ab 9 Jahre

### Freitag:

13:00 - 19:00 Uhr Offener Treff ab 9 Jahre

### Und regelmäßig für euch:

**Dienstags** haben wir unseren aktiven Tag und bieten verschiedene Indoor-Sports an (Tischtennis, Darts, Billard, Tischkicker).

**Donnerstags** widmen wir uns EURER kreativen Ader: Basteln, malen, gestalten...

**Freitags** wird gebacken/gekocht und gemeinsam genossen!

Ausserhalb der **Aktivitätstage** darfst du natürlich im Rahmen des Offenen Treffs auch Malen, Darten oder Basketball spielen (auf unserem Outdoorbereich) usw. usw...

**Am 11.11.** ist wieder **FRITZ-DISCO** von

18:00 - 20:30 Uhr! Für alle ab 9 Jahre!

**Am 17.11.** kommt ein Krimiautor der drei ??? – kids ins FRITZ zu einer aktiven und spannenden **Lesung**. Für alle ab 8 Jahre!

**Am 24.11.** kommt der **Schauspieler Rainer Rudloff** mit der „mission Unterhose“ und „Star“ und lässt euch Teil einer Castingshow werden! Turbulent und spannend! Für alle ab 12 Jahre!

## DSDS

### Deutschland sucht den Superdepp!

Die wohl berühmteste Castingshow Deutschlands kommt nicht nach Tarp. Aber den mehr als fragwürdigen Methoden von Casting- und anderen Showformaten widmet sich die Bücherei Tarp mit einer rasanten und urkomischen Lesung.

Am 24.11.16 um 16 Uhr wird der Schauspieler Rainer Rudloff aus Lübeck im Rahmen der Kinder- und Jugendbuchwochen Schleswig-Holstein im Jugendfreizeitheim Tarp aus zwei großartigen Büchern

## Bilderbuchkino

Laß dich  
überraschen!

**Am Donnerstag,  
den 10. November 2016  
ab 15.00 Uhr.  
In der Bücherei Tarp.  
Ohne Anmeldung!**



## Volkshochschule Tarp

Postfach 10, 24963 Tarp · Geschäftsstelle: im Gebäude der Alexander-Behm-Schule, Klaus-Groth-Str. 29, Tarp ·



Leitung: Gabriela Heybrock · Tel.: 04638/21 00 38, Fax: 04638/21 02 57 ·

E-Mail: vhs-tarp@t-online.de · Internet: www.vhs-tarp.de

Bürozeiten (in den Schulferien geschlossen): Mo – Do: 18:00 – 20:00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten sprechen Sie bitte auf den Anrufbeantworter; wir rufen Sie auf Wunsch zurück.

Bitte melden Sie sich rechtzeitig zu jedem Kurs telefonisch oder per Email an, damit wir wissen, ob die Mindestteilnehmerzahl erreicht wird und der Kurs auch stattfinden kann. Bei weniger als fünf Anmeldungen müssen wir Kurse leider absagen. Ausführlichere Kursbeschreibungen stehen auf unserer Internetseite.

Außerhalb dieser Zeiten sprechen Sie bitte auf den Anrufbeantworter; wir rufen Sie auf Wunsch zurück.

**Dozentinnen und Dozenten gesucht**  
Wir sind stets daran interessiert, unser Kursangebot zu erweitern. Wenn Sie eine geeignete Befähigung haben und als Dozentin oder Dozent für die Volkshochschule tätig werden wollen, melden Sie sich bitte im VHS-Büro.

### KULTUR

#### Malen nach Herzenslust, Kurs 162-2051

mittwochs, 18:45 – 20:45 Uhr, 10 x, 62,00 €, fortlaufend, Elke Schulz-Obermaier

### GESUNDHEIT

#### Workshop „Hypnose - Die Kraft der Gedanken, Kurs 162-1.07.1

Was genau ist Hypnose? Wie kann sie mir helfen? Schon viele Menschen haben durch Hypnose mit dem Rauchen aufgehört oder haben ihr Essverhalten ändern und damit Gewicht verlieren können. In diesem Workshop erfahren Sie einiges über die Geschichte der Hypnose, zu der auch Mythen und Vorurteile gehören. Die zertifizierten Hypnotiseure Martin Steinbach und Knut Jepsen stellen die vielen Facetten der Hypnose vor wie die Kraft der eigenen Gedanken, das Arbeiten mit inneren Bildern, Selbsthypnose bei Schmerz, Migräne, Tinnitus und Stress.

So. 6.11.16, 10 – 13 Uhr, 1 x, 15 €, Martin Steinbach und Knut Jepsen

#### Yoga, Kurs 162-3010

montags, 19:00 – 20:00 Uhr, 13 x, 52 € (fortlaufender Kurs), Markus Köppen

#### Hatha Yoga, Kurs 162-30101

dienstags, 18:30 – 20:00 Uhr, 12 x, 72 € (fortlaufender Kurs), Tina Christiansen

#### Kundalini Yoga Schnupperkurs, Kurs 162-301091

Mi. 02.11.16, 10:00 – 11:30 Uhr, 5 x, 23,90 €, Bettina Dahlke

#### Qigong, Kurs 162-30105

donnerstags, 17:30 – 19:00 Uhr, 14 x, 66,50 €, Ilona Sönichsen

#### Klangmeditationsabend, Kurs 162-30107

Di. 15.11.16, 19:30 – 21:00 Uhr, 1 x, 9 €, Bettina Dahlke

#### Klangmassage Wochenendkurs, Kurs 162-30109

In diesem Wochenendkurs erlernen die Teilnehmer, wie sie verschiedenen Klangschalen zu unterscheiden, in welchen Bereichen sie benutzt, wie sie aufgestellt und richtig angeschlagen werden.

Sa.12.11.16, 14 – 17 Uhr + So. 13.11.16, 10 – 13 Uhr, 2 x, 38 €, Bettina Dahlke

#### ZUMBA®, Kurs 162-302.1

montags, 18:00 – 19:00 Uhr, 11 x, 44 €, Doris Anthonisen

#### ZUMBA®, Kurs 162-302.2

Probestunde nach Absprache möglich.

dienstags, 18:30 – 19:30 Uhr, 13 x, 52 €, Heideleh, Jerrishoe, Susann Kuhn

#### ZUMBA GOLD®, Kurs 302.4

Zumba® Gold ist speziell für ältere Menschen entwickelt worden, die ein moderates Tempo und langsamere Bewegungsabläufe bevorzugen. Der Kurs eignet sich auch für Sportanfänger und Menschen mit Bewegungseinschränkungen. Probestunde nach Absprache möglich.

dienstags, 17:30 – 18:20 Uhr, 13 x, 43,30 €, Heideleh, Jerrishoe, Susann Kuhn

#### ZUMBA®, Kurs 162-302.3

dienstags, 20:05 – 21:05 Uhr, 13 x, 22 € für Mitglieder des TSV Eintracht Eggebek, 48 € für Nichtmitglieder, Doris Anthonisen

#### Dance Fitness am Sonntag, Kurs 162-302.5

Probestunde nach Absprache möglich.

sonntags, 11:00 – 12:00 Uhr, 10 x, 40 €, Tina Symietz

#### Tai Bo, Kurs 162-302.9

mittwochs, 19:00 – 20:00 Uhr, 13 x, 52 €, Doris Anthonisen

#### Homöopathische Haus- und Notfallapotheke, Kurs 162-304.3

Do. 17.11.16, 19:00 – 21:15 Uhr, 3 x, 22 €, Kopierkosten 3 €, A. Goldmann

#### Wild: Köstlich zart zubereitet, Kurs 162-3.074

Do. 10.11.16, 18:30 bis 22:00 Uhr, 1 x, 10 € + ca. 15 € Lebensmittelumlage incl. Getränke, Kai Matthias

#### Gesunde Schlemmerrunde – „Schnelle Feierabendküche“, Kurs 162-3.0731

Mo. 07.11.16, 18:30 bis 22:00 Uhr, 1 x, 11 € + 8 € für Lebensmittel, Anne Bieback

#### Gesunde Schlemmerrunde - „Sylvesterparty-Buffer“, Kurs 162-3.076

Di. 06.12.16, 18:00 – 22:00 Uhr, 1 x, 12 € + 10 € für Lebensmittel, Anne Bieback

### Sprachen

#### Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen I, Kurs 162-4062

montags, 11:10 – 12:10 Uhr, 10 x, 30 €, Bürgerhaus, Gabriela Heybrock

#### Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen III, Kurs 162-4064

dienstags, 10:10 – 11:10 Uhr, 10 x, 30 €, Bürgerhaus, Gabriela Heybrock

#### Spanisch für Fortgeschrittene, Kurs 162-4.22.1

Probestunde und Einstieg nach Absprache möglich.

Mi. 02.11.16, 19:00 – 20:30 Uhr, 6 x, 36,00 € bei 4 Teil-

nehmern, Saribell Catano

#### Spanisch für Anfänger mit Vorkenntnissen, Kurs 162-4.22.2

Fortsetzung des Kurses vom Frühjahr. Probestunde und Einstieg nach Absprache möglich.

dienstags, 19:15 – 20:45 Uhr, 11 x, 49,50 € bei 8 Teilnehmern, Saribell Catano

#### Spanisch für Anfänger (neu), Kurs 162-4.22.3

Probestunde und Einstieg nach Absprache möglich.

Do. 03.11.16, 19:00 – 20:30 Uhr, 6 x, 36 €, Saribell Catano

#### Dänisch für Anfänger mit Vorkenntnissen, Kurs 162-4.031

Probestunde und Einstieg nach Absprache möglich.

mittwochs, 18:00 – 19:30 Uhr, 12 x, 54 €, Nicole Iwersen

#### Digitale Bildbearbeitung mit Photoshop Elements 12 (Anf.), Kurs 162-5.01.1

Mo. 07.11.16, 19:00 – 20:30 Uhr, 6 x, 36,00 €, Frank Jurczyk



Schulstraße 7b · 24963 Tarp

Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113

E-mail: fbstarp@aol.com

Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr

Beratung: Freitag nach Anmeldung

### Kursangebot im November 2016

#### Basisangebot

Im Folgenden finden Sie einen Ausschnitt aus unserem Angebot. Viele dieser Angebote bieten wir mehrfach zu unterschiedlichen Zeiten und an unterschiedlichen Tagen an. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof und dem Terminkalender unserer Einrichtung auf [www.bica-tarp.de](http://www.bica-tarp.de). Wir würden uns sehr über Rückmeldungen zu diesem neuen Informationsportal und Ihre Anregungen dazu freuen. Unsere Anmeldebedingungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft und unter [www.DGFv.net](http://www.DGFv.net). Klicken Sie bitte den Reiter „Wir über uns“ an. Gerne informieren wir Sie ausführlich unter 04638 7885.

0101 Geburtsvorbereitung (9x 1,5h)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.

0102 Säuglingspflege (1x 6h, 42,-/Paar)

Für werdende Eltern

0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)

Ab der 6. Woche nach der Entbindung (mit Kind)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beendigung des Kurses bis zum vollendeten 9. Lebensmonat Ihres Kindes.

0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 27,-)

Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter

0105 Babytreff (4x 1,5h, 10,-)

Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern

Offener Treff (1x 1,5h, 3,-)

0106 PEKiP® (10x 1,5h, 59,-)

Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr

Ihr Suzuki Vertragshändler in  
Sieverstedt und Flensburg.



Way of Life!

ZUVERLÄSSIG UND KOMPETENT IN  
WERKSTATT, VERKAUF UND SERVICE.  
REPARATUREN ALLER MARKEN!

## AUTOHAUS ROHDE

Autohaus Rohde e.K. Sieverstedt Flensburg  
Schleswiger Str. 9 Am Friedenshügel 17  
Tel.: 04603 944 40 Tel.: 0461 505 28 40

[www.auto-rohde.de](http://www.auto-rohde.de)

Ihr IBC SOLAR Fachpartner:  
**Holger Braaf**  
Melk- & Stalltechnik • Elektrotechnik • Solar  
Krumackerfeld 10 • 24997 Wanderup  
Tel.: 04606 96590-0  
info@holger-braaf.de • www.holger-braaf.de

»Machen Sie  
Ihre eigene  
Energiewende!«

Als IBC SOLAR Fachpartner zeigen wir Ihnen, wie Sie mit Sonnenstrom + Speicher die Kontrolle über Ihre Stromkosten behalten.



Sonnenstrom  
mit System

[www.ibc-solar.de](http://www.ibc-solar.de)

# Erwachsenenbildung

## 0108 Erste Hilfe am Kleinkind (1x 3h, 16,-)

Für Erwachsene

## 0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 18,-)

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

## 0202 Mini-Club (6x 2h, 23,-)

Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern

## 0306 Aquarellmalerei (5x 1,5h, 26,-)

Für Kinder ab 10 Jahren und Jugendliche

## 0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 0,5h, 22,-)

Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene

## 0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 35,-)

Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche

## 0408 Melody Chimes Choir (je 1h)

Für Jugendliche und Erwachsene

## 0510 Freie Malerei (6x 2h, 34,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

## 0801 Gesunde Säuglingsernährung (1x 3h, 11,50)

Für Erwachsene

## 0806 Yoga (10x 1,5h, 53,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

## 0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 26,-)

Für Erwachsene

Für Er-

wachsene  
1001 Frauentreff am Mittwoch Für Erwachsene

1006 Selbsthilfegruppe für Krebskranke

Für Erwachsene

Ausstellung Freie Malerei



Tel. 0 46 30/9 37 61 61

Mail: ortskulturring-oeversee@web.de

und www.ortskulturring-oeversee.de

## Kursangebote November 2016:

### PLATTDEUTSCH für Grundschul Kinder

Moin, Moin, tro di wat, snack Platt!

In diesem Kurs, der vormittags in der Grundschule Oeversee angeboten wird, können die Kinder die plattdeutsche Sprache spielerisch erlernen.

Un dorbi snackt wi ganz veel op Platt. PLATT IS COOL! Die Kinder können sich Anfang des Schuljahres anmelden, wobei auch jederzeit ein Einstieg möglich ist.

Leitung und Anmeldung: Inke Martensen, 04602 957966

## MINI-BACKEN UND BASTELN FÜR 4-6-JÄHRIGE

Gruppe 1: Dienstag, 15.11. um 15:30 – 17:30 Uhr

Gruppe 2: Mittwoch, 16.11. um 15:30 – 17:30 Uhr

Leitung: Renate Kutsche und Elisabeth Asmussen

1 Nachmittag: 5,00 €

## BACKEN FÜR KINDER ab 6 Jahre

Gruppe 1: Dienstag, 29.11. um 15:30 – 17:30 Uhr

Gruppe 2: Mittwoch, 30.11. um 15:30 – 17:30 Uhr

beide im Jugendtreff Oeversee

Leitung: Elisabeth Asmussen, Tel. 0 46 02/13 10

1 Nachmittag 5,00 €

## YOGA für Seele, Geist und Körper

Termin: donnerstags 17:00 – 18:30 Uhr

in der Grundschule Oeversee. 5 Abende 30,00 €

Leitung und Anmeldung bei Cordula Köneke,

Tel. 0 46 38 / 2 22 40 10

## RÜCKENFIT FÜR JEDERMANN

Ort: Dänische Schule Sporthalle, Oeversee, Wanderuper

Weg 5. Termin: Mittwochs 18:30 bis 19:30

Kursleitung und Anmeldung: Carmen Tschackert

Tel.: 0461/ 4 30 20 676. 10er Block, pro Stunde 4,00 €

## FRAUEN-FITNESS

Termin: mittwochs von 19:30 – 20:30 Uhr. Ort: Dänische

Schule Sporthalle, Oeversee, Wanderuper Weg 5.

Kursleitung und Anmeldung: Carmen Tschackert

Tel.: 0461/ 4 30 20 676. 10er Block, pro Stunde 4,00 €

## BAUCHTANZ – Belly dance

Termin: mittwochs 18:30 bis 19:00 Uhr in der Mensa

der Grundschule der Grundschule Oeversee.

Leitung und Anmeldung: Karin Albrecht, Tel: 04 6 09/6 82

Kosten: 4,50€/ im Block

## FRISCHE FARBE FÜR DIE GRAUEN ZELLEN!

Termin: freitags ,ab dem 23.09. von 09.00 – 10.00 Uhr

Ort: Schulungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Oeversee,

Stapelholmer Weg. Leitung, Info und Anmeldung bei:

Martina Petersen, Oeversee, Tel.: 04630/ 14 72

Kosten: 5,00 € pro Termin

## Dance-Kid's und Teen's

Mittwochs: 1. Gruppe: 5 - 8-jähr. 15:00 bis 16:00 Uhr und

2. Gruppe: 9 – 12-jähr. 16:00 bis 17:00 Uhr

Ort: Sporthalle der Dänischen Schule Oeversee, Wanderuper

Weg 5. Anmeldung und Kursleiter: Friderike Henning,

Tel.: 0176/ 399 52104. Kosten: 5,00 €/ im Block

## ZUMBA-BASIC

Ort: kleine Schulsporthalle, Stapelholmer Weg 39,

Oeversee. Termin: montags, 19:45 - 20:45 Uhr

Anmeldung und Kursleiter: Birga Görz, Tel.: 04634/

931588. Kosten: 6,00 € pro Std / im Block

## ZUMBA-GOLD

Besonders geeignet für Schwangere, frischgebackene Mütter, aber auch die reifere Generation.

Termin: Montags ab dem 12.09. von 18.30 bis 19.30 Uhr

Ort: Mensa der Grundschule Oeversee, Stapelholmer Weg 39

Anmeldung und Kursleiter: Birga Görz, Tel.: 04634/

931588. Kosten: 6,00 € pro Std / im Block

## EINFÜHRUNG IN DIE FOTOGRAFIE für Spiegelreflex-u, Systemkameras

Dieser Basiskurs richtet sich an alle, die nicht nur „knipsen“ wollen, sondern bewusster fotografieren möchten.

Grundlagen der Fototechniken werden anschaulich und auf verständliche Art näher gebracht. Der Kurs wird nicht

mehr Theorie als nötig beinhalten. Vermittelt werden hauptsächlich Kenntnisse, mit denen Sie Ihre Motive sicher

umsetzen können. Der Kurs gibt Ihnen Ideen mit auf den Weg, Motive zu erkennen, zu gestalten und sie fotografisch

umzusetzen. Der Kurs richtet sich hauptsächlich an die Nutzung der Spiegelreflexkamera. Andere Kameratypen werden bei Bedarf der Teilnehmer auch erwähnt.

Termin: Wochenendkurs am Fr. 11.11. von 16:00 bis 20:00

Uhr und Sa.12.11. von 09:00 bis 12:00 Uhr

Kosten insges. für den Kurs 45,00 € pro Pers.

Kursleiter: Thomas Raake

## PAPIERFALTEN FÜR DIE WEIHNACHTSZEIT

In gemütlicher Runde falten wir aus schönem Papier Nützliches und Dekoratives für die Advents- und Weihnachtszeit.

Es entstehen Schachteln und Tüten zur Verpackung oder als Adventskalender und Sterne oder andere Deko-

Elemente als Advents- und Weihnachtsschmuck. Der Kurs ist für Anfänger und geübte Falter geeignet. Sie bekommen eine Einführung ins Papierfalten und Anleitungen für

alle Modelle.

Es entstehen geringe Gebühren für Material und Kopien von ca. 3,00 €

Termin: Freitag, 18.11., 18:00 bis 21:00 Uhr

Ort: Jugendtreff Oeversee, Stapelholmer Weg 39

Kosten: 7,00 €. Kursleiterin: Heike Ruffershöfer

**Info:** 1. Alle Kurse können auch über unsere Web-Seite

www.ortskulturring-oeversee.de unter „Kontakt“ gebucht werden.

2. Alle Kurse sind jeweils am 1. Veranstaltungstermin vollständig beim Kursleiter zu bezahlen! Bitte möglichst passend.

Der Veröffentlichung von Fotos, die während der Veranstaltungen zum Zwecke zukünftiger Dokumentationen erstellt werden, wird mit der Anmeldung zur Veranstaltung/

Kursus zugestimmt!



## SENIORENWOHN PARK

„Villa Carolath“ GmbH

Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0

Internet: www.villa-carolath.de · E-mail: info@villa-carolath.de




**Achten Sie auf unsere monatlich wechselnden Angebote!**

**Für jeden Besucher unseres natura Tarp bioladens\* gibt es am Sa., 3.12. einen Bio-Glühwein oder Kinderpunsch gratis!**

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr: 8-18.30; Sa: 8-13 Uhr

**natura Tarp bioladen\***  
Inh. Karen Marx  
Bahnhofstr. 2 / 24963 Tarp  
Tel. 04638/2279366  
www.bioladen-tarp.de

Gleich in Ihrer Nähe wohnt der Fachmann, der Ihnen hilft, wenn Sie spezielle Anliegen haben. Sie finden ihn hier:

**tree-ne~spiegel**

## Aufmerksamkeit für eine neue Mobilitätskultur

### Netz aus Mitfahrbänken könnte Realität werden

„Mobilität ist im Wandel - auch auf dem Land“ dieses Fazit zieht Mobilitätsexperte Henrik Sander vom Hamburger Büro orange edge nach einem Workshop in Bergen. Vorträge von Prof. Dr. Heiner Monheim (Uni Trier), Torge Wendt (nordgröen Energie) und drei Arbeitsgruppen ergaben neben intensiven Diskussionen auch konkrete Projekte. Realisiert werden könnte etwa ein Netz aus Mitfahrbänken.



*Frische Luft für frische Gedanken: Die Arbeitsgruppen zur nachhaltigen Mobilität fanden im Freien vor Elektroautos statt.*

„25 Prozent nutzen das Rad für Einkäufe, 36 Prozent teilen sich ein Auto oder nehmen sich gegenseitig mit. Und mehr als die Hälfte der Menschen wollen ihr Mobilitätsverhalten ändern“, erklärte Sander den mehr als 50 Teilnehmern die Ergebnisse eine Umfrage in der Eider-Treene-Sorge-Region. „Das ist deutlich mehr als ich gedacht hätte“, so der an urbane Verhältnisse gewöhnte Berater weiter. Neue Mobilität verbinde man immer noch mit den großen Städten, aber auch der ländliche Raum sei bereit für Neues. Sander, der in den zurückliegenden Monaten gemeinsam mit der Planersocietät aus Bremen, der AktivRegion Eider-Treene-Sorge und großer Bürgerbeteiligung ein Mobilitätskonzept für den ländlichen Raum erarbeitet hat, ist zufrieden mit dem Ergebnis: „Wir sind längst unterwegs zu einer neuen, klimafreundlichen Mobilität“, so Sander. Marianne Budach, stellvertretende Vorsitzende der AktivRegion und Geschäftsführerin des Tourismusvereines Grünes Binnenland, bestätigte den Trend auch aus Sicht der Urlaubsgäste: „90 Prozent der Urlauber kommen mit dem Auto, ungefähr die Hälfte von ihnen würde gern andere Mobilitätsangebote

nutzen“, so Budach. Das, so Budach weiter, könnten zum Beispiel Leihmöglichkeiten für Fahrräder, E-Bikes oder auch Elektroautos sein. Aber auch die Buslinien könnten stärker frequentiert werden, etwa wenn Mitnahmemöglichkeiten für Zweiräder bestünden.

Aus den anschließenden Arbeitsgruppen ergaben sich zahlreiche Ideen für umsetzbare Projekte. Großen Zuspruch fand die Idee der Mitfahrbänke, wie es sie bereits in Hürup gibt. Mit einem regionsweiten Netz könne zwar das Verkehrsproblem kaum gelöst, die Sensibilisierung für das Thema Mitfahren aber durchaus erreicht werden. Die meisten der anwesenden Bürgermeister und Gemeindevertreter zeigten sich grundsätzlich bereit, an einem Mitfahrbank-Netz teilzunehmen. Sander und seine Kollegen erarbeiten derzeit ein Konzeptpapier zur einheitlichen Umsetzung für die Gemeinden der AktivRegion.

Weitere Themen waren unter anderem lokale WhatsApp-Gruppen für Arztbesuche, die bessere Auslastung von Amts- und Gemeindebussen durch Carsharing-Systeme wie StattAuto und Mo-

bilitätsstationen. Letztere sind Kombinationen aus verschiedenen frei kombinierbaren Elementen wie Fahrradstationen, Bushaltestellen, Carsharing-Parkplätzen, E-Ladesäulen und Mitfahrbänken – also die Orte, an denen Multimodalität tatsächlich gelebt wird. Solche Mobilitätsstationen, so Sander, könnten etwa an MarktTreffs und ähnlichen Versorgungszentren entstehen. Oder umgekehrt: Beispiele aus anderen Regionen zeigten, so Sander weiter, dass Mobilitätsstationen sich auch zu Treffpunkten entwickeln könnten. Auf lange Sicht haben Gemeinden so die Chance, aus einem einfachen Element wie der Mitfahrbank einen neuen Ortsmittelpunkt zu schaffen.

Einig waren sich alle Teilnehmer darin, dass für ernsthafte Effekte eine Zusammenarbeit über Gemeindegrenzen hinweg notwendig sei. „Insellösungen sehen zwar gut aus, haben aber zu geringe Effekte“, sagte Sander. Um die Aufmerksamkeit von Medien, Politik und Bürgern für eine nachhaltige Mobilitätskultur auch auf dem Land zu gewinnen, sei eine vereinte Anstrengung notwendig. Text und Foto: Yannek Drees, Eider-Treene-Sorge GmbH

## DELFI® in Eggebek

für ein Elternteil mit Baby, das in dem Zeitraum zwischen Mai und September 2016 geboren ist.

In diesem Kurs wird die altersgemäße Bewegungs- und Sinnesentwicklung und die wachsenden Fähigkeiten Ihres Babys auf spielerische Weise begleitet und unterstützt.

Die Teilnehmer beschäftigen sich mit den Kindern und nehmen sich Zeit für Gespräche über Entwicklung, Ernährung und Pflege. Außerdem werden Erfahrungen mit der DELFI®-Leiterin Iris Molero-Eichwein ausgetauscht.

Quereinstieg ist jederzeit möglich. Kurs: Mittwochs, 9:00 bis 10:30 Uhr oder 10:45 bis 12:15 Uhr, jeweils sechs Termine, Veranstaltungsort: Familienzentrum im Amt Eggebek, Am Beektal 1A. Anmeldung und Information unter Tel. 04621-9841-0, E-Mail: info@fbs-schleswig.de oder www.fbs-schleswig.de



MARTINA HENNINGSEN  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

JANINE JESSEN  
RECHTSANWÄLTIN

KLAUS D. HUSMANN  
RECHTSANWALT

Allgemeines Zivil- u. Vertragsrecht  
Erbrecht · Arbeitsrecht · Baurecht

Familienrecht · Mietrecht · Forderungseinzug  
Allgemeines Zivil- u. Vertragsrecht

Strafrecht · Verkehrsrecht  
Medizin- u. Pflgerecht · Sozialrecht

Rechtsanwälte in Bürogemeinschaft

Stapelholmer Weg 6 · 24963 Tarp · Telefon 04638-210 83 60 · Telefax 04638-210 83 66 · info@kanzlei-im-norden.de

GRÜßEN SIE IHRE KUNDEN UND GESCHÄFTSFREUNDE  
ZU WEIHNACHTEN  
MIT EINER ANZEIGE IM **treene-spiegel**

Anzeigenschluss  
10. November 2016  
Erscheinungstermin  
1. Dezember 2016

Ihre Ansprechpartner: Verlag Eckhard Lange · Tel. 04622 188004 · E-mail: info@lange-grafikdesign.de  
Petra Thomsen · Tel. 04635 293568 · E-mail: info@pthmediengestaltung.de

## Indoor-Cycling im Gesundheitszentrum Moll und Moll

Bereits in den Sommerferien startete das Gesundheitszentrum Moll und Moll in Tarp erfolgreich mit dem Indoor-Cycling. Beim Indoor-Cycling fahren die Teilnehmer unter Anleitung eines lizenzierten Instructors gemeinsam im Kursraum. Den Teilnehmern stehen derzeit elf hochmoderne Bikes des Weltmarktführers Tomahawk® zur Verfügung. Die Instrukoren nutzen die Musik, um verschiedene Strecken zu simulieren, seien es Steigungen, Abfahrten oder enge Streckenabschnitte. Einzigartig im hohen Norden ist das MyRide® VX Group. Hiermit werden Strecken (weltweit) per Videoprojektor auf eine über 3 m große Leinwand projiziert. Dadurch hat man fast den Eindruck in der freien Natur zu fahren!

Zur Trainingssteuerung nutzen die Kursinstrukoren das „Coach by Colour“®-System. Die Computer der Bikes sind mit einem Farb-TFT ausgestattet, welche weiß, blau, grün, gelb oder rot leuchten. Jeder dieser fünf Farben beschreibt einen Trainingsbereich, welche auf jeden Teilnehmer individuell abgestimmt wird. Durch dieses System ist ganz einfach in diesen Sport einzusteigen und sich sofort zurechtzufinden und Spaß zu haben. Die Instrukto-

ren setzen in den Kursen die Philosophie des Team ICG „Höchsten individuellen Trainingserfolg bei maximalem Spaß mit größtmöglicher gesundheitlicher Orientierung“ um. Eine Kursstunde dauert 60 Minuten, wobei die Trainingszeit zwischen 45-55 Minuten liegen kann.

Neben dem Indoor-Cycling stehen Ihnen selbstverständlich auch Kurse wie Bauch- Beine- Po, Rücken- Fit, Karate oder Zumba-Fitness zur Verfügung, um nur einige Beispiele zu nennen.

Neben den oben genannten Aktivitäten findet man bei Moll und Moll zwei Sonnenbänke von Ergoline. Eines davon ist der neue hochmoderne „Beauty Angel“! Durch zwei verschiedene UV- Röhren wird die Kollagenbildung angeregt, was zu einer Reduzierung der Falten führt und das Hautbild verbessert. Selbstverständlich wird auch hierbei die Haut leicht gebräunt.

Im gesundheitsorientierten Fitnessstudiobereich stehen über 40 Kraft- und Cardiogeräte sowie ein Freihantelbereich für Sie bereit.

Im Praxisbereich erhalten Sie mit Verordnung (alle Krankenkassen) Krankengymnastik, Manual-Therapie, Lymphdrainage, Massagen und unterschied-

liche Wärme- und Kältetherapien. Ebenso können Sie osteopathisch behandelt werden oder ein kinesiologisches Tape erhalten.

Das gesamte Kursangebot kann per Mitgliedschaft oder 10er-Karte genutzt werden. Um unsere Konditionen zu erfahren, rufen Sie bitte einfach unter 04638/8198 an und vereinbaren Sie einen kostenlosen Beratungstermin.

## Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsbereich Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben. Wir wünschen viel Erfolg!

### Heilands Handwerk Hauke Heiland

24988 Oeversee, Bahnhofstr. 4

Tel.: 04630-3679898, Mobil: 0174-1869136

E-Mail: heilandshandwerk@outlook.de

Hausmeisterservice, Raumausstattung sowie -gestaltung, Reinigungsarbeiten, kleine Reparaturarbeiten, Verlegearbeiten, Innenentkernung, Montagarbeiten.

Veröffentlichungen von Personen- u. Firmendaten im Treenspiegel sind aus datenschutzrechtlichen Gründen ohne die Einwilligung der Betroffenen nicht möglich. Die entsprechenden Einwilligungserklärungen liegen dem Ordnungsamt vor.

## C + H Autocenter neu in der Wanderuper Straße



v. l.: Claus-Georg und Hans-Heinrich Jürgensen sind als C + H Autocenter neu in Tarp

Die Brüder Claus-Georg und Hans-Heinrich Jürgensen haben ihren Firmensitz nach Tarp in die Wanderuper Straße 16 verlegt. Gegründet hatten sie C + H Autocenter am 1. Februar 2015 in Sieverstedt. Jetzt ergab sich eine Gelegenheit, den Betrieb an günstige Stelle in den Zentralen Ort Tarp zu verlegen.

Hans-Heinrich Jürgensen (46) ist gelernter Kfz-Mechanikermeister. Claus-Georg Jürgensen (50) ist ausgebildeter Groß- und Einzelhandelskaufmann. Beide haben in ihren Fachbereichen über 30 Jahre Erfahrung. Der Wunsch nach Selbstständigkeit war die Treibfeder für die neue Herausforderung, um in der Mitte des Berufslebens noch einmal neu durchzustarten.

Der Kfz-Handel bietet eine attraktive Auswahl von Neu- und Gebrauchtwagen, sowie Jahreswagen und die Beschaffung von Fahrzeugen nach individuellem Kundenwunsch. Außerdem bieten die beiden Unternehmer einen Rundumservice, der Leasing, Finanzierung, Garantie-, Wartungs- und Reparaturarbeiten für Fahrzeuge aller Hersteller umfasst.

Die Öffnungszeiten sind werktags von 9 Uhr und 17 Uhr sowie sonnabends von 9 Uhr und 12 Uhr. Kontakt unter 04638/8991770 oder unter info@ch-autocenter.de und unter www.ch-autocenter.de

**Bau- und Möbelfischlerei**  
**Volker Jöns**  
 24988 Oeversee / Bilschau - Bundesstr. 4  
 Tel. 0 46 30 / 52 29 - www.volker-joens.de

Zum Glück gibt's Tischler

Meisterbetrieb der Tischlerei

**ORTHOPÄDIE**  
**CARSTENSEN.de**

Westerreihe 18  
 24852 Eggebek  
 Telefon: 0 46 09 / 3 95  
 Parkplätze direkt vor der Tür

- Maßeinlagen n. Computeranalyse
- Orthopädische Schuhversorgung
- Schuherhöhungen
- Bandagen
- Kompressionsstrümpfe

**100 Jahre**  
**BAUUNTERNEHMEN**  
**JOH. JOHANNSEN**

Ausführung aller Bauarbeiten,  
 auf Wunsch auch schlüsselfertig!  
 (Auch mit Planung und Bauantrag)  
 Termingerechtheit aus einer Hand,  
 in Verbindung mit  
 über 30 Handwerksfirmen

**24885 SIEVERSTEDT**  
 Süderschmedeby, Flensburger Straße 20  
 Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84

**Schlüssel aller Art**

SCHLÜSSELSERVICE in Tarp nur bei **Görrissen**

Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20



## Gemeinde Tarp

### Warum das Freizeitbad nicht länger geöffnet hatte

„In den sozialen Netzwerken ging nach Schließung des Freizeitbades am 4. September ein regelrechter Hype los. Zahlreiche Briefe von Bürgern haben uns erreicht“, das erklärte Bürgermeister Peter Hopfstock in seinem Bericht bei der letzten Gemeindevertretersitzung. Alle hatten gewünscht und gefordert, dass wegen des Superwetters das Bad länger geöffnet bleiben sollte. Diesem Wunsch konnte er nicht entsprechen. Die Erklärung dafür sei, dass eine Woche Verlängerung Kosten in Höhe von 25 000 Euro verursacht hätte. Dies wäre eine bewusste Haushaltsüberschreitung gewesen. Auch sei das Stundenkontingent des Personals erreicht gewesen, es hätten Überstunden angeordnet werden müssen. Obendrein waren Anschlussveranstaltungen nach Saisonende angesagt worden. Im Fachausschuss werde nun geprüft, ob in den kommenden zwei Jahren die Öffnungszeit um eine Woche verlängert wird. Dies könne dann sauber in den Haushalt eingeplant werden.

Eine Problematik mit Flüchtlingen im Freibad habe es nicht gegeben. „Es war eine ganz normale Saison, ohne große Zwischenfälle“, so Peter Hopfstock. Es habe keine Veranlassung gegeben, irgendwelche Maßnahmen zu treffen, die von auswärtigen Besuchern gefordert wurden. Dies war eine Anspielung auf Beschwerden von zwei Besuchern, die angeblich Flüchtlinge beim Fotografieren beobachtet hatten, was sich jedoch nicht bestätigt hatte.

Thomas Dappert als Vorsitzender des Sport- und Kulturausschusses ergänzte, dass es zahlreiche Anfragen gegeben habe, ob es nicht eine „Kurzzeitbaderegelung“ geben könne. Die Preise für

Tageskarten sind mit 4,50 Euro am oberen Limet, die Saisonkarten mit 80 Euro eher „ziemlich günstig“. Die Frage für Stundekarten werde geprüft. Das Dach des FZB ist marode. Bei einer Begehung habe man zahlreiche Schadstellen festgestellt. Jetzt wird ein Dachdecker hinzu gezogen der feststellen soll, ob eine Reparatur helfen kann oder ob es komplett für 302 000 Euro erneuert werden muss. Ein Antrag auf Bezuschussung ist gestellt, 50 % wären förderfähig. Auch beim Sprungturm und bei der Beckenumrandung muss dringend „intensiv nachgeschaut“ werden. Ein Unterwassersauger ist beschafft worden. Dieser zeigte sich allerdings als „nicht geeignet“, weil das Becken eine Schräge und zusätzlich keine rechteckige Form hat. Der Kauf soll nun „rückabgewickelt“ werden. Das neue „Sockelfeld“ an der Schule werde super angenommen, sei ein Gewinn, das Beach Volleyballfeld „eher weniger“. Eine Punktlandung hat es gegeben bei der Erstellung des neuen Kindergartens im Schellenpark in der „Friedrich-Fröbel Straße“. Am 11. November soll die offizielle Einweihungsfeier sein. Die Kinder sind jedoch bereits mit dem ersten Kindergarten tag am 5. September nach den Ferien hier aufgenommen worden. Neue Leiterin ist Claudia Wrobel. Die für zwei Jahre als Übergangslösung aufgebauten Container am ADS-Kindergarten Westerfeld werden nun nicht mehr benötigt und werden zeitnah abgebaut.

In Zukunft soll es für die Tarper Bürger und Vereine einen Veranstaltungskalender geben, in dem alle Termine eingetragen sind. Damit sollen Überschneidungen vermieden werden. Hierzu hatte es ein Treffen mit Vereinen und den Wehren gegeben. Zwei Drittel aller Tarper Vereine haben ihre Termine für 2017 bereits gemeldet.

In den Sommerferien ist die Kleider- und Möbelschrank für Flüchtlinge vom ehemaligen Förderzentrum in die neue gemeindliche Immobilie in der Bahnhofstraße 4 umgezogen. Hierbei hätten die ehrenamtlichen Helfer und zahlreiche Flüchtlinge tatkräftig unterstützt.

Elf Tagesordnungspunkte (TOP) waren schnell und einstimmig abgearbeitet in der letzten Sitzung der Tarper Gemeindevertreter. Dann, an dem nachgeschobenen TOP 12 zur Erhöhung der Zuschüsse für die dänische Schule, die „Trene Skolen“, entzündeten sich die Geister. Der Antrag war von den SSW-Gemeindevertretern gestellt worden, die SPD unterstützte. Es ging darum, dass der Zuschuss um etwa 9 000 Euro auf 16 000 Euro erhöht werden sollte. Die Grundlage für die Höhe des Zuschusses lag in Berechnungen der Schülerkosten durch das Amt und in der Gleichbehandlung mit deutschen Schülern an der Alexander Behm-Schule (ABS). „Was hier jetzt beschlossen werden soll kann ich überhaupt nicht nachvollziehen“, so der CDU-Vertreter und Finanz- und Wirtschaftsausschussvorsitzende Rüdiger Wiese. Es werde immer mit der „Gleichbehandlung“ argumentiert, nun werde für die Trene Skolen Schüler mehr Geld gefordert. „Und wenn die SPD das unterstützt sehe ich hier schon ein festigen der Bürgermeistermehrheit“. Franz Pahrman vom SSW erklärte, dass die Bemessungsgrundlagen für die Kosten an deutschen und dänischen Schule nicht vergleichbar seien. Deutsche Schüler bleiben bis in der vierten Klasse, dänische bis zur sechsten Klasse in der Grundschule. Infrastrukturkosten würden anders geregelt. Der Antrag wurde mit 10 Ja-, drei Neinstimmen und zwei Enthaltungen angenommen. Jeweils einstimmig beschlossen wurde die Vertragsvergabe für den Bau einer Verbindungsleitung an die Leitung des Wasserverbandes Nord (WVN) zwischen Jerrishoe und Tarp plus Ingenieurvertrag in Höhe von etwa 200 000 Euro, Änderungen der Bebauungspläne im Schellenpark und Honorarberechnungen zur Aufstellung eines Genehmigungsentwurfes zur Erschließung des „Gewerbegebietes Nord“. Hier wird eine Straße gebaut zum Kreisverkehr in der Wanderuper Straße.

Straßennamen bleiben für immer, so ist es in der Regel. Deshalb befassen sich Namensgeber intensiv mit diesem Gedanken. Das Neubaugebiet Schellenpark Süd wurde in vier Höfe eingeteilt, die jeweils mit mehreren Gebäuden bebaut werden können. Zur Übersichtlichkeit und eindeutigen Zuordnung der Gebäude zu einer entsprechenden Hausnummer mussten vier verschiedene Straßennamen unverzüglich vergeben werden. Dies sei auch wichtig, damit beispielsweise Rettungsdienste oder Feuerwehr schnell den richtigen Ort fänden. Hierzu waren von



Der neue ADS-Kindergarten „Schellenpark“ ist bezogen und wird am 11. 11. offiziell eingeweiht.

### Unsere Zusatzleistungen

### KONTAKT

Stefan Begler

**VR Bank Flensburg-Schleswig eG**

**Ihre Ansprechpartner vor Ort**

- » Neumarkt 1, 24937 Flensburg
- » Telefon: 0461 14404-35
- » E-Mail: flensburg@VR-immopoint.de
- » [www.vr-immopoint.de](http://www.vr-immopoint.de)

### AKTUELLES ANGEBOT

**Schlüsselfertiger Neubau eines ebenerdigen Reihenmittelhaus in Treia**

2 Zimmer, ca. 75 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 150 m<sup>2</sup> Grdst.fl., Bj. 2016, Einbauküche, Tageslichtbad, Fußbodenhgz., Gashzg., Energiebedarfsausweis 58,70 kWh (m<sup>2</sup>a), Klasse B - provisionsfrei - Kaufpreis **€ 149.000,00**

der Verwaltung die Namen Eulenhof, Kranichhof, Storchenhof und Entenhof vorgeschlagen. Diese gefielen den Gemeindevertretern nicht. Nach Diskussionen wurde eine Einigung gefunden. In Zukunft wird es in Tarp den Apfelhof, Birnenhof, Brombeehof und Zwetschgenhof geben.

In Zukunft wird die Abfuhr des Klärschlammes aus dezentralen Abwasserbeseitigungsanlagen durch den Wasserverband Nord erfolgen. Diese Anlagen seien immer weniger geworden. Eigenes Personal des Klärwerkes und Infrastruktur sei wenig effektiv vorzuhalten. Der Schritt solle zum 1. Januar 2017 erfolgen. Ab sechs cbm Größe der Hauskläranlage werden alle zwei Jahre 134 Euro fällig. Da Tarp anpassen müsste, wären die Kosten in etwa gleich. Dann gilt die Satzung des WVN. Für die Anschlussnehmer werde sich bei den Kosten voraussichtlich nur wenig ändern. Die Gemeinde Tarp werde dadurch Vollmitglied im Wasserverband Nord mit Sitz und Stimme. Das Wasserwerk Tarp bleibe weiterhin bestehen.

## Goldene Hochzeit von Elke und Hans Berntien

Am 18. November begehen Elke und Hans Berntien in Tarp, Holm 4, das Fest der Goldenen Hochzeit. Kennengelernt haben sich die beiden im November 1960 beim Tanz im Bahnhofshotel Mohrkirch-Osterholz. Elke war zu der Zeit in Husby in Stellung und Hans besuchte den Meiereimeisterlehrgang in Malente. Verlobung war im Juli 1964 in Bardrup Krug. Am 18.11. 1966 wurde im Standesamt Oeversee geheiratet. Die kirchliche Trauung fand in der Bugenhagen-Kapelle in Tarp statt. Im Juli 1968 kam Tochter Susann zur Welt und im Dezember 1971 konnte die Familie schließlich in das eigene Haus nach Tarp umziehen.

Elke Berntien, geb. Lorenzen wurde als Ältestes von drei Kindern am 22.07.1943 in Haurup geboren. Der Vater war Landwirt und zog bald mit der Familie nach Tarpfeld. Elke besuchte in Tarp die Schule, half dann daheim in Haushalt und Landwirtschaft mit, bis sie in Husby in Stellung ging. Später besuchte sie die Landwirtschaftsschule und arbeitete schließlich als Verkäuferin in einer Flensburger Bäckerei. Seit Tochter Susann geboren wurde, pflegt sie das einzige Kind, das mit einer Behinderung zur Welt gekommen ist. Elke ist in der Gymnastikgruppe des DRK aktiv und half ehrenamtlich bei der Seniorenbetreuung im Wiesengrund mit. Außerdem ist sie Mitglied im Landfrauenverein.

Hans Berntien wurde am 17.11.1936 in Fraulund (Gemeinde Rügge) als 3. Sohn eines Landwirts geboren. Bereits 1941 starb der Vater im Krieg. Hans besuchte die Volksschule in Mohrkirch und wurde Meiereilehrling in Steinfeld. Ab 1961 war er Mei-

Elke und Hans Berntien



## Ehrung verdienter Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde

Die Gemeinde Tarp ruft alle Bürgerinnen und Bürger sowie die Vorstände der Vereine und Verbände auf, Mitbürgerinnen und Mitbürger zur Ehrung vorzuschlagen, die sich in besonders herausragender Weise aktiv um die Gemeinschaft unserer Gemeinde verdient gemacht haben (je ein Vorschlag eines Vereines/Verbandes). Die Vorschläge und Begründungen zur Ehrung bitten wir bis zum 30.11.2016 bei der Gemeinde abzugeben. Die Ehrung der verdienten Bürgerinnen und Bürger wird dann im Rahmen des Neujahrsempfanges durchgeführt werden. Peter Hopfstock, Bürgermeister

ereimeister, bildete sich zum Prüfungsassistenten, Verbandsprüfer und Verbandsobersprüfer weiter. 1999 ging Berntien in den Ruhestand. Gartenpflege sowie Obst- und Gemüseanbau zählen zu den Hobbys, denen Hans nachgeht. Das Ehepaar wandert gern, besitzt ein Theater-Abo der Niederdeutschen Bühne und besucht Konzerte in der Flensarena sowie im Deutschen Haus. Beide waren gesellig und nahmen gerne an Reisen und Festlichkeiten teil. Besonders wichtig ist ihnen die überaus herzliche Nachbarschaft mit den Holmbewohnern und die vielen gemeinsamen Anlässe, zu denen diese Gemeinschaft gepflegt wird.

Am 19. November gibt es nach dem Gottesdienst eine Jubiläumsfeier im „Haus an der Treene“ zusammen mit Verwandten, Freunden, ehemalige Kollegen und natürlich den Nachbarn. Der Treenespiegel schließt sich den Gratulanten gerne an und wünscht noch viele gemeinsame Jahre in guter Gesundheit.

## Goldene Hochzeit von Helga und Hartmut Jansen

Am 4. November feiern Helga und Hartmut Jansen in Tarp das Fest der Goldenen Hochzeit. „Für uns galt und gilt: Wir haben uns einmal die Liebe gestanden und dann das Ja-Wort gegeben. Das hat für immer - gute wie auch weniger gute Zeiten Gültigkeit. Genauo, wie unsere Eheringe die endlose Beziehung symbolisieren“, bekräftigen beide. In Flensburg beim Tanztee lernten sich beide 1965

Helga und Hartmut Jansen



kennen. Die Hochzeit fand am 4.11.1966 im Standesamt Harrislee statt. Aus der Ehe gingen die drei Kinder Oliver, Alexandra und Boris hervor.

Hartmut hat sich nach seiner Lehre als Maschinenschlosser in Neu-Ulm/Donau für den freiwilligen Dienst in der Marine entschieden und trat am 1.4.1961 beim MausBtl. in Brake seinen Dienst an. Anschließend begann seine Ausbildung zum Heizer (42-mot), danach schloss sich die Ausbildung zum U-Boot-Fahrer auf dem Schul-U-Boot „U-Hai“ an. Danach wurde er auf das U-Boot „Wilhelm Bauer“ versetzt. Das U-Boot kann heute als Museumsschiff in Bremerhaven besichtigt werden. Nach der Maatenausbildung folgte die Verwendung als Motorenmaat auf der Fregatte Augsburg. Im Herbst 1965 lockte die Marinefliegerei. Nach Dienstantritt beim Marinefliegergeschwader 2 erfolgte die Umschulung auf das Waffensystem F-104G „Starfighter“ zum Flugzeugmechaniker. Nach diversen Lehrgängen wurde Hartmut Berufssoldat und ging 1993 als Stabsbootsmann in den Ruhestand.

Helga arbeitete als gelernte Fotolaborantin bei Foto-Sönnichsen in Flensburg. Nach der Hochzeit bezogen beide eine kleine Wohnung in Glücksburg. Doch mit dem Nachwuchs wurde die Wohnung zu eng und so zog man 1968 nach Tarp um. 1971 suchten sie sich „Am Karpfenteich“ ein Grundstück aus und erstellten dort ein Eigenheim. 1980 stieg Helga wieder in ihren Beruf ein, arbeitete fortan beim MFG 2 im Fotolabor, wo sie 2005 ihr 25-jähriges Jubiläum feiern konnte. Mit Auflösung des Geschwaders ging sie 2006 in den Ruhestand.

Helga und Hartmut hatten stets gemeinsame Hobbys. Beide sind Bücherwürmer, aber auch Sport und gesellschaftliche Gemeinsamkeiten wurden wahrgenommen. So spielten sie zusammen aktiv in der Tischtennisgemeinschaft Tarp/Eggebek bis sie 1987 ihre Leidenschaft für den Schießsport entdeckten. Diesen Sport üben sie heute noch aktiv aus. Mehrere Kreis- und Landesmeistertitel wurden dabei errungen. Beide sind in der Vorstandsarbeit des Sportschützenvereins Langstedt eingebunden. Ein weiteres Hobby ist das Kegeln. Helga ist aber auch im DRK Ortsverein ehrenamtlich tätig, während Hartmut sich aktiv in anderen karikativen Vereinigungen einbringt. Den Ehrentag verbringen Helga und Hartmut als Erholungsurlaub auf der Ferieninsel Lanzarote. Dies ist ein Geschenk ihrer Kinder zur Goldenen Hochzeit. Der Treenespiegel gratuliert herzlich und wünscht weiterhin alles Gute.

## 25 Jahre Partnerschaft mit Grabowhöfe

Seit 25 Jahren besteht sie nun, die Partnerschaft mit Grabowhöfe, der Gemeinde im Amt Seenlandschaft Waren. Aus diesem Anlass besuchte Bürgermeister Hopfstock im Juni die Partnergemeinde in Mecklenburg-Vorpommern. Ende September erfolgte der Gegenbesuch von Enrico Malow, dem Bürgermeister von Grabowhöfe sowie seinen Delegationsmitgliedern. Nach der Begrüßung gab es ein gemeinsames Frühstück im Amtsgebäude, bevor die Partnerschaftsschilder an der Flensburger Straße eingeweiht wurden. Anschließend konnten die Gäste den neuen ADS Kindergarten im Schellenpark besichtigen und machten sich bei herrlichem Wetter auf zu einem Spaziergang durch die Parkanlage und das Baugebiet Schellenpark. Beim gemeinsamen Mittagessen stärkten sich alle für die Gästeführung in Flensburg. Dort ging es um „Höfe, Rum und alte Schiffe“. Danach hatte noch jeder ausreichend Zeit, um die Innenstadt von Flensburg selbstständig zu erkunden, bevor es zum Abendessen wieder zurück nach Tarp ging. Der Abend klang mit einem gemütlichen Beisammensein aus. Am nächsten Tag machten sich die Gäste nach reichhaltigem Frühstück wieder auf die Heimreise.



Tarps Bürgermeister Peter Hopfstock und Enrico Malow, Bürgermeister von Grabowhöfe bei der Enthüllung der Partnerschaftsschilder

### GEMEINDE TARP

#### Volkstrauertag

Anlässlich des Volkstrauertages lädt die Gemeinde Tarp und die Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp zu einer gemeinsamen Gedenkfeier ein.

**Sonntag, 13. November 2016, um 10:00 Uhr, in der Vorhalle der Familienbildungsstätte**

Die musikalische Umrahmung erfolgt durch ein Instrumental-ensemble aus Flensburg unter der Leitung von Herrn Ivo Igaunis, der Organistin Frau Sanita Igaunis sowie das Trompetensolo von Herrn Julian Kako.

Im Anschluss erfolgt die feierliche Kranzniederlegung am Ehrenmal der Gemeinde.

#### Der Winter naht!

Die Außentemperaturen sind nach dem schönen Spätsommer in letzter Zeit deutlich kühler geworden. Ob sich daraus ein richtiger Winter mit Eis und Schnee entwickeln wird, wird die Zukunft zeigen. Auch wenn die meisten Grundstückseigentümer ihren Pflichten nach der Straßenreinigungssatzung nachkommen, möchten die Gemeinden auf die er-

höhten Risiken für sämtliche Verkehrsteilnehmer und besonders für Fußgänger bei Schnee und Glätte hinweisen und bitten daher um Beachtung der folgenden Regelungen:

In der Zeit von 7.00 Uhr bis 20.00 Uhr auftretendes Glatteis ist so oft wie erforderlich mit abstumpfenden Mitteln (kein Salz) abzustreuen, gefallener Schnee ist unverzüglich nach beendetem Schneefall zu beseitigen. Eine Streupflicht während der Nacht besteht grundsätzlich nicht. Nach 20.00 Uhr entstandene Glätte oder gefallener Schnee sind jedoch bis 7.00 Uhr des folgenden Tages zu beseitigen. Wer selbst verhindert ist oder aus sonstigen Gründen (Alter, Krankheit) die Arbeiten nicht selbst erledigen kann, sollte rechtzeitig Vorsorge treffen, dass die Arbeiten von einer anderen Person übernommen werden.

Die Gemeinde Tarp weist schon jetzt darauf hin, dass auf dem Parkgelände im Neubaugebiet Schellenpark kein Winterdienst der Gemeinde erfolgt.

#### Lust auf Line Dance ?

Wir bieten Schnupperkurse! Ab dem 5. Oktober 2016 bis auf Weiteres jeden Mittwoch ab 19:00 Uhr im Haus 3 der Alexander-Behm-Schule in Tarp ! Weitere Informationen unter: [www.tanzclub-tarp.de](http://www.tanzclub-tarp.de) oder Tel.: 04638-765

Freiw. Feuerwehr  
Keelbek



#### Verspielen

Die Freiwillige Feuerwehr Keelbek veranstaltet in diesem Jahr ihr traditionelles Verspielen **am Freitag, den 11.11.2016**. Veranstaltungsort ist das Haus an der Treene in Tarp.

Das Verspielen beginnt um 20.00 Uhr. Einlass ist ab 19.00 Uhr. Personen unter 18 Jahren ist es nicht erlaubt, teilzunehmen. Wie in jedem Jahr werden wertvolle Preise verspielt.

Wir würden uns sehr freuen, Sie auch in diesem Jahr als unsere Gäste begrüßen zu dürfen.

Der Festausschuss

#### Älter werden

in **TARP**



#### Der Seniorenbeirat

#### Einladung

zur öffentlichen Sitzung des Seniorenbeirates (SB) am Di. 15.11.2016 um 14.30 Uhr im Cura Pflegezentrum „Birkenhof“, Jerrishoer Str. 6, 24963 Tarp.

Tagesordnung

1. Begrüßung und Eröffnung.
2. Bericht des Bürgermeisters.
3. Bericht der Vorsitzenden.
4. Berichte der Beiratsmitglieder.
5. Evtl. Fragen oder Anregungen zur Arbeit des SB.
6. Verschiedenes.
7. Schlusswort.

Im Anschluss an die öffentliche Sitzung zeigt Hans Hensen aus Tarp eine seiner beliebten Bilderschaufen, diesmal von Leipzig, Halle, Lutherstadt Wittenberg und Wörlitzer Landschaftspark.

Kaffee und Kuchen werden auf Wunsch gegen Bezahlung gereicht

Wir würden uns freuen, möglichst viele Senioren zu dieser Veranstaltung begrüßen zu dürfen.

Mit freundlichen Grüßen

Elisabeth Marx, Vorsitzende

#### Kerzenhuus

Ausflug in das Kerzenhuus in Steinfeld am 08.11.2016. Was wird geboten? Herstellung von zwei Kerzen (nach Anweisung).

Für das leibliche Wohl: Ein Stück Apfelstrudel mit Vanilleeis und Vanillesoße, Kaffee oder Tee satt.

Kassiert wird im Bus, bitte passendes Geld bereithalten.

**Ralf Schmidt**  
Kfz-Meisterbetrieb

**mash** Tarp

Auto • Motorrad • Anhänger – bei uns in guten Händen!

**Winterfest?**  
Wir prüfen Ihr Fahrzeug!

- Reparaturen aller Art und aller Fahrzeuge
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- HU- und AU
- Autoglasreparatur
- Abschleppdienst Tag & Nacht

Siemensstraße 7 • 24963 Tarp • Tel. 04638 - 898550

www.polsternundnaehen.de

Polstern und Nähen  
& Wohnen

Einladung zum Panschen  
am 5. November ab 16.00 Uhr

Mo.-Fr. 9-13;  
15-18.30 Uhr  
Mi. geschlossen  
Sa. 9-13 Uhr  
Weitere Termine nach Absprache

Edgebek • Dammlöcke 22 • Telefon (0 46 09) 95 39 26

## Selbstablesung der Wasserzähler

Ab dem 15. November 2016 werden entsprechende Ablesekarten mit der Bitte um Selbstablesung an die Grundstückseigentümer in der Gemeinde Tarp versandt. Die Zählerstände werden für die Jahresverbrauchsabrechnung 2016 benötigt.

Die Zählerstände können auf dem Postweg oder online übermittelt werden.

Bitte beachten Sie unbedingt den 01.12.2016 als spätesten Rückgabetermin.

Sollten die Zählerstände nicht mitgeteilt werden, wird der Wasserverbrauch anhand des Vorjahresverbrauches geschätzt.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an das Steueramt des Amtes Oeversee, Tornschauer Str. 3-5, 24963 Tarp, Zimmer 13, Frau Harksen/Frau Holm, Telefon 04638-88-45.



## Tagesausflug

Der SoVD Tarp-Jerrishoe hatte eine Tagesfahrt nach Lokstedt/Kaisborstel am 07.09.2016 im Programm und 15 interessierte Mitglieder machten sich bei bedecktem Himmel in Richtung Wilstermarsch auf. In Jübek stiegen noch neun Mitglieder vom SoVD Jübek ein.

Auf der Fahrt durch die Hüttener Berge in Richtung Wilstermarsch meinte die Sonne, dass wir einen schönen Tag haben sollten. Nach einer kleinen Pause in Rendsburg fuhren wir weiter in Richtung Lokstedt, wo uns ein leckereres Mittagessen mit Burgunderbraten, Rotkohl, Kartoffeln und Rote Grütze erwartete. Gesättigt und neugierig bestiegen wir den Bus in Richtung Wilster, um unseren Reiseleiter aufzunehmen. Mit ihm fuhren wir gemütlich durch die Wilstermarsch zum tiefsten Punkt Deutschlands in Neuendorf-Sachsenbande (östl. v. Brunsbüttel). Dort erhielten wir Informationen über die Bedeutung NN (NormalNull), und zu den Überschwemmungen, die immer wieder das Land treffen. Und weiter ging die Fahrt über Wewelsfleth (Schiffswerft für Jachten), Brokdorf (Atomkraftwerk) und St. Margarethen zurück nach Wilster.

Da so viele Informationen durstig und hungrig machten, sind wir eiligst in Richtung Kaisborstel aufgebrochen.

Dort erwartete uns ein wunderschön gestalteter Garten. Zunächst war eine Führung geplant. Aber da uns unsere Busfahrerin Frau Wolf schon im Vorwege von dem leckeren Kuchen vorgeschwärmt hatte, hielten wir uns natürlich nicht an die Vorgabe und ließen Kaffee und Kuchen freien Lauf. Lecker kann ich nur sagen.

Eine Stärkung in dieser Form macht ja bekanntlich müde und träge. Trotzdem haben wir die anschließende Führung genossen. Und jeder Teilnehmer hat etwas für sich an Eindrücken und Dekoration mitgenommen.

Mit diesen vielen Informationen und Eindrücken sind wir dann um 17:00 Uhr Richtung Heimat aufgebrochen. Ein jeder war der Meinung: „Wir hatten heute einen schönen Tag“. Das fand ich auch.

Christiane Tramm, 1.Vorsitzende

## 3 900 Euro beim Erntemarkt für Kinder eingenommen

Wieder einmal herrschte reges Treiben in und an der Schule, im Kindergarten und Pastorat am Erntedanktag. Die evangelische Kirche und der Freundeskreis „Wir helfen Kindern“ hatten fleißig vorbereitet und auf zahlreichen Ständen die Früchte der Arbeit angeboten. Selbst eingemachte und hundertprozentig natürliche Marmeladen, gebastelte Vogeltränken, alles aus Feld und Garten, es war nicht nur lecker, es verwöhnte auch



Reges Treiben beim 45. Erntemarkt für „Wir helfen Kindern“

die Augen. Als abends Scheine und Münzen gezählt wurden, lagen etwa 3 900 Euro auf dem Tisch. Nach Abzug der Auslagen werden etwa 2 800 Euro für bedürftige Kinder in Nah und Fern ausgezahlt.

Das Wetter war gut, der Besuch nicht so gut wie in den Vorjahren. Trotzdem war der Erlös etwa gleich hoch. Trotz eines lang diskutierten Veranstaltungskalenders war es wieder einmal zu einer Terminkollision gekommen. Hier der Erntemarkt, der auf Besucher hoffte, da der Besuch einer Patenstadtanordnung mit einem tollen Blasmusikkonzert, wo auch die Bürger hin strömten, und alles an zwei

verschiedenen Orten. „Das hätte alles so gut hier auf dem Schulhof zusammen gepasst, leider hat es nicht geklappt“, ein sichtlich enttäuschter Bürgermeister Peter Hopfstock. Obendrein war auch noch verkaufsoffener Sonntag.

Pastor Bernd Neitzel ist „voll des Dankes“ für die zahlreichen Helfer und Unterstützer, die immer wieder, in diesem Jahr zum 45. Mal, diese gute Sache unterstützen. „Mit dieser Summe können wir wie in jedem Jahr zahlreiche Projekte rund um bedürftige Kinder unterstützen“.

## Fest zum Internationalen Weltkindertag

Am Sonnabend fand zum 24. Mal ein großes Kinderfest anlässlich des Internationalen Weltkindertages statt. Die Arbeitsgemeinschaft Weltkindertag hatte zum Thema Wikinger viele Wettspiele und Bastelangebote organisiert, die von vielen Hundert Kindern und deren Eltern fleißig genutzt wurden. Nach dem Eröffnungslied des Chores der Drittklässler der Alexander-Behm-Schule konnte nach Herzenslust gespielt, entdeckt und gebastelt werden. Für das



Wikingboot-Wettziehen

leibliche Wohl gab es Waffeln, Kuchen, Stockbrot und Grillwurst. Abgerundet wurde das Erlebnisangebot durch zahlreiche historischen Angebote von „echten“ Wikingern und Kutschfahrten durch Tarp. Die Erlöse des Weltkindertagsfestes gehen traditionell an den „Sozialfonds der Tarper Schulen“, aus dem so schon manchem Schulkind Unterstützung zu kommen konnte.

Die Veranstalter möchten sich herzlich bei der Firma Treenetaler, dem Landgasthof Tiedge und den Mitarbeitern des Bauhofes sowie bei den zahlreichen Kuchenspendern bedanken. Diese Institutionen und Helfer sorgen jedes Jahr für unverzichtbare Unterstützung.

## Marinekameradschaft empfängt Knabenkapelle

Auf Einladung der Marinekameradschaft Tarp verbrachte die Knabenkapelle Auerbach ein verlängertes Wochenende im hohen Norden. Bereits seit mehreren Jahren besteht eine enge freundschaftliche Beziehung zwischen der MK Tarp und der Knabenkapelle aus der Oberpfalz. In diesem Jahr konnte das verlängerte Wochenende Anfang Oktober zu einem tollen Erlebnis für die Auerbacher gestaltet werden.

Nach einer humorigen Begrüßung durch den Vorsitzenden Peter Nommensen ging es erst einmal zu einer Wattwanderung nach Dagebüll. Das anschließende Muschessen, nicht gerade eine Spezialität aus der Oberpfalz, war das erste i-Tüpfelchen einer rundherum gelungenen Organisation. Ein Abstecher nach Tondern mit einer Besichtigung der neugestalteten Alten Apotheke rundete die ersten Stunden ab.

Am Abend traf man sich in Tarp zu einem deftigen Spanferkelessen mit toller musikalischer Untermalung.

Nicht nur der Shantychor der MK Tarp „Die Hornblower“ brachten die vielen Gäste zum Schunkeln und Mitsingen, sondern auch die Knabenkapelle aus Auerbach zeigte ihr Können mit einigen schmissigen Musikstücken.

Der Auftritt des jungen Marimbaspielders Zacharias Grönebaum aus Tarp riss die Zuhörer zu wahren Begeisterungstürmen hin.

Um die Gäste aus dem Süden nicht zu sehr zu verwirren, verzichteten die beiden Petuhtanten auf ihren sonst gepflegten Petuhtantensnack und hatten wieder einmal die Lacher auf ihrer Seite.

Am Sonntag fand in Tarp ein bayrischer Fröhshoppen statt, bei dem die Knabenkapelle Auerbach unter Leitung von Ludwig Riedhammer ein abwechslungsreiches Konzert gab.

Zum Abschluss ging es dann zu einem Stadtbummel nach Flensburg. Die „Viking“ brachte die Gäste und die Gastgeber über die Flensburger Förde nach Fahrensodde zu einem gemeinsamen Abschiedsabend in das Clubhaus der Marinekameradschaft Flensburg.

Der Vorsitzende der Knabenkapelle Auerbach, Elmar Hamerla, bedankte sich mit humorvollen Worten für das gelungene Wochenende und lud die Tarper zum Oktoberfest 2017 nach Auerbach ein.

## LandFrauenverein Tarp-Jerrishoe e.V.



### Liebe Landfrauen,

für den November haben wir einen Kreativabend mit Heike Schneider geplant. Am 16.11.16 treffen wir uns um 19.00 Uhr im Bürgerhaus Tarp um ein Dreieckstuch herzustellen. Wir bieten eine gehäkelte oder eine gestrickte Version an. Wer mag kann seine eigene Wolle und die dazu passenden Häkel- oder Stricknadeln mitbringen, Heike wird aber auch Wolle mitbringen, die dann bei ihr erworben werden kann. Anmeldungen bitte bei Heike unter 017620061562.

Im November findet auch unser letzter Stammtisch für dieses Jahr im Haus an der Treene statt. Wie immer am letzten Donnerstag im Monat.

**Vorankündigung:** Am 8.12.16 findet unsere diesjährige Weihnachtsfeier um 14.30 Uhr im Heidelehn in Jerrishoe statt. Wir wollen Julklapp machen: jede Landfrau, die ein Geschenk (im Wert von ca. 7 €) mitbringt, bekommt ein Los und darf mit einem Geschenk auch wieder nach Hause gehen. Für das gemeinsame Kaffeetrinken entsteht ein Kostenbeitrag. Anmeldungen ab sofort bei Barbara unter 04638-898565. Es grüßt der Vorstand



**Natürlich, verträgliche Wirkstoffkosmetik**  
in entspannter Atmosphäre!

Gesichtsbehandlung | Maniküre | Pediküre

- hochwertige Produkte
- pflanzliche Inhaltsstoffe
- eine Auszeit vom Alltag

Ich freue mich auf Sie!  
*Shae Aike Jacobsen*

Dorfstraße 1 in Tarp | Tel. 04638 899 35 80 | [www.green-kosmetik.de](http://www.green-kosmetik.de)

## Bücherei Tarp



Unsere aktuellen  
Öffnungszeiten:  
Dienstag und Freitag:  
10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr  
Donnerstag 10.00-13.00 Uhr/14.30-18.30 Uhr  
In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr  
Kirchenweg 1 in Tarp, Tel. 04638/291



### Die Bücherei hat neue Medien

#### Romane:

Dahl, Arne: Sieben minus eins. (Krimi)  
Asimonis, Heide: Heringstage. (Krimi)  
Bannalec, Jean-Luc: Bretonische Flut. (Krimi)  
Capus, Alex: Das Leben ist gut. (Liebe)  
Picoult, Jodi: Die Spuren meiner Mutter. (Familie)

#### Medien:

Bibi und Tina – Mädchen gegen Jungs. (DVD)  
Agus, Milena: die Flügel meines Vaters. (Hörbuch)  
Carnival Fantasy; Salut Salon. (Musik-CD + DVD)  
Die Bestimmung Teil 3 – Allegiant. (DVD)

#### Sachbücher:

Guinness World Records 2017.  
König, Johann-Günther: Die spinnen, die Briten – das Buch zum Brexit.  
Wohlleben, Peter: Wohllebens Waldführer.  
Rütter, Martin: Sprachkurs Hund mit Martin Rütter.  
Kraack, Detlev: Begegnungen – schleswig-holsteinische Geschichte in Lebensbildern.  
Dickins, Rosie: Kreuz und quer durchs Einmaleins.  
Fischer, Rolf: Deutschlands Naturparadiese.  
**Kinder- und Jugendbücher:**  
Habersack, Charlotte: Bitte nicht öffnen – Bissig! (Lustiges, 8-10 J.)

### Damals:

## Das Amtsgebäude in Tarp

Die Archivgruppe des Gemeindearchivs Tarp stellt Ihnen hier in regelmäßigen Abständen längst vergangene Tarper Ortsansichten oder historische Gebäude vor.

Das Tarper Amtsgebäude wurde in den Jahren 1973/1974 erbaut. Im Juni 1974 war Einweihung des als Flachdachgebäude konzipierten Neubaus, anwesend war auch der damalige Innenminister von Schleswig-Holstein Rudolf Titzck. Die Gesamtkosten beliefen sich auf 947.300 DM. Vom Land wurden 473.650 DM beigesteuert. Besonderes Augenmerk legte man auf eine zweckdienliche und bürgerfreundliche Raumaufteilung. Im Jahr 1991 konnte das Dachgeschoss aufgestockt werden, und das Gebäude erhielt ein Walmdach; Wärmedämmung, eine neue Heizung und weitere Büros wurden installiert. Von nun an präsentierte sich das Amtsgebäude im gewohnten Aussehen. 2007 erfuhr das Haus innen wie auch außen eine umfassende farbliche Neugestaltung. Jetzt empfangen helle und frische Farben den Besucher. Leitfarben sollten das Auffinden der Büroräume erleichtern. Im Jahr 2013 fand dann eine umfassende energetische Sanierung statt, die mit 514.500 Euro zu Buche schlug. Ca. 300.000 Euro davon wurden durch Fördergelder finanziert. Zur Sanierung gehörten u. a. neue Fenster, eine neue Heizungsanlage und umfassende Wärmedämmung. Fahrstuhl- und Rollstuhlrampe machen die Amtsgebäude seitdem auch für Rollstuhlfahrer, Bürger die auf Rollatoren angewiesen sind oder auch für Eltern mit Kinderwagen barrierefrei zugänglich.

*Das Tarper Amtsgebäude mit seinem ursprünglichen Flachdach.*



Cerasi, Chris: Angry Birds.

Rachner, Marina: Zappelfinger, Krabbelkinder – Fingerspiele und Sachgeschichten.

Link, Charlotte: Reiterhof Eulenburg. Bd. 1-4.

McAllister, Angela: Die kleine Maus und die Beeren für den Bären. (Bilderbuch)

Grimm, Sandra: Emma kann schon Zähne putzen. Alle aktuellen Titel finden Sie auch in unserem Katalog unter [www.buecherei-tarp.de](http://www.buecherei-tarp.de)

**Denken Sie auch an unseren beliebten Bücherflohmarkt am 5.11., 10.00 bis 15.00 Uhr in der Bücherei!**

### Einladung zum Spieleabend

in der Bücherei Tarp, Kirchenweg 1, Telefon: 04638 - 291 am Freitag, den 18.11.2016 ab 19.00 Uhr  
Der Spieletreff Rude ist zu Gast und bringt jede Menge interessante Spiele mit, dazu kommen die zahlreichen Spiele der Bücherei – also: Einfach vorbeikommen, mitspielen (ohne vorher lange Anleitungen zu lesen, die Profis sind ja vor Ort), schnacken, und einen gemütlichen Abend erleben. Der Eintritt ist frei. Wir freuen uns!

### Freunde & Förderer der Bücherei Tarp e.V.

#### Büchervorstellung

Am 30.11. 2016 laden die Freunde & Förderer der Bücherei Tarp zu einer Büchervorstellung in den Räumen der Bücherei Tarp ein.

Es werden verschiedene interessante Bücher und Medien vorgestellt.

Beginn der Veranstaltung ist um 18.30 Uhr.

Wir freuen uns auf Sie!



# Gemeinde Oeversee

„Staudenmarkt und mehr“ - unter diese Motto hatten der Förderkreis Arnkiel-Park und der Landfrauenverein Sankelmark ihre diesjährige Veranstaltung im Arnkiel-Park in Oeversee, Ortsteil Munkwolstrup, gestellt.

Stauden für den Garten wurden an diesem Nachmittag an vielen Ständen zum Verkauf angeboten, daneben gab es Produkte aus der heimischen Küche, Marmeladen, nach unterschiedlichsten Rezepten und Zutaten hergestellt, waren dabei der Renner. Aber auch Gegenstände, die man eher auf einem Flohmarkt vermutet, wurden feilgeboten. Bei herrlichem Spätsommerwetter sorgten die Landfrauen mit einem Kaffee- und Kuchenstand für das leibliche Wohl. Daneben waren Oldtimer Trecker und einige liebevoll restaurierte Autos zu



Stauden und mehr gab es auf dem Staudenmarkt im Arnkiel-Park

bewundern, standen deren Besitzer für fachkundige Auskünfte und Gespräche bereit. Trecker Rundfahrten und Ponyreiten rundeten das Programm des diesjährigen Staudenmarktes ab. Viele hundert Besucher zeigten den Veranstaltern, dass sie mit ihrem Motto nicht nur das Interesse ihrer Gäste, sondern auch deren Neugier geweckt hatten.

bewundern, standen deren Besitzer für fachkundige Auskünfte und Gespräche bereit. Trecker Rundfahrten und Ponyreiten rundeten das Programm des diesjährigen Staudenmarktes ab. Viele hundert Besucher zeigten den Veranstaltern, dass sie mit ihrem Motto nicht nur das Interesse ihrer Gäste, sondern auch deren Neugier geweckt hatten.

## Vera und Heiner Gülich feiern Diamantene Hochzeit

Am 17.11.2016 feiern Vera und Heiner Gülich aus Oeversee ihre Diamantene Hochzeit. Vor 60 Jahren hatten sich der werdende 82-Jährige und die 79-Jährige das Ja-Wort gegeben. Es gab schöne und erlebnisreiche, aber auch unruhige und schwere Zeiten, welche die beiden erlebt haben. Von den nunmehr 60 gemeinsamen Ehejahren möchten sie aber keine Minute missen. Zum Hochzeitsjubiläum gratulieren die acht Kinder mit ihren Partnern, sowie alle Enkel und Urenkel und wünschen viel Glück und Gesundheit für die Zukunft.

## Bücherflohmarkt

Der Lions Club Uggelharde veranstaltet am Samstag, 05. November in der Zeit von 08.30 Uhr bis 14.00 Uhr, seinen traditionellen Bücherflohmarkt im Kaufhaus „Familia“ in Tarp. Erneut wird ein reichhaltiges Sortiment ausgesuchter Bücher aus vielen Wissensgebieten und Literaturbereichen preisgünstig zum Verkauf angeboten. Darunter viele Romane und Fachbücher. Der Erlös ist für gemeinnützige und wohltätige Zwecke in unserer Region bestimmt. Der Lions Club bittet um regen Besuch.

## Verspielen

Der Lions Club Uggelharde lädt am Freitag, 25. November zu seinem „Verspielen“ in das „Haus an der Treene“, Walter-Saxen-Straße 7, in Tarp ein. Beginn: 19.00 Uhr. Gespielt werden: 20 Spiel-Runden, 1 Trost-Runde ohne Beteiligung der Gewinner, 1 Hauptrunde „Volle Karte“. Preise: 1. Preise, Wert 15 €, 2. Preise, Wert 12,50 €, Trostpreise, 1 x Kaffee, Hauptpreis: Braten im Wert von 50 €. 3 Karten nur 10 €, jede weitere Karte 4 € Der Überschuss kommt hilfsbedürftigen Menschen in unserer Region zugute. Helfen Sie uns helfen! Teilnahme gem. § 6 JuSchG ab 18 Jahren

Freiw. Feuerwehr Barderup



## Verspielen

Die Freiwillige Feuerwehr Barderup lädt am Samstag, den 19. November 2016 um 19:30 Uhr im Gasthof Henningsen zum Verspielen ein. Der Einlass ist ab 18:00 Uhr. Gäste sind herzlich willkommen! Die Wehrführung

LandFrauenverein Sankelmark e.V.



## Schnelle Mittagsgerichte

Am 12.09. und 14.09.2016 trafen sich 16 bzw. 10 Landfrauen aus dem Landfrauenverein Sankelmark in der Schulküche in Oeversee um gemeinsam zu kochen. Unter Anleitung und nach Rezepten von Sünje Thiesen aus Wester-Ohrstedt wurden schnelle Mittagsgerichte gekocht. In Zweier- bzw. Dreier-Teams konnte in kurzer Zeit vom Cocktail über Vorspeise, Salat und sechs verschiedenen Hauptgerichten bis hin zur Nachspeise allerhand Leckeren auf den Tisch gebracht werden. Wir hatten viel Spaß und nette Gespräche. Es fand ein reger Austausch statt und Tipps wurden gerne weitergegeben. Nach und nach konnten wir die leckeren Speisen genießen. Alles musste probiert werden. Am Ende durften die Reste noch verteilt und mit nach Hause genommen werden. Gemeinsam wurde abgeräumt, gespült und klar Schiff gemacht. Das war bestimmt nicht das letzte Mal, dass wir Sünje zu uns eingeladen haben. Zum Dank bekam sie großen Applaus und einen bunten Strauß aus dem Garten unserer Vorsitzenden.

## 4 Tage Mühlhausen/Thüringen

Am 4. September starteten 37 Mitglieder und Gäste des LandFrauenvereins Sankelmark zu einer Busreise in die mittelalterliche Reichsstadt Mühlhausen. Am frühen Nachmittag hatten wir unser Ziel erreicht. Bei einer Stadtführung hörten wir, dass Mühlhausen im Mittelalter eine Hansestadt war und aus einer Ober- und einer Unterstadt besteht. In der Gegend wurde im Mittelalter viel Waid angebaut. Das benutzte man zum Blaufärben der Tücher. Dadurch kam die Stadt zu großem Reichtum. Davon zeugen einige große Kirchen: Die Marienkirche, die

**Bernhard Carstensen**  
Fleischerfachgeschäft  
Tarp, Dorfstraße  
Tel. 04638-4 51

**Grünkohlzeit**  
Unser November-Angebot

**Kochwurst ..... 1 kg € 10,90**

Wir schlachten selbst! vom Fachmann

**Zimmerei**  
Marc-Thomas Ratai

Heideland-Süd 2  
24976 Handewitt OT Weding  
Fon: 0461-310 72 48  
Mail: info@ratai.de

Meisterhaft

Holzbau • Trockenbau • Umbau • energetische Modernisierung • Holzterrassen

# Weihnachtsmarkt in Tarp

## 2. Advent im Schulzentrum

Samstag, 03.12.16, von 12 - 19 Uhr

Sonntag, 04.12.16, von 10 - 17 Uhr

Mit über 70 Aus- und  
Schaustellern

Sonntag, 04.12.2016  
ab 10 Uhr Gottesdienst

Weitläufig  
regengeschützt



Bei Fragen:  
[www.igtarp.de](http://www.igtarp.de)

### 1. Preis

Reise für 2 Person · 6 Tage

**Schottland**

im Wert von über 1000 Euro

Reiseinfos auf [www.igtarp.de](http://www.igtarp.de)



**Bölck**

24850 Schuby | Telefon: 04621 / 4411 | [www.boelck.de](http://www.boelck.de)



## Wir tun es um leuchtende Kinderaugen zu sehen

Es ist wieder Weihnachtsmarkt in Tarp! Am 2. Adventswochenende lädt die Interessengemeinschaft Tarp e.V. alle Bürgerinnen, Bürger und im Besonderen die Kinder zum diesjährigen Weihnachtsmarkt in und um die Alexander-Behm-Schule ein.

Erleben Sie die Weihnachtswunderwelt allein, zu zweit oder in Familie. Auch in diesem Jahr sind die über 70 Stände eine Mischung aus Tradition und Modernem und werden Sie zum Verweilen und Bummeln einladen. Bewundern Sie Künstler bei ihrer Arbeit oder versuchen Sie es sogar selbst. Staunen Sie über die Kreativität und das handwerkliche Geschick der Aussteller. Auf dem weitgehend wetterunabhängigen Weihnachtsmarkt in den liebevoll gestalteten Gängen der Alexander-Behm-Schule und in der weihnachtlich geschmückten Sporthalle wird überall die Vorfreude auf das bevorstehende Weihnachtsfest geweckt. Jeder kann dort für seine Lieben ein passendes Weihnachtsgeschenk finden.

Auf der Bühne in der Sporthalle dürfen Sie sich von den unterschiedlichsten Darbietungen der Akteure in Bann ziehen lassen. Ein Cafe lädt Sie in festlichen Atmosphäre zu einer „gemütlichen Auszeit“ bei Kaffee und Kuchen ein. Für die „kleinen“ Besucher gibt es wieder einige Mitmachaktionen. Wie beispielsweise das beliebte Gestalten von Lebkuchenhäusern. Für den Samstag hat sich sogar der Weihnachtsmann angekündigt.

Der Falkner, Jörg Johannsen, wird am Sonntag vor Ort sein. Auch auf dem Pausenhof der Schule ist was los. Hier gibt es von der Bratwurst bis zum Schmalzgebäck, vom Punsch bis zur leckeren Suppe so manche Leckerei für das leibliche Wohl. Während Sie mit Freunden in weihnachtlicher Stimmung einen Plausch halten, können die Kleinen die große Krippe bestaunen, mit Lamas auf Tuchfühlung gehen oder sich auf der Quadbahn oder dem Kinderkarussell vergnügen. Die Pferddekutsche lädt zu einer kleinen Reise durch den Ort ein. Es ist nicht möglich hier alle Attraktionen aufzuzählen.

Kommen Sie und erleben Sie den Tarper Weihnachtsmarkt selbst. Ausführliche Information erhalten Sie im Internet unter [www.igtarp.de](http://www.igtarp.de)

Helfende Hände können sich unter der email: [info@igtarp.de](mailto:info@igtarp.de) melden.

Denken Sie daran, wir lassen Kinderaugen leuchten und freuen uns auf Ihren Besuch.



**Praxis für Zahngesundheit**  
Momme Tralau & Kollegen

**Itzehoer**  
Versicherungen  
... und gut. ✓

Frohe Weihnachten  
und ein glückliches  
neues Jahr  
Thorsten Brockmann  
Tel. 04638 7873

**Aquasport center**  
04631-5820220

Haus  
an der  
Treene

**REIFEN THOMSEN**  
Flensburg - Setrup - Tarp - Schleswig

**team**  
bau - energie  
team Tankstelle Tarp  
Stapelholmer Weg 32  
24963 Tarp

**GÖRZELNIASKI**  
Vereins-, Sport-,  
Ausflugs- oder Schulfahrten  
Bei uns finden Sie immer den passenden Bus!  
Omnibusbetrieb Gorzelniaski GmbH  
Am Friedensbühl 13 · 24911 Flensburg  
www.gorzelniaski.com · Telefon 04 63 50 379-0

Viel Spaß  
wünscht  
GEBR. HONNENS

**mash**  
Kfz-Meisterbetrieb  
AS P  
Siemensstraße 3  
24963 Tarp  
Tel. 04638-898 550  
Fax 04638-898 551

**nospa.de**  
ist  
einfach.

**der Kopierladen**  
Land APOTHEKE  
24963 Tarp · Wandenerper Str. 13  
Tel. 04638 8477 · [apotheko-tarp.de](http://apotheko-tarp.de)

Wir wünschen viel  
Vergnügen auf dem  
Tarper Weihnachtsmarkt!  
Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.  
Wir machen den Weg frei.  
VR Bank  
Flensburg-Schleswig eG  
[www.vrbank-fl-s.de](http://www.vrbank-fl-s.de)

# Kinderprogramm Treenehalle 2

## Samstag

Auch dieses Jahr bietet Martas Creativ Werkstatt aus Oeversee eine spannende Mitmach-Aktion für Groß und Klein. Jedes Kind ist herzlich eingeladen in die Treenehalle 2.

Am Samstag von 16:00 – 17:30 Uhr besucht uns der Weihnachtsmann in der Treenehalle 2 und nimmt die Wunschzettel entgegen.



## Sonntag

Das Warenhaus Famila lädt alle Kinder ein leckere Lebkuchenhäuser zu gestalten. Der Falkner wird uns wieder besuchen.



## An beiden Tagen

Während des gesamten Weihnachtsmarktes ist der Tannenbaumwettbewerb der Tarper Kindergärten zu bestaunen (Treenehalle 2). Die Gewinner werden ihre Preise im Januar von den Stadtwerken Flensburg erhalten. Die Kerzengießerei Aßmann, sowie Ines Baumann mit Ihrem Stamping up Team wird mit den Kindern kleine Bastelaktionen anbieten. Ein kreatives Angebot für alle Kinder wird auch von der Firma GONIS lädt zum mitmachen ein. Im Musikraum der Grundschule ist eine große Modelleisenbahn-Landschaft des MEC Tarp aufgebaut. Lassen Sie sich überraschen und staunen Sie mit. Es gibt wieder die beliebten Kutschfahrten durch den Ort. Außerdem finden Sie auf dem großen Schulhof unsere Lamas zum Bestaunen.

Auch die Quadbahn und das Karussell ist hier zu finden. Die Kinderfahrkarte kann auch in diesem Jahr wieder eingelöst werden für die Kutsche, die Quadbahn und das Karussell. Hier bedanken wir uns bei allen Sponsoren, die diese Fahrkarte möglich machen. Nähere Informationen, wer uns unterstützt und wo Sie die Fahrkarte erhalten können, finden Sie auf der nächsten Seite und unter [www.igtarp.de](http://www.igtarp.de).



## Bühnenprogramm



## Samstag

12:00 Uhr	Eröffnung
12:30 Uhr	Programm der Alexander-Behm-Schule
13:00 Uhr	Cheerleader "Gekkos"
13:30 Uhr	Kinder Turnen
14:00 Uhr	Die Eiskönigin
14:30 Uhr	Akkordeon Konzert "Viöl"
15:00 Uhr	Musikschule Angeln
15:30 Uhr	Musikschule Angeln
16:00 Uhr	Der Weihnachtsmann kommt !
16:30 Uhr	Der Weihnachtsmann kommt !
17:00 Uhr	Der Weihnachtsmann kommt !
17:30 Uhr	Line Dance "Tanzclub Tarp"
18:00 Uhr	Zumba für jedermann mit Anja
18:30 Uhr	Zumba für jedermann mit Anja
19:00 Uhr	Ende

## Sonntag

10:00 Uhr	Gottesdienst
10:30 Uhr	Gottesdienst
11:00 Uhr	Posaunen Chor
11:30 Uhr	Happy Singers
12:00 Uhr	Zacharias "Marimba"
12:30 Uhr	Flying Saucers "Rock'n Roll"
13:00 Uhr	Cheerleader "Gekkos"
13:30 Uhr	Dance Factory Nord
14:00 Uhr	Bauchtanz "Tanzsportzentrum Tarp"
14:30 Uhr	Marion Dierks "Hochzeitssängerin"
15:00 Uhr	De Treeneshipper
15:30 Uhr	De Treeneshipper
16:00 Uhr	Uggelharder Blasorchester
16:30 Uhr	Uggelharder Blasorchester
17:00 Uhr	Ende

## Die besondere Geschenkidee

Auch in diesem Jahr startet der Kartenvorverkauf für verschiedene Veranstaltungen auf dem Tarper Weihnachtsmarkt. Sie erhalten die Eintrittskarten in Halle 2 direkt neben der Bühne, am Stand von KTS Musikservice.

**Überraschen Sie Ihre Liebsten mit Karten für folgende Veranstaltungen in Tarp:**

**04.02.2017 Mario Reimer**

**"Jetzt rede ich..., wenn ich zu Wort komme"**

Sie erleben an diesem Abend lustige Dialoge, Comedy und Parodien in einer einmaligen Bauchrednershow. Und es wird nicht nur geredet.

**10.02.2017 Autorenlesung von Hannes Scholly**

**"Der Tod und andere Komplikationen"**

„Eine bitterböse Geschichte über Bürokratie – frech und gar nicht so weit von der Wirklichkeit entfernt“

**04.03.2017 Blues Abend**

**mit Georg Schröter und Marc Breiffelder!**

Das Konzert verspricht viel Spaß und Entspannung, hervorragender, überzeugender Blues und originelle Interpretationen im Solo oder im Zusammenspiel der weltweit gefragten, kongenialen Musiker.

**08.04.2017 Ingo Appelt**

**"BESSER ... ist besser"**

Auf die größten Fragen und Ungereimtheiten des Alltags bietet der Comedyrüpel klare Antworten – verpackt in einer einzigartigen Live-Show.

Weiter Informationen finden Sie unter [www.igtarp.de](http://www.igtarp.de). Nach dem Weihnachtsmarkt sind die Karten im Papierlädchen, im Fotozentrum Tarp und im Haus an der Treene erhältlich.

## Freie Fahrt mit der Fahrkarte

Wir versprechen nicht nur „Wir lassen Kinderaugen leuchten“, sondern wir tun es! Unter diesem Motto unterstützen Geschäftsleute aus Tarp und Umgebung die Tarper Weihnachtsfahrkarte. Dank ihres Engagements können wir auch in diesem Jahr wieder die Kindermeile auf dem Tarper Weihnachtsmarkt am Samstag, 05.12. und Sonntag 06.12. präsentieren.

Ab November verteilen die beteiligten Unternehmen die Freifahrkarten an ihre Kunden – solange der Vorrat reicht. Die Fahrkarte berechtigt zu einer kostenlosen Weihnachts-Wunderlandfahrt nach Wahl auf der Quadbahn, dem Kinderkarussell, der Kutsche oder für das Ponyreiten. Gleichzeitig gilt die Fahrkarte als Los. Vor der Fahrt bitte unbedingt die ausgefüllten Karten in die aufgestellte Box einwerfen – Telefonnummer nicht vergessen! Unter allen am zweiten Adventswochenende eingeworfenen Karten werden dann, im Januar 2017, die Preisträger gezogen.

Es gibt wieder tolle Preise zu gewinnen.

Auf diesem Wege möchten wir uns bei allen nachfolgenden Geschäftsleuten bedanken, denn nur gemeinsam lassen wir Kinderaugen leuchten!!

**Autohaus Tarp, Aquasportcenter, Axa Versicherung AG, Ford Görrißen, Friseursalon Schnitt-Kontur, Frulegro, Gebr. Honnens GmbH, Haus an der Treene, Itzehoer Versicherungen, Mash Autoreparaturservice, Natura Tarp, Nord-Ostsee Sparkasse, Omnibusbetrieb Gorzelniaski GmbH, Landapotheke Tarp, Papierlädchen, Praxis für Zahngesundheit Momme Tralau & Kollegen, Promovec, Reifen Thomsen Tarp GmbH, SHBB Steuerberatungsgesellschaft, Stadtwerke Flensburg, Team Tankstelle Tarp, Treenetaler Getränke GmbH & Co. KG, Uhlen-Apotheke, VR-Bank**

## Weihnachtliches Radio

Live dabei und mittendrin heißt es auch in diesem Jahr in der Treenehalle 2 mit unseren Moderatoren des "Foerde-Radio" WATT`n Weihnachtsradio. Wo sonst die Hits der 80er, 90er und das Beste von heute zu Hause sind, wird es weihnachtlich. Mit den Weihnachtsklassikern oder aktuellen Christmasongs begleiten wir den Weihnachtsmarkt 2016 in Tarp. Besuchen Sie uns an unserer Radiostation in der Treenehalle 2 und lassen Sie sich zu einem "Plausch" mit uns hinreißen.

[www.Foerde-Radio.de](http://www.Foerde-Radio.de)  
Wir freuen uns drauf!



Kornmarktkirche, die Kilianikirche, die Petrikirche, die katholische Allerheiligen Kirche und die Divi Blasii Kirche, auch Bachkirche genannt. Hier wirkte Johann Sebastian Bach in den Jahren 1707-1708 als Organist.

Nach dem Frühstück des 2. Tages starteten wir bei gutem Wetter zur Thüringer-Wald-Rundfahrt. Wir sahen eine abwechslungsreiche Landschaft. Mal sanfte Hügel mit abgeernteten Feldern, mal den Thüringer Wald mit der höchsten

Erhebung, dem Großen Inselsberg mit 916 Meter. Wir besuchten eine Glasperlenwerkstatt in Engelsbach. Hier konnten wir zusehen, wie kleine Kunstwerke aus buntem Glas entstanden. Dann fuhren wir nach Oberhof, sahen dort das Biathlonstadion und die Skisprungschanze. Am Nachmittag besuchten wir noch eine Nougatfabrik und die Stadt Eisenach. Am nächsten Tag ging es in die Stadt Bad Langensalza, eine Fachwerkstadt mit herrlichen Gärten und Parkanlagen. Wir sahen den Rosengarten mit 450 verschiedenen Arten, den Japanischen Garten der Glückseligkeit und den Botanischen Garten mit einheimischen und exotischen Pflanzen und einem Kneipp-Tretbecken.

Nachmittags ging es in den Nationalpark Hainich. Der Hainich ist seit 1997 Nationalpark und steht wegen seines Rotbuchenbestandes als Weltkulturerbe unter dem Schutz der Unesco. Hier gibt



es einen Baumkronenpfad, den wir Landfrauen auch erkundet haben. Auf 530 m Länge und 24 m Höhe ist er barrierefrei per Fahrstuhl erreichbar, sportliche Landfrauen nahmen die Treppe. Ein 44 Meter hoher Aussichtsturm bot einen herrlichen Panoramablick weit in das Thüringer Becken. Ein Nationalparkranger erklärte uns viel über den Rotbuchenbestand und die Tierwelt des Hainich, dazu gehören Wildkatze, Fledermaus, Specht, Schmetterlinge und vieles mehr.

Am nächsten Tag besuchten wir Duderstadt im Eichsfeld, eine der schönsten Fachwerkstädte Deutschlands. Wir sahen bei einer Führung viele schmutze Fassaden, jede für sich ein kleines Kunstwerk. Beeindruckend war auch die Servatiuskirche. Nach der Mittagspause ging es dann Richtung Heimat. Am Abend kamen wir mit vielen neuen Eindrücken zu Hause an.



## Auf nach Büttenwarder

Die 50 Sitzplätze im Bus waren schnell ausgebucht. Auf einer Warteliste standen weitere 16 Personen die an der diesjährigen Tagesfahrt des SovD, Ortsverband Oeversee, teilnehmen wollten. Das Ziel der Reise „Büttewarder“. Alle wollten die Wirkungsstätten von Kurt Brakelmann und Adsche Tönnsen sehen, ein „Lütt un Lütt“ im Dorfkrug trinken in dem Shorty seiner Arbeit als Gastwirt nachgeht und Stallknecht Kuno seine Sprüche klopft, Bürgermeister Dr. Waldemar Schönbiehl die Autorität im Dorf darstellt. Nun, all dies gab es leider nicht zu sehen, halt nur die Kulisse. Die Protagonisten der Kultserie, sie flimmert seit Dezember 1997 im 3. Programm der ARD über den Bildschirm, ließen sich nicht sehen, waren anderweitig beschäftigt. Kein Drehtag in „Büttewarder“ das eigentlich Grönwhold heißt und im Kreis Stormann liegt.

Bevor man jedoch Grönwhold besuchte lag das Schloss Reinbek auf dem Programm das mit seiner beeindruckenden Renaissance-Architektur ein Kleinod darstellt. Im Inneren großzügige Räume mit bemalten Holzdecken die auf sich aufmerksam machen.

„Das Schloss Reinbek“, so heißt es in einem Flyer, „ist kein Museum: Kulturelle Veranstaltungen, Feste, Tagungen, Ausstellungen, Kunstmesse finden hier einen prächtigen Rahmen. Bekannte Ensembles musizieren in den Räumen, u.a. auch im Rahmen des jährlichen stattfindenden Schleswig-Holstein Musik-Festivals“.

Das Schloss selbst wurde in den Jahren 1572-1576 von dem in der Nähe von Flensburg im Jahre 1526 geborenen Herzog Adolf I. von Schleswig-Holstein-Gottorf gebaut. Bereits als 18. jähriger hatte er die Herrschaft über das neu gegründete Herzogtum angetreten. Da das Herzogtum arm und verschuldet, war trat er in die Dienste von Kaiser Karl V. und wurde ein bedeutender Heerführer der aus den Feldzügen als wohlhabender Herzog zurückkehrte. Er starb 1586 auf Schloss Gottorf.

Bernd Rabe, Vorsitzender des Ortsverbandes, zeigte sich am Ende der Tagesfahrt sehr zufrieden mit dem Ergebnis des Ausflugs. „Ganz offensichtlich hatten wir das richtige Ziel gewählt, die Zahl der Mitfahrer beweist es“.

### Termine

#### November

Keine Veranstaltungen

#### Vorschau Dezember

Montag, 05. Dezember Weihnachtsfeier, Akademie Sankelmark, 14.00 Uhr, Kostenbeitrag Mitglieder: 10 €, Gäste: 14 €, Anmeldungen bis 28. November an: Bernd Rabe, Tel.: (04638) 89 88 88 oder Klaus Dieter Helle (04630) 376

#### Beratungszeiten

**Kreisbüro Schleswig**, Stadtweg 49, Schleswig  
Tel.: 04621-48123-00, Fax: 04621-4812310

Dienstag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr u. Donnerstag 09.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 17.00 Uhr

#### Büro Harrislee (Neu!)

Mittwoch von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr (immer in ungeraden Wochen) Hedwig-Marggraff-Straße 1c, 24955 Harrislee. Telefonische Anmeldung über das Kreisbüro empfehlenswert.

## Schulnachrichten

### Oeverseer Herbstmarkt wieder Magnet für Hunderte Besucher

Dank der Initiative der Elternschaft konnten Klassenkassen und Konto des Förderkreises gut gefüllt werden. Die Schule duftete nach Waffeln, Kaffee und Kuchen, draußen wurde gegrillt, neben Gewusel und Gedränge in der „Markthalle“ gab es stille Ecken zum Basteln, Gucken, Reden. Mit anderen Worten: Es war Herbstmarkt in der Grundschule Oeversee. Die Eltern hatten die Schule wieder beschenkt mit ihrer Zeit, ihren Ideen und ihren Spenden. Das Angebot an den Ständen war unglaublich vielfältig und von sehr hoher Qualität. Es gab Herbstkränze, Gartendeko, Marmeladen, Rezeptzutaten, Mützen, Pflanzen und und und. Dies alles zugunsten der Klassenkassen und des Förderkreises. Viele Besucher, darunter Ehemalige, Großeltern und auch Kindergartenkinder mit ihren Eltern nutzten die Gelegenheit nicht nur zum Einkauf sondern auch für einen Rundgang durch die Schule. Alle waren sich einig: Die Mühen der Vorbereitung hatten sich gelohnt. Es war wieder so schön!



Die Verkaufstische boten ein üppiges Angebot



# Gemeinde Sieverstedt

## Einschulung in der Schule im Autal

Und wieder war es soweit. Am Mittwoch, dem 7. September 2016, hatten 23 Erstklässler ihren großen Tag. In diesem Jahr begann er mit einem Besuch in der Havetofter Kirche. Pastor Arndt brachte den Kindern mit dem Motto „Mir geht ein Licht auf“ mit Handpuppe und Gesang das Thema nahe: „Gehe mit offenen Augen durch die Welt“. Anschließend ging es nach Sieverstedt, wo die Kinder mit Ranzen und bunten Schultüten, Eltern,

Großeltern und weiteren Freunden und Verwandten in die geschmückte Turnhalle einzogen. Nach einführenden Worten der Schulleiterin Christine Detlefsen präsentierten sich dort alle Lerngruppen: Biber, Dachse, Füchse und Wölfe zogen mit ihrem Lied ein. Den Schluss bildete der 4. Jahrgang, die Bären. Diese Lerngruppe hieß dann die neuen Schüler mit Gedichten und Liedern mit Gitarrenbegleitung herzlich willkommen.

Endlich war es dann soweit. Jedes Kind wurde von seinem Paten aufgerufen und zu seiner Lerngruppe geführt. Nach und nach verließ jede Gruppe die Halle und spazierte auf dem Schulhof durch ein Spalier, gebildet von den Bären, zum Atrium. Dort wurde ein Lerngruppenfoto gemacht. Danach ging es für eine Stunde in die Lerngruppenräume. Eltern und Verwandte wurden in dieser Zeit mit Kaffee und Keksen versorgt.

Den neuen Erstklässlern waren der Unterricht und die Räumlichkeiten aufgrund der Besuchstage mit ihrer Kindergartengruppe im Frühjahr nicht fremd und doch war für sie dieser Tag ein besonderes und aufregendes Ereignis. So soll es ja auch sein.

Sabine Kilian-Lautz



In die Gruppe der Biber wurden eingeschult Mia Kuntzmann, Elli Asmussen, Jon Rane Stiebel, Tjelle Petersen und Melvin Johannsen. Lehrkräfte: Kristina Zarp und Manuel Schönherr



In die Gruppe der Dachse gehen jetzt Mia Cawello, Kaya M., Nick Beck, Justin Jessen, Dylan, Cedric Christiansen. Lehrerinnen: Svenja Schoon (l.) und Birgit Andersen



In die Gruppe der Füchse wurden eingeschult Jonne Knuth-Krins, Bjarne Rühle, Lennik Detlefsen, Lewe Petersen, Mats Wriedt Andresen, Thore Ketelsen und Theodor Jirka. Lehrerinnen: Güde Richelsen (r.) und Svenja Schoon



In die Gruppe der Wölfe gehen jetzt Luis Maskow, Mika Schulze, Lukas Hampel, Bjarne Knuth-Krins und Gavin Claußen. Lehrerinnen: Christine Detlefsen (r.) und Meike Ohlsen



**Baum Service Nord**

[www.baum-service-nord.de](http://www.baum-service-nord.de)

**Mobil: 0152 / 33778774**  
A. Franke · Kastanienallee 16 · Tarp

**Tel. 04638 / 808 35 90**  
E-Mail: [anfrage@baum-service-nord.de](mailto:anfrage@baum-service-nord.de)

Baumpflege  
Obstbaumschnitt  
Problembaumfällung  
Schredderarbeiten  
Seilkletterarbeiten  
Hubsteigerarbeiten

**Elektrotechnik Lohf**

---

**Ihr Spezialist für  
Elektro-, Fernseh- und  
Kommunikationstechnik**

Stapelholmer Weg 3 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38/3 45 · Fax 0 46 38/89 84 90



## Lauftag

Die eifrigen Autil-Läufer versammelten sich zum Schluss noch einmal vor dem Atrium

Am 23. September war es wieder soweit. Nach anfänglichen Regenschauern kam dann doch die Sonne hervor und einige Mädchen der Bärenklasse konnten mit einem Aufwärtanz alle anderen Kinder auf diesen Tag vorbereiten.

Nachdem die Schüler ihre Trinkflaschen am Start abgegeben hatten, wurden sie lerngruppenweise losgeschickt. Wie gewohnt liefen die Kinder ihre Runden und sammelten fleißig ihre Stempel an den Stationen, wo die helfenden Eltern so manches Kind zum Weiterlaufen motivierten. Alle gaben ihr Bestes.

Erstaunlich aber waren die Höchstleistungen besonders im 1. Jahrgang. Luis und Gavin von den Wöl-

fen liefen 23,8 km und Mia K. von den Bibern 15,3 km. Im 2. Jahrgang erzielten Jeremy (Biber), Keyvan (Wölfe), Doreen (Biber) und Liese (Dachse) die meisten Runden. Im 3. Jahrgang waren es Nike (Wölfe), Mika (Biber) und Lasse (Dachse) und im 4. Jahrgang Leon, Livia, Kara und Lisabeth.

Während die Lehrer die Laufkarten vervollständigten, wurden die Helfer mit Kaffee und Keksen versorgt. Den Eltern und Erziehern, die wieder so zahlreich mitgeholfen haben, gilt ein besonderer Dank. Das Geld des Lauftages wird zu einem Teil der Medienausstattung unserer Lerngruppen zugute kommen. Der andere Teil geht als Spende an ein soziales Projekt.

Sabine Kilian-Lautz

## „Mengenlehre – Grundschule – 45“

Was haben diese drei Begriffe gemeinsam, wo befindet sich hier die Schnittmenge? Eine schwere Frage, leicht zu lösen ist sie wohl nur von den ehemaligen Grundschulern der Grundschule Sieverstedt (heutiger Name: Schule im Autil), die am 1. September 1971 in die besagte Grundschule eingeschult wurden. Ein einschneidendes Erlebnis für jeden und für uns Grund genug, dieses denkwürdige Ereignis alle fünf Jahre mit einem Klassentreffen zu feiern. Selbstverständlich findet jedes Klassentreffen unter der pädagogischen Leitung unseres damaligen Klassenlehrers Heinz Fröhlich statt. Und in diesem Jahr jährte sich unsere Einschulung zum 45. Mal und wir trafen uns zu unserem fünfnten Klassentreffen.

Ausgangspunkt war, wie auch in den vergangenen Jahren, natürlich „unsere“ alte Schule in Sieverstedt. Am 24. September um 14:00 Uhr waren wir von den diesjährigen Organisatorinnen Petra und Lydia an die Schule bestellt. Und viele kamen, da waren auch Anreisewege aus Barth, Köln und Magdeburg kein Hindernis, um dabei zu sein.

Diesmal ging es in Fahrgemeinschaften in die Fröruper Berge. Und wie es sich für einen Ausflug gehört, wurde gewandert. Unsere Route war die Schmetterlingstour und wir marschierten im Gänsemarsch durch den Wald, und schon begannen die ersten „Weißt Du noch...“- und „Wer hat denn eigentlich damals...“-Gespräche. Dabei vergaßen wir sogar, dass wir nicht ausreichend Capri-Sonne-Getränke dabei hatten. Zum Glück erwartete uns auf Schmidts Wiese ein perfektes Catering mit Kaffee, Selter und selbstgebackenem Kuchen. Herzlichen Dank an das Catering-Team!

So gestärkt, schafften wir auch den restlichen Weg zu den Fahrzeugen, um dann weiter zum nächsten Programmpunkt zu gelangen: das gemütliche Beisammensein. Hier machten Fotos und Poesiealben die Runde und weiter gingen die



Wanderung in den Fröruper Bergen: 1. Rast auf Schmidts Wiese, direkt an einem kleinen Waldsee gelegen

„Weißt Du noch...“- und „Wer hat eigentlich...“-Geschichten und -Gespräche. Aus Gründen der Diskretion wird hier auf diese Geschichten nicht weiter eingegangen, ebenso wenig, wann das Klassentreffen zu Ende war....

Erwähnenswert bleibt ein Zitat unseres Lehrers: „Ihr seid die einzige Klasse, die ich kenne, die nicht die Schulentlassung, sondern den Schulbeginn feiert.“ Und das werden wir auch weiterhin tun, in fünf Jahren geht es weiter, da jährt sich die Einschulung zum 50. Mal und es soll dann vielleicht sogar eine Klassenfahrt geben! Und allen, die dieses Mal nicht teilnehmen konnten, sei gesagt: „Es gibt keine Eintragung ins Klassenbuch!“

Ute Heldt

## Gemeinschaftsgeist bewiesen

Wieder einmal Gemeinschaftsgeist bewiesen hatte Sieverstedt bei einer Aktion, die am Sonnabend, dem 8. Oktober, in der Sieverstedter Schulsporthalle durchgeführt wurde.

Im Zeichen klammer Kassen, unter dem auch die Gemeinde Sieverstedt immer wieder steht, wählte Bürgermeister Finn Petersen den Weg, der für Sieverstedts Vereine und Verbände nicht ungewöhnlich ist. Er bat die beiden Vereine, die in erster Linie mit der Sieverstedter Halle verbunden sind, um Mithilfe, und er fand beim TSV Sieverstedt und beim Förderverein für den Gemeinschafts- und Sportstättenbau sofort ein offenes Ohr

Grund war die Reinigung des Hallenbodens. In den vergangenen Jahren hatte die Gemeinde die Reinigung des Bodens immer fremdvergeben. Dabei belief sich die Grundreinigung des Bodens auf etwa 4000 Euro. Beide Vereine machten sich die Sorgen des Bürgermeisters zu Eigen und folgten seiner Bitte, in diesem Jahr die Reinigung mit vereinten Kräften selbst in die Hand zu nehmen.

Etwa 25 Personen kamen, um den Boden von Wachs


  
**Treenetaler**
  
 Wir liefern Ihnen unsere frischen Getränke ins Haus.
   
[www.treenetaler.de](http://www.treenetaler.de)
  
 ☎ 0 46 38-332

Einst werd ich liegen im Nirgend bei einem Engel irgend
   
PAWEL KLEE
  



  
**Kettensägen für den professionellen Einsatz!**
  
 Leicht zu handhabende Modelle für den anspruchsvollen Anwender.
   

  
 24963 Tarp Tel. 04638-8944 0
   
[www.thomsen-tarp.de](http://www.thomsen-tarp.de)

seit  1889
   
**ODEFEY & SOHN**
  
 Natursteinarbeiten • Grabmale
   
MEISTERWERKSTATT UND MITGLIED DER STEINMETZUNION
  
 Sterup      Süderbrarup
   
 0 46 37- 18 06    0 46 41- 98 71 70

**Brot zum Leben...**
  
 das ist Widerstand gegen Dummheit und Vorurteile
   
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

und anderen tiefsitzenden Verschmutzungen zu befreien. Voller Verständnis und mit großem Einsatz ging man ans Werk und konnte nach vier Stunden auf eine erfolgreiche Arbeit zurückblicken.

Ein besonderer Dank ging dabei ebenso an Dierk Petersen und Andre Sell vom Förderverein und an Marc Albertsen und Dirk Hasenpusch vom TSV wie an die zahlreichen jungen Handballspieler, die

auch hier hochmotiviert mitarbeiteten und wahrlich Teamgeist bewiesen. Ebenso wichtig war jedoch auch der Einsatz von Maschinen. Das Vereinsmitglied Klaus Hollstein war zur Stelle und überprüfte die Funktionen der Bodenreinigungsmaschine, die ansonsten dreimal wöchentlich zum Einsatz kommt. Als Fazit fasste Bürgermeister Finn Petersen ab-



Genau unter die Lupe genommen wurde der Boden der Sieverstedter Sporthalle, bevor man in Eigenregie mit der Grundreinigung begann.

schließend zusammen: „Nur gemeinsam werden wir es schaffen, unsere schöne Sporthalle in einem guten Zustand zu erhalten und die Kosten für die Gemeinde Sieverstedt möglichst gering zu halten. Nochmal ein herzliches Dankeschön an alle fleißigen Helfer!“

## „Schleswig-Holstein lernt schwimmen“

### DLRG Sieverstedt wieder dabei

Unter diesem Motto konnte auch die DLRG Sieverstedt diesem Aufruf nicht entsagen und hatte traditionell wieder zum Ferienschwimmen aufgerufen. Alle riefen und viele kamen.

Ziel ist es, möglichst rechtzeitig vor Schulbeginn den Kindern das sichere Schwimmen zu ermöglichen. Je früher, desto besser. Zwar habe sich das Schulschwimmen allgemein verbessert, sei aber oft nicht ausreichend, heißt es. Die DLRG ist gefragt und hat sich professionell zu diesem Problem bekannt, im Rahmen ihrer Möglichkeiten. Die Kostenfrage bei den Eltern und der richtige Zeitpunkt der Ausbildung sind oft der springende Punkt der Entscheidung. „Machen wir später, im Moment passt es gerade nicht so gut“, so lauten oft die Ausreden. Für minderbemittelte Familien hat das Sozialzentrum nicht nur ein offenes Herz, sondern auch offene Kassen.

Sieverstedt hat ein beheiztes, gut geeignetes Schwimmbad. Die DLRG stellt erprobte Schwimmausbilder und Rettungsschwimmer zur Verfügung und darf „amtliche“ Schwimmzeugnisse bis zum Junior-Retter ausstellen. Auch in diesem Sommer haben wieder viele Kinder und Jugendliche das Schwimmen erlernt.

Das diesjährige Ferienschwimmen der DLRG Sieverstedt fand in der Zeit vom 25.07. – 05.08.2016 von 9.30 – 12.00 Uhr statt. In diesem Zeitraum wurden von insgesamt 41 Kindern und Jugendlichen 15 Seepferdchen-, 4 Bronze-, 4 Silber-, und 3 Gold-Abzeichen abgelegt. Mit Geduld und viel Spaß hatte das Team der DLRG, bestehend aus Nele Matthes, Levin Langmaack, Darwin Jessen und Timon Jessen für jeden ein offenes Ohr und die Zeit, jedem die Schwimmbewegung näher zu bringen.

Wir sind besonders stolz darauf, dass so viele Kinder während der zwei Wochen über ihre eigenen Erwartungen und auch Grenzen hinausgewachsen sind und sich nun nicht nur beim Schwimmen, sondern auch beim Springen und Tauchen deutlich sicherer fühlen und mehr Spaß daran haben. Auch nach dem offiziellen Ferienschwimmen haben viele weiter geübt und so noch weitere Schwimmabzeichen erhalten. Die zwei Wochen vergingen wie im Fluge und manchmal wurden auch Überstunden angesetzt. Doch das Wichtigste ist der Spaß mit anderen zusammen im und am Wasser. Alle hoffen

auf besseres Wetter im nächsten Jahr, dann macht es sicherlich noch mehr Spaß und Freude und führt erneut zu einer erfreulichen, sonnigen Verlängerung der geplanten Saison wie in diesem Jahr.

Abschließend freuen wir uns besonders, über eine unfallfreie Badezeit berichten zu können. Unser nicht alltäglicher Dank ist an die vielen namenlosen Helfer, an die zwölf Wachgänger mit ihren 803 Wachstunden, an die erfolgreichen Schwimmausbilder und speziell an den Freundeskreis fürs warme Wasser gerichtet. Nele M. und Anne J.

### Aktionstag der Jugendfeuerwehren Hansapark 2016

Am 24. September fand der 11. Aktionstag der Jugendfeuerwehren im Hansapark statt, zum dem sich die Jugendfeuerwehren aus Schleswig-Holstein in Sierksdorf treffen. Auch in diesem Jahr hat die Jugendfeuerwehr Sieverstedt ihre Partnerjugendfeuerwehr aus Grünefeld zu einem tollen Wochenende in Sieverstedt mit Fahrt zu diesem Aktionstag eingeladen.

Am Abend vor dem Aktionstag trafen die Grünefelder ein. Bei einem gemeinsamen Essen wurde das Wiedersehen gefeiert. Übernachtet haben beide Jugendfeuerwehren in den Räumen der OGS, die die Schule freundlicherweise zur Verfügung gestellt hatte. Nach dem Frühstück machte sich die große Gruppe von 27 Kindern und 10 Betreuern in fünf

Fahrzeugen auf den Weg nach Sierksdorf. Dort angekommen, genossen sie bei bestem Wetter die vielen Attraktionen des Hansaparks. Nach über sieben Stunden traten alle müde vom vielen Laufen und Achterbahnfahrten den Heimweg an.

Abends wurde gemeinsam gegrillt und im Verlauf des Abends gab es Stockbrot. Am Sonntagmorgen löste sich das Treffen nach dem Frühstück auf, da die Grünefelder ihre weite Rückfahrt antraten. Schon jetzt freuen sich alle Beteiligten auf den Hansapark-Aktionstag im kommenden Jahr.

Melanie Schulz

LandFrauenverein Sieverstedt e.V.



### Fahrradtour durch die Rocky Mountains

Jörn Tietje, ein in Busdorf lebender Polizist, berichtete am 29.09.2016 über seine Erlebnisse von der Überquerung der Rocky Mountains in Kanada. Mit dem Fahrrad ging es von Calgary entlang auf dem Highway durch die eindrucksvolle Bergwelt an die Westküste Kanadas nach Vancouver. Rund 3000 km hat Herr Tietje mit seinem Rad ohne Panne bei eher regennassem Wetter zurückgelegt. Die Übernachtungen fanden überwiegend im Zelt auf Campingplätzen statt. Aber auch die gastfreundlichen Kanadier luden ihn in ihre Häuser zum Essen und Übernachten ein. Beeindruckende Bilder von der schönen Landschaft und der kanadischen Tierwelt (z. B. Braunbären) bekamen die Sieverstedter Landfrauen zu sehen. Viel zu schnell endete dieser interessante Bildvortrag. Als auch die letzten Fragen beantwortet waren, wurde Herr Tietje mit viel Applaus bedacht.

Freiw. Feuerwehr Sieverstedt-Stenderup



### Verspielen

Die Freiwillige Feuerwehr Sieverstedt-Stenderup lädt zum Verspielen am 19.11.2016 um 19.30 Uhr in die Sporthalle der Sieverstedter Schule im Aulal ein. Einlass ist ab 18 Jahren!

### Advent Advent

Wie schon viele Jahre zuvor stellen wir auch in diesem Jahr zum 1. Advent einen Tannenbaum in der Schmedebyer Straße auf: **26.11.2016 um 17.00 Uhr.** Auf viele Besucher freuen wir uns.

Familie Steffensen

Die Jugendfeuerwehren aus Sieverstedt und Grünefeld gemeinsam auf dem Aktionstag im Hansapark Sierksdorf



## Einladung

zur Gemeindefahrt am 30.11.2016 zum **Weihnachtsmarkt auf dem Gut Stockseehof.**

Im Anschluss findet in der Kulturscheune ein gemeinsames Kaffeetrinken statt.

Unkostenbeitrag: 15 Euro pro Person

Abfahrten: in Stenderupau bei der Raiffeisenbank um 11.30 Uhr, in Süderschmedeby beim Feuerwehrgerätehaus um 11.40 Uhr

Anmeldungen bis 25. November bei Ulrike Andresen, 04603-887, bei Gudrun Heldt, 04603-9494, bei Finn Petersen, 0172 7831552.

## Veranstaltungen

### Fahrbücherei:

Nächste Ausleihtermine: Freitag, 4. November 2016 + Freitag, 2. Dezember 2016

### November:

im Nov. TSV Sieverstedt – Start des Vorverkaufs für die Weihnachtsfeier des TSV Sieverstedt am 17.12.2016: Nähere Infos im Aushang und auf der Homepage „www.tsv-sieverstedt.de“

01.11. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt – Plattdeutscher Nachmittag – ATS – 14.30 Uhr

02.11. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 18.15 Uhr

04.11. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Geburtstagsnachfeier für Senioren – ATS – 15.00 Uhr

05.11. FF Süderschmedeby – Hydrantenpflege – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 9.30 Uhr

11.11. Landfrauenverein Sieverstedt – Stadtführung in Schleswig: „Die Hexe soll brennen“, anschließend Essen im „Happy Rancho“ – Treffpunkt: Rathausmarkt – Treffpunktzeit: 18.00 Uhr

11.11. FF Sieverstedt-Stenderup – Nachtübung – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 19.30 Uhr

12.11. FF Süderschmedeby – 127. Stiftungsfest – Gasthaus Thomsen, Eggebek – 19.30 Uhr

13.11. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

– Gottesdienst zum Volkstrauertag mit anschließender Kranzniederlegung an den Ehrenmälern in Sieverstedt und Süderschmedeby – St.-Petri-Kirche Sieverstedt – 10.00 Uhr

14.11. FF Süderschmedeby – Nachtübung – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 19.30 Uhr

15.11. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt – Treffen des Vorstandes und der Bezirksdamen: Erstellen des Veranstaltungskalenders 2017 – ATS – 14.30 Uhr

16.11. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 18.15 Uhr

18.11. FF Sieverstedt-Stenderup – Aufbau Verspielen – Sporthalle Sieverstedt – 20.00 Uhr

19.11. Freundeskreis Freibad Sieverstedt – Aktionstag: Laubbarken – Schwimmbad Sieverstedt – 10.00 Uhr

19.11. FF Sieverstedt-Stenderup – Verspielen – Sporthalle Sieverstedt – Einlass ab 18.00 Uhr (ab 18 Jahren), Beginn des Verspielens 19.30 Uhr

20.11. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag – St.-Petri-Kirche Sieverstedt – 10.00 Uhr

26.11. Familie Steffensen – Aufstellen des Tannenbaums – Hof Peter Steffensen in Süderschmedeby – 17.00 Uhr

27.11. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

Kirchenvorstandswahl – ATS – 9.00-18.00 Uhr 27.11. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Essen in Gemeinschaft – ATS – 11.30 Uhr

27.11. FF Sieverstedt-Stenderup – Anbringen des Tannenbaums bei Grillwurst und Punsch für die ganze Familie – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 11.00

29.11. Landfrauenverein Sieverstedt – Weihnachtsfeier „Weihnachten im Stall“ – Hof Familie Steffensen, Süderschmedeby – 19.00 Uhr

30.11. Gemeinde Sieverstedt – Gemeindefahrt zum Weihnachtsmarkt auf dem Gut Stocksee – Abfahrten: Stenderupau Raiffeisenbank 11.30 Uhr, Süderschmedeby Feuerwehrgerätehaus 11.40 Uhr

30.11. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 18.15 Uhr

montags alle 14 Tage: DRK-Gymnastikgruppe Sieverstedt – Gymnastik für Senioren – ATS – 14.00-15.00 Uhr und

**montags alle 14 Tage:** DRK-Seniorentanzgruppe Sieverstedt – Bewegung bis ins

Alter (ab 50 J.) – ATS – 14.30 Uhr – ca. 17.00 Uhr: Terminauskunft bei Leiterin A. Reinhold 04603-446

**dienstags** immer am 2. Dienstag im Monat: Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Spielenachmittag für Erwachsene – ATS – 14.30 Uhr

**donnerstags** dreimal im Monat (außerhalb der Schulferien): Singkreis Sieverstedt – Proben am

03.11., 10.11. und 17.11.2016 – ATS Sieverstedt – 19.30-21.00 Uhr: Auskunft bei der Vorsitzenden A. Knutzen 04603-1291

**TSV-Termine:** Termine der aktuellen Heimspiele der Handballmannschaften des TSV Sieverstedt siehe unter: www.tsv-sieverstedt.de

**Dezember:**

03.12. FF Süderschmedeby – Klönschnack mit der Ehrenabteilung – FF-Schulungsraum Süderschmedeby – 15.00 Uhr

04.12. 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt – Weihnachtsfeier – Reithalle – 14.00 Uhr

Familienbetrieb seit über 50 Jahren.



**HANS CARSTENS**  
www.hanscarstens.de

Wanderuper Str. 14  
**24963 Tarp**  
Telefon 04638 - 80820  
Fax 04638 - 808228



**Winterreifen • TÜV • AU**

**Starke Versicherungen**

**Feuer-, Hausrat-, Glas und Fahrraddiebstahlversicherungen**

**STRUXDORFER Mobiliens-Brandgilde von 1833**

**Vorsitzender:**  
Otto Klawuhn  
Eckernf. Landstr. 22  
24873 Havetoft  
Tel.: 04603/487  
Fax: 04603/9516



**Ansprechpartner:**  
Hans-Peter Ohlsen  
Mühlenstraße 9  
24860 Uelsby  
Tel.: 04623/189350  
Fax: 04623/189351

[www.struxdorfer.de](http://www.struxdorfer.de)

**In starker Gemeinschaft**

**FÖRDE DRUCK**



Vogelsang 4  
24340 Eckernförde  
Tel. 0 43 51 / 47 07 - 0  
Fax 0 43 51 / 47 07 - 17  
info@foerde-druck.de  
www.foerde-druck.de



**Alles aus einer Hand  
Geschäftsdrucksachen im  
Digital- und Offsetdruck**

**Rufen Sie uns an  
oder schicken Sie eine E-Mail -  
wir beraten Sie gerne, auch vor Ort.**

**UNSERE ADLER  
BRAUCHEN HILFE**

Helfen Sie mit einer Patenschaft!



**Kostenlos Infos anfordern:**  
NABU · Patenschaften  
Charitéstr. 3 · 10117 Berlin  
www.NABU.de/paten  
Paten@NABU.de



© Peter Wernicke

## Der TSV Sieverstedt informiert

### Männliche Jugend A gewinnt Eulencup!

Für uns ist die Teilnahme an diesem Traditionsturnier seit Jahren zum Pflichttermin geworden und zudem eine optimale Vorbereitung auf die Saison. Bis zu sechs Spiele über 2 x 20 Minuten gegen stets hochklassige Gegner. Da sind nicht nur Kondition und Biss gefordert, sondern es werden auch der Teamgeist und die Kameradschaft kurz vor dem Start in die neue Spielzeit gestärkt.

Für uns stand zum Abschluss der Vorbereitungsphase jedoch der derzeitige Leistungsstand noch mehr im Vordergrund und diesen konnten wir gegen sechs Ligakonkurrenten sehr gut testen. Dies war wichtig, weil wir im Augenblick einen völlig neuformierten Spielerkader haben, der sich erst einspielen muss. Bereits in der Gruppenphase trafen wir am Samstag mit dem VfL Bad Schwartau, dem Bramstedter TS und der SG Hamburg Nord auf drei Oberligavertreter. Durch zwei Unentschieden (20:20 gegen Schwartau und 18:18 gegen Bramstedt) und einen 25:19 Sieg ge-



Die männliche Jugend A des TSV Sieverstedt nach dem Finale mit Pokal, Trainer und Betreuer

gen Hamburg Nord wurden wir mit 4:2 Punkten Gruppenzweiter.

Im Viertelfinale konnten wir den stark ersatzgeschwächten HC Treia/Jübek deutlich mit 30:11 besiegen. Am Sonntag trafen wir im Halbfinale dann auf den TSV Ellerbek. In einem sehr spannenden Spiel konnten wir die Ellerbeker schließlich mit 14:12 niederringen und verdient ins Finale einzuziehen.

Hier trafen wir wieder auf den VfL Bad Schwartau. In einer tollen Atmosphäre und einer bis auf den

letzten Platz besetzten Treenehalle lieferten sich beide Mannschaften ein spannendes Spiel. Lautstark unterstützt von gefühlt 90 Prozent der über 500 Zuschauer bestimmten wir von Anfang an die Partie. Über eine schnelle 3:0 Führung lagen wir ständig mit 2-4 Toren in Front und gaben auch keinen Anlass, diese abgeben zu wollen. Es wurde um jeden Zentimeter gekämpft. Mehr oder weniger war das Finale von zwei sehr starken Abwehrreihen und sehr guten Torhüterleistungen geprägt. Im Angriff merkte man zumindest bei uns, dass wir noch nicht richtig eingespielt sind und noch erhebliches Steigerungspotential haben. Am Ende gewannen wir verdient mit 14:12 Toren das Finale und stellten mit Marvin im Tor auch den besten Spieler des Endspieles. An dieser Stelle einen herzlichen Glückwunsch an Marvin und die Mannschaft.

Mit diesem Sieg konnten wir uns erstmals als Sieger in die Annalen des Eulencups eintragen. Für den TSV Sieverstedt ist das schon alleine ein Riesenerfolg. Bedanken möchte ich mich zum Schluss bei allen Zuschauern, die uns während des ganzen Turniers und besonders im Endspiel so lautstark unterstützt haben, dafür vielen, vielen Dank. Das Jubiläumsturnier „25 Jahre Eulencup“ vor über 500 Zuschauern zu gewinnen, ist natürlich etwas Besonderes!

Der Erfolg beim Eulencup war keine „Eintagsfliege“. Dies zeigt sich nach den ersten Spielen in der angelaufenen Oberligasaison. Überzeugen Sie sich doch selbst und schauen mal in der Sieverstedter Halle vorbei. Die aktuellen Spiele aller Sieverstedter Mannschaften (nicht nur der männlichen Jugend A) finden sich immer auf der Internetseite des TSV Sieverstedt ([www.tsv-sieverstedt.de](http://www.tsv-sieverstedt.de))



Die „Nordis“, ein starkes Team

Foto: Kolja Zalewski

#### 1.Voltigier- und Reitverein Sieverstedt

### 1. Mounted Games Turnier in Sieverstedt

Am Samstag und Sonntag, dem 27. und 28. August, fand in Sieverstedt auf der Festwiese am Freibad das Ranglisten-Turnier vom 1.Voltigier- und Reitverein Sieverstedt der unter 14-jährigen Reiter statt

Bei spätsommerlichen Höchsttemperaturen kämpften Teams aus Gettorf, Preetz, Ahrenlohe (Tornesch), Moordorf (Rotenburg) und den Nordis (1.Voltigier- und Reitverein Sieverstedt e.V.) um wichtige Ranglistenpunkte für das Championat. Am Ende hatte das Team aus Moordorf einen knappen Sieg vor den Nordis.

Für das leibliche Wohl sorgten die engagierten Eltern der Nordis, den Mounted-Games-Gruppen vom 1. VuR Sieverstedt.

Mounted Games ist ein Mannschaftssport, in dem es 26 verschiedene Spiele gibt. Die Mannschaften treten alle gegeneinander an und müssen möglichst schnell und fehlerfrei die Spiele absolvieren. In jedem Spiel werden Punkte gesammelt, die für die Finalrunden entscheidend sind. Es ist wichtig, ein Team mit seinem Pony zu bilden und alle Gangarten zu beherrschen.

Jörg Käding, Trainer für Mounted Games, Team Nordis

WWW.HONNENS.DE

PROFIMARKT
 BEKLEIDUNG

WERKSTATT  
für Garten- und  
Kommunaltechnik

## Inspektion gefällig?

Inspektion Handrasenmäher  
**schon ab**  
**25,- €**  
inkl. 19 % MwSt.

**Wir reparieren alle Marken!**

Qualität und Service  
seit 1976

**CEBR.**  
**HONNENS**  
GMBH

**Gebr. Honnens GmbH**  
24963 Tarp | Wanderuper Str. 16a | Tel. 04638-21355-0

# Wir möbeln sie auf!

**Polsteri-Meisterbetrieb**  
**Bezugsstoffe-Möbelleder**

## mende

raumausstattung

seit über 100 Jahren

23392 Süderbrarup - Bahnhofstr. 57  
Fon: 04641-9050 Fax: 04641-9052  
[www.mende-raumausstattung.de](http://www.mende-raumausstattung.de)

## Der TSV Tarp informiert

www.tsvtarp.de · info@tsvtarp.de · Tel. 04638-1644  
 Öffnungszeiten: Dienstag 19.00–20.30, Freitag 9.00–10.30



### ...Allgemein

Hallo liebe Treene spiegelleser/-innen! Gefühl rennt die Zeit mal wieder doppelt schnell, oder? Im Terminkalender vermerken sich die ersten Weihnachtsfeiern, die Heizung läuft, der Speiseplan erfreut mit Rübenmus und Grünkohl. Doch was ist Zeit? Wir freuen wir uns, dass Peter Doose bereits 40 Jahre Sportlehrer beim TSV Tarp ist. Eine respektvolle Anerkennung ist ihm zu widmen. Das begeisternde an ihm u.a. ist, das er sich neuen Trends nie verschlossen hat, immer 100 Prozent gibt, tolle Aktionen ins Leben gerufen hat. Erfahren Sie auch mehr auf unserer Homepage unter: www.tsvtarp.de.

Mit freundlichem Gruß, Ralf Windzio – 2. Vorsitzender im TSV Tarp (E-Mail: 2vorsitzende@tsvtarp.de, Telefon 0170 7669521).

### ...Allgemein: Müll in den Turnhallen

Liebe Hallenbesucher, ein kurzer Appell von hier, da in letzter Zeit doch die Müllproblematik immer wieder ins Thema rückte. Leider werden Tribünen, Hallen und sonstige Räume doch vermehrt verdrückt hinterlassen. Vor der Halle werden die Dosen einer Palette Bier in den Mülleimer gedrückt, die Papppalette oben drauf gelegt. Die Zigarettenkippen liegen neben den Mülleimer. Flaschen, Papier, Taschentücher und mehr bleiben zurück. Das muss nicht sein. Bitte den Kleinstmüll entsprechend in die Mülleimer entsorgen – Bierdosen bitte im haus-eigenen Müll entsorgen. Gerade weil auch in den Schulferien die Mülleimer nicht geleert werden. Also: Bitte um Rücksicht.

### ...Allgemein: 40 Jahre Peter Doose – eine Tarper Erfolgsstory

Am Samstag wurde in einer netten Runde das Dienstjubiläum von Peter Doose gefeiert. Respektvolle wie auch Dankesreden wurden gehalten. Gerne möchte ich die Rede von Horst Lorenzen aufgreifen und diese hier veröffentlichen. Vielen Dank also hier an Horst. Irgendwann kam der damaliger Vorsitzender des TSV Tarp Horst Martens auf die Idee einen Sportlehrer zu verpflichten – welche weit-sichtige Entscheidung. Am 1. September 1976 war dann der 1. Arbeitstag von Peter Doose. Mit viel Elan und breiter Unterstützung konnte er mit Vollgas seine Ideen verwirklichen und den TSV auf den Weg bringen. Das war so erfolgreich, dass sogar ein 2. Sportlehrer eingestellt wurde. Peter Doose hat



Links Horst Lorenzen, Wiebke Doose, Peter Doose (rechts)

sich mit Deinem Engagement unsterblich gemacht – jeder kennt ihn – jeder liebt ihn. Im TSV Tarp ging es kontinuierlich bergauf, so wurde 1990 dann die dringend benötigte zweite Turnhalle eingeweiht und die Reha-Sparte gegründet. Das war das Ergebnis jahrelanger Präventionsarbeit. Die Unterstützung durch Peters Frau Wiebke und Herbert Otruba zeigte auch hier seine Früchte. Es wurde richtig professionell. Viele Ärzte, ohne die der Herzsport gar nicht durchgeführte werden durfte, engagierten sich ehrenamtlich. Die Mitgliederzahlen wuchsen unaufhörlich. Im Jahre 2008 war dann auch endlich die neue Gymnastikhalle fertig, die Peter Doose wohl in vielen Nächten gedanklich schon mal vorgeplant hatte. Viele Gruppen konnten jetzt in angemessenen Räumen ihrem Gesundheitssport nachgehen. Ganz nebenbei haben Peter mit seiner

Wiebke dem Kreissportverband ihre Visitenkarte aufgedrückt. Hier sind auch viele ehrenamtliche Stunden angefallen. Auch ganz nebenbei haben sie dann noch schnell den Reha-Förderkreis gegründet. Wir verneigen uns vor Deiner Lebensleistung und danken Dir von ganzem Herzen. Der gesamte TSV-Vorstand und besonders ich, Horst Lorenzen.

### ...vom Turnen: Damp-Wellness-Wochenende der Rückensportgruppe

Endlich konnte ich, Renate, mitfahren mit Wiebkes Rückensportgruppe. Leider wusste ich nicht, dass immer Neuankommlinge den Bericht für den Treene-spiegel schreiben müssen. Aber egal, da musste ich durch. Wir fuhren mit 3 Autos pünktlich um 14 Uhr am Freitag los. 12 Frauen mit guter Laune, Sportgepäck und voller Erwartung. Unsere Erwartungen wurden übertroffen. Bei Spitzenwetter kamen wir in Damp an und konnten unser Gepäck ins Zimmer bringen. Dann fuhren wir zum Parkplatz, um unsere PKW unterzustellen. Nach einem kleinen Spaziergang landeten wir im Cafe um Kaffee und Kuchen zu verzehren. Um 18 Uhr konnten wir dann das reichhaltige Büfett genießen.

Wiebke hatte einen großen Spielraum im Kongresszentrum für uns reserviert. Nach einem Verdauungsspaziergang saßen wir dann gemütlich zusammen. Mitgebrachte Getränke und Naschi wurden auf dem Tisch verteilt. Nun wurden Geschichten vorgelesen, Witze erzählt und wir haben Volkslieder aus unserer Kindheit gesungen. Wir nennen uns jetzt die „Tarper Sportsängerspatzen“. Am Samstag trafen sich dann alle um 7 Uhr im Foyer um am Wasser den Sonnenaufgang zu be-sehen. Nach 1 Stunde ging es dann ins Restaurant zum Frühstücksbüfett. Dieses haben mit Genuss verzehrt.

Am Himmel lachte uns die Sonne verlockend an. Also machten wir uns frohen Mutes auf zu einem wunderschönen Spaziergang, der uns auch an der Wasserskianlage vorbeiführte, wo wir die Sportler bei Ihren teilweise akrobatischen Übungen zusehen konnten. Das Angebot in der Halle Sport zu treiben lehnten wir bei dem tollen Wetter ab. Somit wurde der Spaziergang ausgedehnt. Mit Gyde konnten wir dann noch 2 „Geo-Caching“, suchen. Leider konnten wir den Geo-Cache nicht ausfindig machen. Aber Gyde wird uns hierüber noch informieren. Danach entschlossen uns aber doch noch in die Sauna zu gehen und anschließend Aqua Jogging zu machen. Nun muss ich gestehen, dass ich das erste Mal im Saunabereich war und obwohl wir gemeinsam hingegangen sind, konnte ich erstens meinen Bademantel nicht wiederfinden und dann verirrte ich mich über die Ergotherapie-Rehaklinik

Seit über 30 Jahren in Tarp

**DR. JUR. MAX MULERT**  
 Rechtsanwalt\*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

\*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau  
 Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33  
 E-Mail: RAUn-Dr.Mulert@web.de  
 Sprechzeiten nach Vereinbarung  
 Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr

**Holzhandel  
 Plattenhandel  
 Baustoffhandel**



**R. HEIDEMANN**  
 Bauelemente u. Holz -  
 Handelsgesellschaft mbH

Kork  
 Paneele  
 Parkett  
 Laminat  
 Leimholz  
 Sperrholz  
 Spanplatten  
 OSB-Platten  
 Isolierstoffe  
 Bauholz  
 Nadelholz  
 Laubholz  
 Überseeholz  
 Zäune  
 Carports  
 Türen  
 Fenster

Süderweg 17  
 24988 Oeversee/Frörup  
 Tel. 0 46 38 - 89 600  
 Fax 0 46 38 - 89 689



e-mail: info@holz-heidemann.de  
 Internet: www.holz-heidemann.de

und Physiotherapie, aber leider keinen Ausgang zum Hotel. Ich zurück zur Rezeption -Treppe hoch, dann immer geradeaus. Tja, da komme ich doch her. Nun ich Treppe rauf, durch die Ergotherapie. Zum Glück traf ich dann Marlies und wir hatten endlich die richtige Richtung. Mein Missgeschick ging weiter. Wir klönten und gingen geradeaus Richtung Reha, anstatt links zum Hotel, nahmen dann den falschen Fahrstuhl zum 6. Stock, wieder runter andere Richtung und endlich waren wir dann glücklich in unserem Zimmer. (Macht euch nichts draus, das ist uns auch schon passiert, sagte Wiebke) Wir wurden bereits vermisst, denn wir wollten alle gemeinsam zu unserem Abendbüfett gehen.

Nach dem Essen konnten wir wieder unseren Spaziergang machen und tatsächlich haben wir 21136 Schritte am Sonnabend gemacht. Eine beachtliche Leistung. Am Abend saßen wir wieder gemütlich bei mitgebrachten Getränken und Naschis zusammen. Die Lachmuskeln kamen bei unseren lustigen Spielen nicht zu kurz. Am Sonntag fuhren wir dann zum Gut Sophienhof in Waabs und spielten Swin-Golf. Wir bildeten drei Gruppen - völliges Durcheinander, aber was solls - trotzdem hatten wir viel Spaß.

Ausklängen ließen wir unser wunderschönes Wochenende in Schleswig bei Kaffee und Kuchen. Vielen Dank, liebe Wiebke, für dieses schöne Wochenende.  
Renate Neumann

### ...vom Handball: Grundschulaktionstag: Handballtag für die Grundschüler der ABS

Der Grundschulaktionstag ist wie jedes Jahr ein Erfolg – denn viele Kinder tauschen an diesem Tag ihren Füller gegen einen Handball ein. Im diesem Jahr nahmen sogar 900 Schüler mehr teil als im Jahr zuvor. Auch Schülerinnen und Schüler der ABS Tarp wurden unter Leitung der HSG Tarp-Wanderup im Handball unterrichtet. Für viele Kinder war es die erste Berührung mit dem Handball. Henning Stein, Tanja Heckel, Felix Cardel und Mia Börm haben ein besonderes Programm mit viel Spaß für die Schüler ausgearbeitet. So gab es neben dem obligatorischen Handfeld noch einen abenteuerlichen Parcours, sowie viele kleine handballspezifische Stationen an dem die Kinder sich ausprobieren konnten. Henning Stein: „Die Kinder hatten alle viel Spaß – besonders bei den Handballspielen kam viel Freude auf. Die Tarper Handballsparte wird unter der Leitung von Tanja Heckel, Felix Cardel und Mia Börm nach den Herbstferien ( 04.11.2016 ) wie-

der eine Schul AG für die Grundschüler in Tarp und Wanderup anbieten. Da hoffen wir viele der Kinder wiederzusehen. Wer vorher schon Lust auf Handball hat, kann sehr gerne zum Training kommen.“ Unsere weibliche Jugend F (2008/2009) trainiert immer dienstags von 16 bis 17 Uhr in Tarp und unsere Jungs dienstags von 14.30 bis 16 Uhr und donnerstags von 16 bis 17 Uhr in Tarp. Auf [www.woelfe-handball.com](http://www.woelfe-handball.com) gibt es viele weitere Infos über unsere Handballabteilung. Wir freuen uns auf Euch, Eure HSG Tarp-Wanderup  
Foto: Handball.jpg

### ...vom Judo: Judo Anfänger Training

Ab sofort beginnt wieder für Jugendliche ab 6 Jahren das Judo-Anfänger-Training im TSV Tarp. Das Training findet in der kleinen Sporthalle in der Tarper Schulstraße hinter der Familienbildungsstätte statt, donnerstags von 16:00 bis 17:00 Uhr. Neben Aufwärmen, Fallschule, Bewegungen mit Partner, Kämpfen zu Zweit und in der Gruppe, werden die Kids auf ihre erste Gürtelprüfung und zum Besuch von kleineren Turnieren vorbereitet. Weitere Auskünfte unter 04638/7389 bei Sabine und Gerd Zboralski

### ...vom Judo: Bezirksmeisterschaften und Lehrgänge in Kappeln

Alle Hände voll zu tun hatte das Judo-Team von Tokaido Kappeln um Thorsten Lange, waren sie doch Ausrichter von den Bezirks-Jahrgangsmeysterschaften der U 8 bis U 15, dem Techniklehrgang mit Detlef Borchert und einer Kyu-Prüfer-Fortbildung mit Lizenzverlängerung.

Auf allen drei Maßnahmen waren die Tarper Judokas mit insgesamt über 30 Teilnehmern vertreten. Begeistert war der Tarper Judo-Nachwuchs vom Landestrainer Detlef Borchert, Träger des 6. Dan, der Kampftechniken im Stand und Boden vermittelte, aber auch die individuellen Techniken verbesserte, die man am Ende in Trainingskämpfen ausprobieren konnte. Der Lehrgang war kurzweilig und spannend, am Schluss wollten auch alle ein Autogramm von Detlef auf Gürtel oder Anzug haben.

Im Anschluss waren die Tarper Trainer und Assistenten gefordert. Es stand ein Lehrgang zur Fortbildung für Kyu-Prüfer an, in dessen Rahmen auch die Lizenzen verlängert werden konnten. Geleitet wurde der Lehrgang vom Landeslehrwart Jörg Onur, der im Bereich Kata von den Prüfungsbeauftragten Alexander Schulan und seinem Bruder Michael unterstützt wurde. Hier war die aktive Mitarbeit der

20 Teilnehmer gefragt. Es wurden Prüfungswürfe analysiert, optimale Wurfausführungen besprochen, Fehlerquellen bei der Kata aufgezeigt und abschließend noch eine Musterprüfung durchgespielt. Nach kurzweiligen vier Stunden konnten alle etwas Wissenswertes mitnehmen und haben zusätzlich erfolgreich die Lizenzen verlängert. Am Sonntag ermittelte dann der Judonachwuchs aus dem Bezirk Nord die Bezirksjahrgangsmeyster der U 8 bis U 15. Insgesamt 12 Tarper Athleten trafen auf starke Konkurrenz, erfreuten aber Trainer und Betreuer mit guter Stand- und Bodenarbeit und einer tadellosen kämpferischer Einstellung. Ergebnisse der Tarper Aktiven:

U 9 - Platz 1 Pia Freudenstein, Christoph von Rodbertus,  
U 10 - Platz 1 Max Dethlefsen, John Lukas Weidner, Luis Morales, Platz 2 Toni Krakow, Timon Krakow,  
U 11 - Platz 1 Jan Bergte, Niklas Bollmer,  
U 12 - Platz 1 Jannek Hansen,  
U 8 - Platz 3 Bjarne Krins, Raik Bollmer.

### Landeseinzelmeisterschaften U 15 Männer und Frauen

Bei den diesjährigen Landeseinzelmeisterschaften in Bad Schwartau konnten die Tarper Kämpfer sowohl bei den Männern und Frauen als auch in der Altersklasse U15 überzeugen. Bei den Männern konnte sich der Tarper Ligakämpfer Hanno Horn in der Gewichtsklasse bis 100 Kg durchsetzen und souverän den Titel des Landesmeisters holen. Auch der Tarper Trainer Jan Okur wurde in der Klasse +100 Kg Landesmeister. Trotz einer guten kämpferischen Leistung in der Klasse bis 73 Kg war Bengt Knuth-Krins nicht ganz zufrieden, landete am Ende aber dennoch auf dem Treppchen und holte sich die Bronzemedaille. Obwohl die Vorbereitung nach den Sommerferien nur kurz war, überzeugten auch die jungen Athleten in der Altersklasse U15 kämpferisch und konditionell.

Mit sehenswertem Judo konnten sie allesamt eine Bronzemedaille erringen und damit haben sich Carolina Kärcher, Tiziana Krebs, Maximilian Knuth-Krins, Tim Bergte

und Nickels Albrecht für die Norddeutschen Meisterschaften in Bremen qualifiziert. Gerd Zboralski

Auf dem Foto: v.l.n.r.: Tiziana Krebs, Nickels Albrecht, Carolina Kärcher, Tim Bergte, Maximilian Knuth-Krins.



Gleich in Ihrer Nähe wohnt der Fachmann, der Ihnen hilft,  
wenn Sie spezielle Anliegen haben.

Sie finden ihn hier: **treene~spiegel**

## Aus den Kindertagesstätten

### Ev. Kindertagesstätte Tarp Pastoratsweg

Ein ganz großes Dankeschön an die Organisatoren Steffi Schmidt und Sandra Petersen und allen anderen fleißigen Helfern groß und klein.

Kinder waren begeistert und es entstand eine fantastische Geschichte um den Cractoluktus. Julia Lorenzen, die Mutter von Tjomme wurde durch die Fantasie der Kinder angesteckt und hat kurzerhand die Geschichte aufgeschrieben und ein kleines „Buch“ daraus gemacht, das im Kindergarten gerne gelesen wird. Vielen Dank!

### Kleider- und Spielzeugmarkt

Der Kleider- und Spielzeugmarkt hatte großen Zulauf und so wurden durch Kaffee- und Kuchenverkauf, sowie diverser Spenden in die Spendenbox ein Betrag von 501,45 Euro für unsere Kita erwirtschaftet.

### Besuch vom Dinosaurier...

Eines Nachmittags entdeckten einige Kinder auf dem Spielplatzgelände merkwürdige Spuren. Schnell war man sich einig, dass es Fußabdrücke von einem Dinobaby sein müssen. Die kaputte Eierschale am Berg bestätigte die Vermutung. Die



## Kirchliche Nachrichten

**STERNREGION** Eggebek-Jörl · Oeversee-Jarplund · Sieverstedt · Tarp · Wanderup

### Gottesdienste an Feiertagen in der Stern-Region

	Eggebek	Kleinjörl	Oeversee	Jarplund	Sieverstedt	Tarp	Wanderup
So. 06. Nov.	siehe Kleinjörl	10.00 P. Fritsche Abschluss Kibita	siehe Jarplund	18.00 Pn. Koring Taizé-Andacht	10.00 P. v. Fleischbein	17.00 P. Schröder	10.00 P. Schröder mit Taufe
Fr. 11. Nov. St. Martin	—	—	16.00 St. Martin-Andacht	—	—	16.30 St. Martin-Andacht m. Kiga Pastoratsweg	10.00 P. Schröder St. Martin-Andacht
So. 13. Nov.	10.00 Pn. Schildt Esperstoff 11.15 P. Schildt	10.00 P. Fritsche	10.00 Pn. Joos	siehe Oeversee	10.00 P. v. Fleischbein anschl. Kranzniederl.	10.00 P. Neitzel Familienbildungsst.	10.00 Deutsch-dän. Gottesdienst
Mi. 16. Nov. Buß- u. Bettag	—	—	15.00 Pn. Joos Andacht	—	18.00 Regional- gottesdienst P. v. Fleischbein	—	—
So. 20. Nov.	10.00 Pn. Schildt Esperstoff 11.15 P. Fritsche	10.00 P. Fritsche	10.00 Pn. Joos + Pn. Koring	siehe Oeversee	10.00 P. v. Fleischbein 11.00 Kindergottesd.	10.00 P. Neitzel m. Instrumentalensemble	10.00 P. Schröder
So. 27. Nov. 1. Advent	9.00 Pn. Schildt Eichenbachschule	siehe Eggebek	11.30 Pn. Joos	11.30 Pn. Koring	10.00 P. v. Fleischbein	10.00 P. Neitzel	10.00 P. Schröder
So. 04. Dez. 2. Advent	siehe Kleinjörl	10.00 P. Fritsche	10.00 Pn. Joos	11.00 Mus. Andacht Pn. Koring m. ProChor	—	10.00 Ökum. Andacht Sporthalle Schulzentr.	10.00 P. Schröder 14.30 And. Westerkrug

Y = mit Abendmahl - Wegen Fahrgemeinschaften wenden Sie sich bitte an Ihre jeweilige Kirchengemeinde am Wohnort

## mob Malerfirma GmbH

Malerarbeiten Tapezierarbeiten Reparaturverglasung  
Verlegung aller Bodenbeläge/Designbeläge  
Plissees Insektenschutz

Tel.: 04625 / 18 93 69 0 - 24852 Sollerup

Manuel Ohlsen, Maler- und Lackierermeister

**Kinderwinterstiefel wasserdicht**  
... von Superfit 54,95 €  
... von Lurchi 69,95 €  
**Gefütterte Gummistiefel**  
... von Romika ab 24,95 €

**Schuh & Sport  
Petersen**

JÜBEK · Tel. (0 46 25) 5 54 • TARP · Tel. (0 46 38) 12 03

Schließdienst

## Rolf Petersen Fliesenlegermeister

Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten

Pommernstraße 1 ♦ 24963 Tarp  
Tel. (0 46 38) 75 44 ♦ Fax 21 01 55  
info@rolf-petersen-online.de  
www.rolf-petersen-online.de

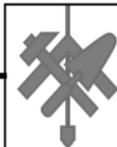


## Fachbetrieb für Einblasdämmung

### Frank Feddersen

Maurermeister · Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13



Energieeinsparende Gebäudesanierung  
Thermographie

www.luftschichtdaemmung.de



### Liebe Leserin, lieber Leser,

Ein wunderbarer September ist sehr plötzlich in den Herbst übergegangen. Und das gleichnamige Gebäck in den Läden weist schon deutlich auf das Ende des Jahres hin. November zieht ein - und mit ihm eine besinnliche Zeit. Viele Menschen pflegen noch einmal die Gräber und denken in diesen Wochen besonders an verstorbene liebe Menschen.

In der Kirche des Klosters Loccum steht ein alter Grabstein. Darauf ist in der Mitte zu lesen, dass Johann Jäger, Meister des Maurer- und Steinhauerhandwerks, 1691 in Gera geboren wurde, fast drei Jahrzehnte im Kloster gedient hat und im Alter von 63 Jahren „in Christo allhier in Loccum selig entschlafen“ ist. Unter diesen Lebensdaten findet sich folgender Spruch:

*Nun Sterblicher betrachte mich:*

*Du lebst - ich lebt' auf Erden.*

*Was du jetzt bist - das war auch ich; was ich bin - wirst du werden.*

*Du musst hernach - ich bin vorhin, gedenke nicht in deinem Sinn, dass du nicht dürftest sterben.*

Der verstorbene Johann Jäger spricht mit dem Betrachter seines Grabsteines. Er erinnert die Lebenden an ihre Endlichkeit. Er erinnert daran, dass die Toten einst lebten, nun aber vorangegangen sind auf die andere Seite des Lebens. Und er erinnert daran, dass es kein Vertun gibt: Auch du, der du diesen Stein betrachtest und dich lebendig fühlst, wirst sterben.

In der Bibel heißt es: „Herr, lehre uns bedenken, dass wir sterben müssen, auf dass wir klug werden“ (Psalm 90,12). Die Grabinschrift scheint mir eine Ausführung dieses Bibelverses zu sein. Aber was heißt das eigentlich? Zu bedenken, dass ich sterben muss, auf dass ich klug werde?

Ich will ihn so verstehen: bewusst wahrzunehmen und zu erleben, was mir im Alltag begegnet und ich

viel zu oft nur beiläufig wahrnehme.

Sicher kann ich nicht alles immer so erledigen, als wäre es das letzte Mal in meinem Leben. Aber auch kleine Dinge ganz bewusst wahrzunehmen, zu tun, zu erleben, schärft die Sinne und öffnet das Herz. Um zu erkennen: jeder Moment des Lebens ist einmalig, selbst vermeintlich tote Wartezeit beim Arzt. Auch in dieser Zeit lebe ich. Atme ich. Schlägt meine Herz unermüdlich so wie all die Jahre vorher. Nichts davon ist selbstverständlich.

Ende November werden die Namen der Toten in den Gottesdiensten gelesen. Irgendwann einmal wird auch mein Name dabei sein. Irgendwann werde

auch ich den Lebenden vorausgegangen sein - auf die andere Seite des Lebens - und meine Gebeine werden ruhen. Bis dahin aber will ich dieses Leben bewusst erleben - und in der Hoffnung begraben sein, die Johann Jäger ganz oben auf seinem Grabstein hat weißeln lassen. Noch über seinem Namen steht groß geschrieben:

„Hier ruht in Erwartung einer fröhlichen Auferstehung.“

Angesichts der eigenen Endlichkeit will ich die Hoffnung nicht aufgeben: die Hoffnung auf Auferstehung; eine fröhliche Auferstehung.

Herzlichst, Ihr Pastor Theo v. Fleischbein



### Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1 · Tel. 04638-441, Fax 04638-80067

e-mail: kirchengemeinde-tarp@t-online.de

www.kirchengemeinde-tarp.de · www.kirchenmusik-tarp.de

Pastor B. Neitzel, Pastoratsweg 3, Tarp · Tel. 04638-2136839 · b.neitzel@kirchengemeinde-tarp.de

Öffnungszeiten: Kirchenbüro Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr und Do. 16.00 - 18.00 Uhr

Spendenkonto: VR-Bank SL-FL eG IBAN DE44216617190000101915 BIC GENODEF1RSL



### Gottesdienste

**Liebe Gottesdienstbesucher!** Gern können Sie auch den ehrenamtlichen Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Anspruch nehmen. Rufen Sie bitte einfach an unter Telefon: 04638-441

Sonntag 06. Nov. 17.00 Uhr Gottesdienst mit Pastor Gunnar Schröder in Tarp

Freitag 11. Nov. 16.30 Uhr Familiengottesdienst zum St.Martinstag mit Pastor Bernd Neitzel und ev. Kindergarten Pastoratsweg; im Anschluss Laternenumzug.

Sonntag 13. Nov. 10.00 Uhr Gottesdienst mit Pastor Bernd Neitzel zum Volkstrauertag in der Familienbildungsstätte Tarp, Schulstraße 7, im Anschluss: Feierstunde am Ehrenmal

Mittwoch 16. Nov. 18.00 Uhr Regionaler Gottesdienst zum Buß- und Betttag in Sieverstedt

Sonntag 20. Nov. 10.00 Uhr Gottesdienst zum Toten- und Ewigkeitssonntag mit Pastor Bernd Neitzel und Instrumentalensemble

Sonntag (1. Advent) 27. Nov. 10.00 Uhr Gottesdienst mit Pastor Bernd Neitzel; im Anschluss „Kirchenkaffee“ in der Kirche

Mittwoch 30. Nov. 15.00 Uhr Kinderkirche in Kirche Tarp

Sonntag 04. Dez. 10.00 Uhr Ökumenische Andacht am 2. Advent in der Sporthalle am Schulzentrum

www.bestattungen-timm.de

*Wir kümmern uns.*

*Bestattungen Timm*

Sie möchten nicht „irgendeinen“?  
Bei uns wird es persönlich.

Hauptstraße 26b · 24852 Eggebek      Stapelholmer Weg 17 · 24963 Tarp  
Telefon 04609/363      Telefon 04638/213 53 63

„Keiner sieht, wie gut ich höre!“

**Im-Ohr-Hörsysteme**  
diskret, natürlicher Klang,  
hoher Tragekomfort

**Jetzt testen -  
unverbindlich & kostenlos!**

**Sager**  
besser hören      besser sehen

**Augenoptik Hörgeräte** Schleswig · Jübek  
Plessenstraße 13 · 24837 Schleswig  
Tel. 0 46 21 - 2 32 50 · Fax - 2 09 70  
Große Straße 14 · 24855 Jübek  
Tel. 0 46 25 - 822 365 · Fax - 822 367

**Hörgeräte Tarp**  
Dorfstraße 20 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38 - 899 213 · Fax - 899 223

Redaktionsschluss für die Dezember-Ausgabe ist am 10. November 2016



**LEBENSQUALITÄT DURCH NÄHE**

Nahversorgung ist Lebensqualität. Damit es so bleibt, unterstützen Sie mit Ihren Einkäufen das örtliche Gewerbe!

## Mitteilungen

aus dem allgemeinen Gemeindeleben

### Ehrenamtlicher Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Tarp

In der Gemeinde wird durch den Kirchengemeinderat ein ehrenamtlicher Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Tarp angeboten. Wer abgeholt werden möchte, bitte im Kirchenbüro unter Tel. 04638/441 anrufen

### Am 1. Advent wieder mit „Kirchenkaffee“ in der Kirche

Am Sonntag, 27. November, um 10:00 Uhr laden wir im Anschluss an den Gottesdienst in der Kirche wieder zum „Kirchenkaffee“ herzlich ein, um Gemeinschaft zu pflegen und bei Kaffee und Tee miteinander ins Gespräch zu kommen.

### Gemeinsames Bibellesen im Hausbibelkreis

Der Hausbibelkreis trifft sich regelmäßig um 19.00 Uhr am ersten Montag im Monat in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund, zum gemeinsamen Lesen in der Bibel und Austausch darüber. Hierzu sind alle Interessierten herzlich willkommen. Bibelkenntnisse sind nicht erforderlich. Nähere Information bei Frau Ursula Gesk, Tel.: 04638/7248.

### Rückblick Schulgottesdienst zum Erntedank

#### Herzlichen Dank an die Alexander Behm-Schule Tarp

Zum Erntedankfest hatten wir am 29. September in unserer Versöhnungskirche Tarp einen fröhlichen Schulgottesdienst gefeiert, den die Lehrer mit den ihnen anvertrauten Schülern mitgestaltet hatten.

Bereits beim Hereintreten in die Kirche ging es leise und geordnet zu, und das bei über 150 Kindern, die alle noch im Grundschulalter sind. Die Beiträge waren sehenswert, glücklicherweise waren an die 20 Eltern zugegen, die es mit genießen konnten.

Es war schön zu sehen, wie sich die Schülerinnen und Schüler vorne am Altar untereinander nonverbal absprachen, damit das Vorgetragene optisch und akustisch gut präsentiert werden konnte.

Die Lieder waren sowohl vom Text als auch von der Melodie fröhlich und lebendig ausgewählt. Es wurden kreative, musikalische Aktionen ausgeführt: Garten- und Feldfrüchte wurden jeweils als Refrain durch den Kirchenraum zum Altar gebracht, eine Klasse trug einen anspruchsvollen Kanon über einen „Obstsalat“ vor oder in farblich abgestimmten Gruppen trug eine Klasse das Gedicht „Guter Gott, du bist der Schöpfer der Welt“ vor.

An dem gemeinschaftlichen Singen der Kirchenlieder sowie dem gemeinsamen „Vater Unser“ nahmen lobenswerterweise gefühlt alle Schüler teil. Loben möchten wir an dieser Stelle besonders die teilnehmenden Lehrer der AB-Schule für ihr Können, den Kindern einen Gottesdienst in Bezug auf ein fächerübergreifendes Thema Erntedank nahe zu bringen. Wir vermuten, dass die anwesenden Eltern diesen Gottesdienst ebenso in guter Erinnerung behalten.

Freundliche Grüße senden Ihnen

Pastor Bernd Neitzel und Magret Carstensen

### Gespräch über „Gott und die Welt“

Montag, 21. November findet der nächste biblisch-theologische Gesprächskreis statt.

Unser Thema: Die Zeit im Advent - Traditionen in Geschichte und Gegenwart

Alle sind herzlich willkommen! Wir beginnen um 19.00 Uhr und treffen uns im „Haus der Diakonie, Holm 5.

Der Freundeskreis „Wir helfen Kindern“ lädt herzlich ein zu einem

„Dankeschön- und Informationsabend“

### Dienstag, 08. November, 19.00 Uhr

Ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1

Danke für die vielfältige Unterstützung der Hilfsaktion „Wir helfen Kindern“ und herzliche Einladung zum „Dankeschön-Abend“ Im Wiesengrund.

Wir werden Rückblick auf den 45. Erntemarkt halten und Spendenergebnisse mitteilen sowie einen Bericht über die Spendentätigkeiten und Kassennlagen der Hilfsaktion hören.

Außerdem wird Herr Hans Hensen das Hilfsprojekt „Tiquipaya Wasi“ - Hilfe für Straßenkinder in Bolivien vorstellen.

Zugleich ist dieser Abend eine gute Gelegenheit, Näheres über die Hilfsaktion „Wir helfen Kindern“ zu erfahren, zu der alle Interessierten herzlich willkommen sind.

Wir bitten um Anmeldung im Kirchenbüro bis Freitag, d. 04.11. unter Tel. 04638-441. (Öffnungszeiten: Montags und dienstags 10.00- 12.00 Uhr und donnerstags 16.00-18.00 Uhr

Herzliche Grüße im Namen des Freundeskreises „Wir helfen Kindern“ Pastor Bernd Neitzel

### Volkstrauertag in Tarp

## Ursula Gesk mit dem Ansgar-Kreuz geehrt

Die Begründung zur Ehrung ist lang und umfangreich. „Für unser Gemeindeleben ist Ursula Gesk mit ihrer endlosen Hilfsbereitschaft eine stetige Bereicherung – Gott sei Dank“, das ist der Schlusssatz unter der Begründung zur Verleihung des Ansgar-Kreuzes. In einem feierlichen Gottesdienst wurde diese Auszeichnung jetzt durch den Pastor der ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp Bernd Neitzel überreicht.

Ursula Gesk wurde am 11. April 1935 in Gerdauen/Ostpommern geboren. Nach der Flucht kam sie mit Mutter und drei Geschwistern nach Handewitt, wo sie bis 1951 wohnte. Dann folgte der Umzug nach Flensburg. Hier heiratete sie 1957 ihren Mann, der 1969 Betriebsleiter des Tarper Postamtes wurde. So zog die Familie am 1. Dezember 1969 nach Tarp, wo sie seitdem mit ihrer Familie wohnt und sich immer für die Allgemeinheit eingesetzt hat. Nachdem der sogenannte Ruhestand kam, war sie 2008 bereit, sich in den Kirchengemeinderat, ehemals Kirchenvorstand, wählen zu lassen. Bald war sie Frauenbeauftragte, im Ausschuss für Kinder- und Jugendarbeit und in der Gesellschafterversammlung der Diakoniestation des Amtes Oeversee.

Was sie alles leistet sieht aus wie der Querschnitt durch die gesamte Seelsorgeleistung der Kirche. Gottesdienste vorbereiten, Kirche schmücken, Küster- und Fahrdienste, Beköstigung beim Kirchenkaffee, Kinderbibeltage und wenn der Pastor mal verhindert ist, sogar den Gottesdienst leiten, „engagiert, tatkräftig und umsich-

### Sonntag, 13. November, 10.00 Uhr

Familienbildungsstätte, Schulstraße 7, Tarp

Der diesjährige Gottesdienst zum Volkstrauertag findet mit Pastor Bernd Neitzel am Sonntag, d. 13. November um 10.00 Uhr in der Familienbildungsstätte Tarp (Schulstraße) statt.

Es spielt ein Instrumentalensemble aus Flensburg unter der Leitung von Herrn Ivo Igaunis. Organistin: Frau Sanita Igaunis

Im Anschluss erfolgt die feierliche Kranzniederlegung am Ehrenmal in der Schulstraße Tarp.

### Ewigkeitssonntag

10:00 Uhr, Sonntag, d. 20. November

Am Ewigkeitssonntag (Totensonntag) gedenken wir an unsere verstorbenen Gemeindeglieder, die im vergangenen Kirchenjahr kirchlich bestattet wurden. Hierzu sind alle herzlich eingeladen.

Musikalisch umrahmt wird die Feierstunde von einem Instrumentalensemble unter der Leitung von Herrn Ivo Igaunis (Tarp)

### 10. Lebendiger Adventskalender

In der Hektik der vorweihnachtlichen Zeit vergessen wir schnell, wie schön die Adventszeit sein

„wie Bernd Neitzel es beschreibt. Die Liste ließe sich noch weiter fortschreiben, aber wie sagt die Geehrte: „Bloß nicht so viel Aufhebens“.

Das Ansgar-Kreuz ist eine der höchsten Auszeichnungen, die die evangelische Kirche zu vergeben hat. In Tarp hat es bisher erst eine Person erhalten, dies war der ehemalige Kirchenvorsteher Hannsjürgen Hansen im Jahr 2006. Die Ehrung bekommen Bürger, „die sich durch großen persönlichen Einsatz in der kirchlichen Arbeit, vorbildliche Förderung der Kirche, ihrer Werke und Einrichtungen sowie durch beispielhaftes Eintreten für einen tätigen christlichen Glauben in der Öffentlichkeit hervorgetreten sind“. Es ist eine Auszeichnung der ev.-luth. Nordkirche.



Ursula Gesk bekam das Ansgar-Kreuz im Rahmen einer feierlichen Gottesdienstes von Pastor Bernd Neitzel überreicht

**Sammler gesucht.**

Bitte schicken Sie uns Ihre Briefmarken. Sie schaffen damit sinnvolle Arbeit für behinderte Menschen.

Briefmarkenstelle Bethel  
Quellenhofweg 25 · 33617 Bielefeld  
www.briefmarken-fuer-bethel.de

kann. Daher laden wir auch in diesem Jahr wieder zu einem Lebendigen Adventskalender ein. In diesem Jahr wird (außer samstags und sonntags) vom 01. bis 23. Dezember jeweils um 18.00 Uhr an einem anderen Haus ein geschmücktes Adventsfenster „geöffnet“. Alle Großen und Kleinen sind herzlich eingeladen, das Adventsfenster zu betrachten, während der Gastgeber draußen vor dem Fenster eine kurze Andacht (ca. 15 Minuten) hält. Es wird gesungen, Geschichten zum Advent vorgetragen und Gebete gesprochen.

Vielen Dank, dass sich Familien in Tarp bereit erklärt haben, ein Adventsfenster zu gestalten, um mit anderen zusammen Gemeinschaft zu pflegen, Zeit zu teilen und Advent ganz neu zu erleben. Herzliche Grüße auch im Namen von Frau Ursula Gesk, Pastor Bernd Neitzel

Folgende Gastgeber aus Tarp laden zu Beginn der Adventszeit jeweils um 18.00 Uhr zum „Öffnen“ des Adventsfensters herzlich ein und freuen sich

über Ihren Besuch.

Das vollständige Gastgeberverzeichnis folgt in der Dezember-Ausgabe, denn es werden noch weitere Gastgeber gesucht. Interessiert? Dann rufen Sie bitte an im Kirchenbüro 04638-441 oder bei Frau Gesk 04638-7248.

Donnerstag 01. Dez. Ursula Gesk mit Ingrid Brömel, Hashauweg 9

Freitag 02. Dez. Familie Karstens, Wanderuper Straße 6,

### Aktuelles aus der Konfirmandenarbeit Begrüßung des neuen Konfirmandenjahrgang

Für zwei Vorkonfirmandengruppen, die 2018 das Konfirmationsfest feiern werden, hat die Vorkonfirmandenzeit begonnen. Der Unterricht findet am Mittwoch bzw. am Donnerstag jeweils ab 16:30 -18.00 Uhr im ev. Gemeindehaus am Pastoratsweg statt.

Alle 33 Mädchen und Jungen sind bereits in einem Gottesdienst im Beisein ihrer Eltern und Angehörigen

in unserer Gemeinde vorgestellt und feierlich begrüßt worden.

Ich freue mich, dass sich wieder so viele junge Leute in der Kirchengemeinde Tarp konfirmieren lassen wollen und wünsche uns allen ein gutes Miteinander und dass am Ende die Konfirmandenzeit immer in guter Erinnerung bleiben wird.

Herzliche Grüße Pastor Bernd Neitzel

### Kirchenmusikalische Angebote für Jung und Alt Kirchenchor Tarp

<http://kirchenmusik-tarp.de/kc>

Das Singen für die Advent-/Weihnachtszeit hat begonnen. Jetzt ist die Zeit, sich auf die vielen Auftritte zu konzentrieren, aber genau das macht den Reiz. Wenn Dir das Singen auch so viel Freude macht wie uns, dann besuche uns doch einfach einmal bei einer unserer Chorproben.

## Wahlvorschlagsliste für die Kirchengemeinderatswahl am 27. November 2016



Baur, Lisa, 30 Jahre, Pharm. – techn. Assistentin, Tarp



Clausen, Marianne, 68 Jahre, Hauswirtschaftsmeisterin i. R., Tarp



Gall, Anke, 59 Jahre, Krankenschwester, Tarp K\*



Gesk, Ursula, 81 Jahre, Verwaltungsangestellte i.R., Tarp



Hoffmann, Neithardt, 68 Jahre, Soldat in Pension, Jerrishoe



Holm, Katrin, 42 Jahre, Bankkauffrau, Tarp



Holthusen, Carsten, 77 Jahre, Kaufmann i. R., Tarp



Kapp, Christa, 63 Jahre, Versicherungskauffrau i. R., Tarp



Karstens, Wilhelmine, 65 Jahre, Krankenschwester i. R., Tarp



Marx, Elisabeth, 74 Jahre, Dipl.-Verwaltungswirtin i.R., Tarp



Merk, Gabriel, 25 Jahre, Lehramtsstudent, Tarp



Möller, Ralf-Christian, 57 Jahre, Maschinenbauer i. R., Tarp



Nickels, Henning, 54 Jahre, Segelmacher, Tarp



Puschmann, Ingrid, 70 Jahre, Damenschneidermeisterin i.R., Tarp



Sommer, Anja, 48 Jahre, Kinderkrankenschwester, Tarp K\*

Kandidaten in alphabetischer Reihenfolge \*Vorgeschlagene Personen mit dem Buchstaben „K“ sind Mitarbeitende der Kirche, der Diakonie oder einer anderen kirchlichen Einrichtung.



meindehaus Oeversee.

### Qigong für Senioren

Im November jeden Dienstag von 9.30 bis 10.30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee.

### Sträkelcafé

Im November jeden Dienstag von 13.30 bis 15.30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee.

### Spieleabend

Am Donnerstag, d. 17. November um 19 Uhr im Gemeindehaus.

### Nähtreff Nadelöhr

Am Donnerstag, d. 10. November um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.

### Wir laden herzlich ein zu den Gemeindegemeinschaften

um 15 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

02. November Spiele öffnen Türen - Die Kulturgeschichte der Gesellschaftsspiele

Helge Andersen schlägt in seinem Bildervortrag einen Bogen von den ältesten archäologischen Spielefunden mit mehreren tausend Jahre alten Brettspielen über Haremsdamen und Elefanten als lebende Spielfiguren, sowie den Betrug um einen weltberühmten angeblichen Schachautomaten bis hin zu einer Auswahl der schönsten aktuellen Spiele.

le. Dabei lässt er die Teilnehmer mit viel Spaß in einige Spiele hineinschnuppern.

16. November Andacht zum Buß- und Bettag in der St. Georg Kirche. Danach Kaffeetrinken im Gemeindehaus.

### Wahl des neuen Kirchengemeinderates 27. November (1. Advent) von 12-15 Uhr

Liebe Mitglieder unserer Kirchengemeinde! Am 1. Advent, den 27. November 2016 wird ein neuer Kirchengemeinderat für unsere Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund gewählt.

Zur Wahl stellen sich diejenigen Personen, die Sie auf den unten veröffentlichten Bildern sehen können. Während einer Gemeindeversammlung am 9. Oktober haben sie sich vorgestellt und von dem erzählt, was ihnen in ihrer ehrenamtlichen Arbeit besonders wichtig ist.

Sie alle setzen sich dafür ein, dass unsere Gemeinde lebendig bleibt durch eine gute Jugendarbeit, durch Angebote für Senioren, durch lebendige und abwechslungsreiche Gottesdienste und Kirchenmusik, durch einen verantwortungsvollen Umgang mit unseren Finanzen, einen ansprechenden Friedhof und vieles mehr. Ich bitte Sie, unsere Kandidatinnen und Kandidaten durch Ihre Wahl zu unterstützen! Alle

Mitglieder unserer Kirchengemeinde können wählen, die mindestens 14 Jahre alt und getauft sind. Jugendliche haben so die Chance, das Leben in unserer Gemeinde mitzubestimmen.

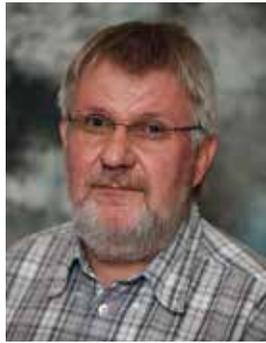
Ihre Unterlagen zur Kirchengemeinderatswahl 2016 haben Sie zugeschickt bekommen. Dort ist auch der für Sie vorgesehene Wahlraum vermerkt. Bitte nehmen Sie Ihre Wahlbenachrichtigung oder Ihren Personalausweis mit zur Wahl. Selbstverständlich können Sie auch per Briefwahl wählen. Bitte lassen Sie dazu dem Kirchenbüro Ihre dementsprechend ausgefüllte Wahlbenachrichtigungskarte möglichst bald zukommen.

Es grüßt Sie herzlich, Pastorin Ulrike Joos

### Verkauf von Adventsgestecken am 1. Advent (Wahlsonntag) nach dem Gottesdienst 27. November um 11 Uhr, St. Georg Kirche

Wieder wollen die Konfirmandinnen und Konfirmanden Geld für einen guten Zweck sammeln. Auch dieses Mal wollen wir „Brot für die Welt“ unterstützen, speziell Projekte für Jugendliche. Unter anderem soll das Geld nach Albanien gehen: Für zurückgekehrte Flüchtlinge, Roma und Schulabbrecher ist es in Albanien sehr schwer, einen Einstieg

## Wahlvorschlagsliste für die Kirchengemeinderatswahl am 27. November 2016



Helmut Fehlau, 64 J., Beamter a.D., Munkwolstrup



Heidi Jensen-Claussen, 56 J., Dipl. Ing., Oeversee



Ines Matho, 42 J., Betriebswirtin, Frörup



Regine Mauksch, 63 J., Ergotherapeutin, Frörup



Timo Saarup, 47 J., Bankfachwirt, Oeversee



Dörte Seiler, 50 J., Verwaltungsfachangestellte Jarplund



Anne-Christin Semrau, 55 J., PTA, Bilschau



Jennifer Simon, 32 J., Hauswirtschaftliche Betriebsleiterin, Frörup



Frank Vervoort, 49 J., Dachdecker, Barderup-Ost

**BERAN**  **ab 998,-<sup>EUR</sup>**  
\*zzgl. Auslagen und Gebühren

**Bestattungen im Stadt- & Landkreis**

Telefon: **50 90 316** Tag & Nacht erreichbar!



**KFZ-SERVICE** und **Abschleppdienst**  
**Edgar Lehmann**

- Meisterbetrieb / Kfz-Service
- Fahrzeugvermessung
- Abschleppdienst Tag & Nacht
- Reparatur von Unfallschäden / Karosseriearbeiten
- HU und AU im Hause
- An- und Verkauf von Fahrzeugen / Unfallfahrzeugen

Telefon **04606-225** ←  
Fax 04606-1299 Tarper Straße 12 · 24997 Wanderup



ins legale Arbeitsleben zu finden. Die Organisation DEVAID hilft jungen Menschen aus diesen benachteiligten Gruppen. Dazu Projekte in El Salvador und Ghana, die Jugendlichen eine Ausbildung ermöglichen. Bitte unterstützen Sie die Konfirmanden, indem Sie ein Gesteck kaufen!

Am Samstag, den 26. November werden sie unter fachkundiger Anleitung bastelbegeisterter Frauen in unserer Gemeinde hergestellt und am Sonntag, im Anschluss an den Adventsgottesdienst, verkauft.

Gerne können Sie ein Gesteck vorbestellen: Bitte dazu im Kirchenbüro melden.

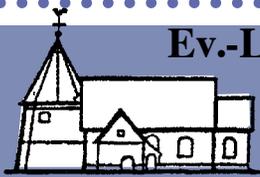
## Neuer Konfirmandenjahrgang 2018



Am 24. September hat sich zum ersten Mal der neue Konfirmandenjahrgang getroffen, der im Jahr 2018 Konfirmation feiert. Gemeinsam mit vielen Teamern haben wir uns gegenseitig kennen gelernt, durften an einem wunderbaren Buffet schlemmen (herzlichen Dank an die Eltern) und haben danach eine Rallye über den Friedhof und durch die Kirche veranstaltet bzw. den Wehrturm bestiegen. Wir hoffen, es hat allen Spaß gemacht.

Unsere neuen Konfis sind: Jonas Eggers, Oke Erichsen, Kjell Fischer, Merle Förster, Lucie Geisler, Enni Gellert, Simon Görlinger, Malin Gunnesson, Maja Hassel, Magnus Henrich, Frederike Hillebrecht, Marlon Isaack, Kieron Jansohn, André Knutzen, Sinje Krackert, Dina Lang, Mats Lorenzen, Runar Makowka, Finn Manus, Jonas Ottmar, Cian Peters, Eilev Petry, Jannik Ratai, Nele-Marie Rothe, Torben Schilling, Tamara Schumacher, Jona Seemann, Veit Seemann, Lisa Thomsen, Lena Vervoort, Katharina Wellhausen, Leona Wilhelm.

Foto: Ulrike Joos



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 · Gemeindebüro Tel. 04603-347,

Fax 854 · e-mail: kirche@sieverstedt.kk-sf.de

Öffnungszeiten des Gemeindebüros: dienstags + freitags 10.00-

12.00 Uhr (Beate Jessen)

Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

### Gottesdienste

**Sonntag, 6. November 2016**

10.00 Uhr – Gottesdienst, Pastor v. Fleischbein

**Sonntag, 13. November 2016 (Volkstrauertag)**

10.00 Uhr – Gottesdienst mit anschl. Kranzniederlegung an den Ehrenmälern, Pastor v. Fleischbein

**Mittwoch, 16. November 2016**

18.00 Uhr – regionaler Gottesdienst zum Buß- und Betttag, Pastor v. Fleischbein

**Sonntag, 20. November 2016 (Ewigkeitssonntag)**

10.00 Uhr – Gottesdienst, Pastor v. Fleischbein  
11.00 Uhr – Kindergottesdienst mit dem KiGo-Team

**Sonntag, 27. November 2016 (1. Advent)**

10.00 Uhr - Gottesdienst zum 1. Advent, Pastor von Fleischbein. Anschließend Eröffnung des Wahllokales zur Kirchenwahl in der ATS  
Bitte besuchen Sie auch die Gottesdienste in den Nachbargemeinden der Sternregion!

### Termine und Konzerte

**Dienstag, 1. November 2016**

Die Evangelische Frauenhilfe trifft sich an diesem Nachmittag um 14.30 Uhr in der ATS. Plattdeutsch ist angesagt: Herr Sörensen gibt plattdeutsche Geschichten zum Besten und Frau Bugislaus begleitet uns musikalisch auf dem Akkordeon. Anmeldungen bitte bei den Bezirksdamen oder Claudine Bro-

densen (04603-707)

**Montag, 7. November 2016**

Der Besuchsdienst der Kirchengemeinde trifft sich um 15.00 Uhr in der ATS.

Interessierte Bürger der Gemeinde sind herzlich willkommen, die Arbeit des Besuchsdienstes zu unterstützen.

Die Treffen finden jeweils am 1. Montag im Monat statt.

**Dienstag, 8. November 2016**

Spiele-Nachmittag für Erwachsene in der ATS. Wir beginnen mit einer Kaffeetafel um 14.30 Uhr; anschließend werden verschiedene Spiele bis ca. 17.30 Uhr gespielt. Gäste sind herzlich willkommen.

**Dienstag, 15. November 2016**

14.30 Uhr, ATS: Treffen des Vorstandes der Ev. Frauenhilfe mit den Bezirksdamen zur Erstellung des Veranstaltungskalenders 2017

**Sonntag, 27. November 2016 (1. Advent)**

Kirchenwahlen 2016. Das Wahllokal befindet sich in der ATS und ist von 11.00-18.00 Uhr geöffnet.

### Wöchentliche Termine in der ATS

**Mittwochs**

16.30 Uhr bis 18.00 Uhr - Konfirmandenunterricht mit Pastor von Fleischbein

### Berichte und Mitteilung

**Kirchenwahl am 1. Advent**

Am 27. November 2016 von 11.00 bis 18.00 Uhr in der ATS Kirchenweg 2, Sieverstedt findet die Wahl statt.

Das Wahlalter wurde gesenkt. Erstmals dürfen jetzt alle mitwählen, die spätestens am 13. November ihr 14. Lebensjahr vollendet haben.

Briefwahl ist möglich. Sollten Sie am Wahltag verhindert sein, können Sie Briefwahl beantragen.

### Silberne Konfirmation

Am 17. September 2016 fand in der St. Petri Kirche die silberne Konfirmation statt. Die Konfirmierten der Jahre 1990 und 1991 trafen sich nun wieder, um sich nach 25 Jahren noch einmal segnen zu lassen. Nach dem Gottesdienst tauschte man Erinnerungen der damaligen Konfirmation aus. Der Segen wurde von uns allen als Erwachsener ganz anders empfunden als damals in der Jugend.

Die meisten der elf Teilnehmer leben noch hier in der näheren Umgebung - die weiteste Anreise hatte Maïke Steffensen aus Baden-Württemberg, dennoch war es ein großes Hallo beim Wiedersehen, wie z.B.: „Ach wie schön DICH mal wieder zu sehen“ oder auch: „Oh, hilf mir mal kurz auf die Sprünge, wo soll ich Dich einordnen?“...

Wir alle hatten gemeinsam mit dem Pastor Theo von Fleischbein und den beiden Mitgliedern des Kirchengemeinderats Wolfgang Petermann und Carsten Hansen einen gemütlichen und interessanten Abend. Es wurde gemeinsam gegessen (hier nochmal einen besonderen Dank an die Drei für die gute Bewirtung und vor allen Dingen für den selbstgemachten Nachtschmaus von Carsten Hansen), dann gab es noch eine kleine Vorstellungsrunde und dann wurde der gemütliche Teil des Abends eingeläutet. Wir alle haben uns sehr gefreut, uns wiederzusehen und hatten viel Spaß mit den Fotos aus der alten Zeit. Silke Thimsen

Bestattungsinstitut  
*Rathjen*

Pietätvolle Bestattungen

Tel. 0 46 38 - 89 85 00

„Wie schön muß es erst im Himmel sein,  
wenn er von außen schon so schön  
aussieht.“

Astrid Lindgren (aus Pippi Langstrumpf)?

# Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeindegemeinschaft Rita Fries. Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10-12 Uhr u. Freitag 14.30 Uhr-16.30 Uhr. Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de  
Pastorin S. Schildt, Eggebek, Tel. 0 46 09-1545  
Friedhof Eggebek: Gerson Peiter, Tel. + Fax: 04609-218 + Mobil: 0163-7643785

## Wir laden recht herzlich ein in unsere Gottesdienste

06.11.	Kleinjörl	10.00 Uhr	Familiengottesdienst mit P. Fritsche zum Abschluss der Kinderbibeltage
13.11.	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst am Volkstrauertag mit Pn. Schildt
13.11.	Kleinjörl	10.00 Uhr	Gottesdienst am Volkstrauertag mit P. Fritsche
13.11.	Esperstoft	11.15 Uhr	Gottesdienst am Volkstrauertag mit Pn. Schildt
16.11.	Sieverstedt	18.00 Uhr	Regionalgottesdienst am Buß- und Betttag
20.11.	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst am Totensonntag mit Pn. Schildt
20.11.	Kleinjörl	10.00 Uhr	Gottesdienst am Totensonntag mit P. Fritsche
20.11.	Esperstoft	11.15 Uhr	Gottesdienst am Totensonntag mit P. Fritsche
27.11.	Eggebek	09.00 Uhr	Gottesdienst am 1. Advent in der Eichenbachschule mit Pn. Schildt
04.12.	Kleinjörl	10.00 Uhr	Gottesdienst am 2. Advent mit P. Fritsche

Kurzfristige Änderungen entnehmen Sie der Tageszeitung am Samstag

## AMTSHANDLUNGEN

Wenn Sie (wieder) in die Kirche eintreten möchten: Wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro in Eggebek, an Pastorin Schildt in Eggebek oder an Pastor Fritsche in Kleinjörl.

### Die nächsten TAUFTERMINE:

04. Dezember in Kleinjörl

### DANKGOTTESDIENST zur Eisernen Hochzeit

Gerda und Johannes Friedrichsen aus Großjörl

### BESTATTUNGEN

Horst Stelke aus Langstedt, 80 J.

Luise Pfefflerle, geb. Severloh aus Flensburg, 89 J.

### KINDER UND JUGEND

**Kinderkreis** für Mütter mit Kindern ab dem Krabbelalter und im Kindergartenalter trifft sich immer Montagvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus Kleinjörl mit Sonja und Helga.

**Kinder-Gottesdienst** für die Kleinsten findet am Montag, dem 14. November, im Gemeindehaus in Kleinjörl mit Pastor Fritsche, statt.

## MITTEILUNGEN

### BEKANNTMACHUNG

Die nachfolgende Landwirtschaftliche Fläche ist zur sofortigen Verpachtung frei geworden. Gemarkung Langstedt, Flur 09, Flurstück 15, Größe 6,5151 ha. Nähere Auskünfte erteilt Herr Müller, Tel. 04621-9630400. Pachtgebote bitte bis zum 20.11.2016 schriftlich an die Kirchenkreisverwaltung, Liegenschaften, Norderdomstraße 15, 24837 Schleswig. Der Kirchengemeinderat Eggebek-Jörl

### INNEHALTEN - ZUR RUHE KOMMEN - DEN WEG FORTSETZEN

Meditation im Altarraum der Kirche in Eggebek. Offen für alle Interessierten. Offene Gruppe, keine Voranmeldung. Termine, jeweils donnerstags: 10.11., 15.12. / Leitung: Hannelore Nicolaisen-Wohlert, Diakonin. Ort: Kirche in Eggebek - Zeit: 18.30 - ca. 20 Uhr - kostenlos.

## Die Kirche kommt ins Dorf

Die (mobile) Kirche kommt nun in die Dörfer!



Mit diesem Bus komme ich, Pastorin Susanne Schildt, zu Ihnen und zu Euch!

Nun wird es langsam zu kalt, um im Bus zu sitzen und Kaffee zu trinken. Wenn Sie mich aber zu einem der unten stehenden Termine oder für einen anderen Tag einladen, dazu ihre Nachbarn oder Freunde, dann komme ich gerne.

Rufen Sie mich an unter 04609-1545!

### Ich komme...

am Montag, 14. November von 16.30 - 18.00 Uhr nach Keelbek, am Dienstag, 15. November von 16.30 - 18.00 Uhr nach Bollingstedt, am Mittwoch, 23. November von 16.30 - 18.00 Uhr nach Langstedt. Kommt doch mal vorbei!

## LASST UNS MITEINANDER SINGEN

immer am Montag um 19.30 Uhr im Gemeindehaus in Eggebek, Hauptstraße 52. Gemeinsam singen macht Spaß! Mit Gitarren begleitet moderne christliche Lieder kennenlernen. Informationen bei Susanne Schildt, 04609-1545 oder einfach mal vorbei kommen.

## SENIOREN

## CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Liebe Mitglieder, wir laden Sie recht herzlich ein am 09. November, um 15.00 Uhr in den Landgasthof in Sollerup. Unser beliebtes „Verspielen“ steht auf dem Programm. Es gibt zwar keine Reichtümer zu gewinnen, aber ein unterhaltsamer Nachmittag in froher Runde ist uns sicher. Der Preis für die ersten zwei Karten beträgt 6,00 €, jede weitere Karte 2,00 €. Bis dahin wünscht der Vorstand allen eine gute Zeit und bleiben Sie gesund!

Wer teilnehmen möchte, melde sich bitte bis Sonntag, den 06. November an; im Kirchenbüro, Tel. 04609-312, oder U. Bliesemann, Tel. 04609-952295.

## KIRCHENGEMEINDERATS- WAHL AM 29.11.2016

Mitstimmen/ Ihre Stimme ist einzigartig  
Viele engagierte Mitglieder gestalten das Gemeinleben. Bei der Kirchengemeinderatswahl geht es um die Leitung und Zukunft unsere Kirche. Dafür kandidieren Menschen mit ganz unterschiedlichen Erfahrungen und Fähigkeiten. Sie brauchen Ihre Stimme.

### Wahlvorschlagsliste der Kirchengemeinde

- 1) Banc, Babett, 50, Steuerfachwirtin, Bollingstedt
- 2) Clausen, Manfred, 52, Landwirt, Tarp/Keelbek
- 3) Greve, Jutta, 44, Verwaltungsfachangestellte, Sollerup
- 4) Husing, Hans-Hermann, 60, Angestellter, Eggebek
- 5) Klopfer, Gabriele, 55, Krankenschwester, Silberstedt/Esperstoft
- 6) Nissen, Carsten, 28, Landwirt, Sollerup
- 7) Peiter, Gerson, 43, Küster/Friedhofsverwalter/MA, Eggebek
- 8) Schlott, Anke, 49, Heilpädagogin, Jerrishove
- 9) Scholz, Gisela, 67, Hausfrau, Langstedt
- 10) Seemann, Martin, 52, Pilot, Sollerup
- 11) Jensen, Ute, 55, Kinderkrankenschwester, Silberstedt/Esperstoft
- 12) Kiesbye-Carstensen, Maik, 39, Hausfrau, Silberstedt/Hünning
- 13) Leisner, Monika, 63, Erzieherin, Eggebek
- 14) Lieske, Markus, 50, Soldat, Langstedt
- 15) Busch, Ilke, 49, Bankfachwirtin, Silberstedt/Esperstoft

## Wollen Sie gut seh'n?



## BRILLE... TARP 1010

**CLAUSEN**  
Gönde Clausen

Kies- und Betonwerk • Kläranlagen  
Oeversee · Stapelholmer Weg 2  
Tel. 0 46 30/9 09 10

**JETZT NEU IM ANGEBOT**  
**farbiger Hofplatzkiesel**  
in weiß, grau, rot, schwarz

**Grabmal + Naturstein  
Zweitschriften + Einfassungen**

liefert Ihnen zu allen Friedhöfen

**sven hoch**  
GRABMAL ADELBY

Richard-Wagner-Str. 60 · 24943 Flensburg  
Tel. 04 61/6 16 14 · Fax 6 30 19



# Diakonie-Sozialstation im Amt Oeversee GmbH

## WOCHENENDDIENST DER GEMEINDESCHWESTERN NOVEMBER

- 5./6.11. Sr. Anne Behrens und Sr. Anke Gall
- 12./13.11. Sr. Franziska Flechsig und Kathrin Möding
- 19./20.11. Sr. Claudia Asmussen und Kathrin Möding
- 26./27.11. Sr. Anne Behrens und Sr. Franziska Flechsig

Die Schwestern sind zu erreichen über die **DIAKO NIESTATION** im Amt Oeversee  
Tel.: 04638-21 02 25. In Notfällen über die Handy-Nr. 0172-4545285

Der Kaffeenachmittag in der Diakoniestation steht im November und dem Motto  
„Wir spielen Bingo“ und findet am 15.11.2016 um 14.30 Uhr statt.

## Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit  
Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig  
Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich  
Ansprechpartnerinnen: Barbara Finger, Fachärztin für Psychiatrie u. Psychotherapie  
für Menschen mit Behinderungen  
Frau Käufer 04621/810-36  
für Menschen mit psychischen Erkrankungen  
Frau Hansen 04621/810-62  
Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek jeden 3. Montag im Monat von 10.00-11.00 Uhr  
für Menschen mit Suchterkrankungen  
Frau Bachert 04621/810-35  
Sprechstunde in Flensburg, Apenrader Str. 66 nach Vereinbarung  
Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit

## Anonyme Alkoholiker

und Al-Anon-Familiengruppe (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)  
Wir treffen uns jeden Freitag um 20.00 Uhr in der Altagestagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

## Fachstelle Medienabhängigkeit und Mediennutzung

Die Angebote der Fachstelle umfassen unter anderem  
- persönliche Beratung von Jugendlichen und jungen Erwachsenen, Angehörigen und Freunden  
- Vermittlung von Hilfsangeboten  
- Beratung von MitarbeiterInnen des Sozial-, Gesundheits- und Bildungswesens  
- Präventionsveranstaltungen  
- Beratung im Chat unter [www.suchtonline.de](http://www.suchtonline.de) (montags 17-19 Uhr und donnerstags 10-12 Uhr)  
Kontakt und weitere Informationen unter Tel. 046 21 - 48 61 0 und [www.suchthilfezentrum-sl.de](http://www.suchthilfezentrum-sl.de) (Projekte)  
Ansprechpartnerin: Dipl.-Päd. Angela Dronia,  
Mail: [Angela.Dronia@fkl.nf.de](mailto:Angela.Dronia@fkl.nf.de)

## Frauenselbsthilfe nach Krebs

jeden 2. Mi. im Monat Familienbildungsstätte Tarp  
Tel. 04638-80099

Offene Sprechstunde der

## Eingliederungshilfe

des Kreises Schleswig-Flensburg, Flensburger Straße 7, Schleswig, Raum 213, dienstags 14 bis 16 Uhr

## Hilfe für Suchtkranke

Der Freundeskreis für Suchtkranke und Angehörige trifft sich jeden Donnerstag ab 19:30 Uhr im Bürgerhaus in Tarp. Kontakt unter Tel.: 04636/2520023 oder 04609/253.

## Suchthilfezentrum Schleswig

In Schleswig sowie in der Außenstelle Satrup bestehen wöchentliche Beratungsangebote für Menschen, die direkt oder indirekt von Problemen in Zusammenhang mit Alkohol, Medikamenten, Drogen, Glücksspiel, Essstörungen, Medien und anderen Verhaltensstörungen betroffen sind. Die Beratung ist kostenlos, professionell unabhängig und auf Wunsch anonym.

Offene Sprechstunden in Schleswig: dienstags 17.30 - 18.30 Uhr und freitags 9.00 - 10.00 Uhr, Suadicanistraße 45.

offene Sprechstunde in Satrup: mittwochs 16.00 - 17.00 Uhr im Kulturzentrum Alte Schule, Flensburger Straße 4, Raum 211

Nähere Informationen unter 0 46 21-48 61 0 oder [www.suchthilfezentrum-sl.de](http://www.suchthilfezentrum-sl.de).

## Zahnärztliche Notruf-Nr. 04621-9448722

Freitag 18.00 Uhr - Montag 6.00 Uhr - Aktuelle Notdienstansage über Anrufbeantworter 04333-99 27 07. Info auch im Internet unter [www.zahnaerz-teverein SL-FL.de](http://www.zahnaerz-teverein SL-FL.de)

## Krisentelefon 04621-988404

Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen Notlagen: Montags bis Freitags 19.00-7.00 Uhr  
Wochenenden + Feiertage rund um die Uhr

## Impressum: Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“:

Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauser Straße 3-5, ☎ 0 46 38-8 80 - E-mail: [info@amt-oeversee.de](mailto:info@amt-oeversee.de)  
Redaktion: Horst Rudolph (v.i.S.d.P.), Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp - [amt@treenespiegel.de](mailto:amt@treenespiegel.de)  
Für Oeversee: Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee, ☎ 04630-1024 - [oeversee@treenespiegel.de](mailto:oeversee@treenespiegel.de)  
Für Sieverstedt: Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt, ☎ 04638-658 - [sieverstedt@treenespiegel.de](mailto:sieverstedt@treenespiegel.de)  
Für Tarp: Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, ☎ 0 4638-7483 - [tarp@treenespiegel.de](mailto:tarp@treenespiegel.de)  
Für die Jugend: Gerd Bohrmann-Erichsen, 24963 Tarp, Tornschauser Str. 3-5, ☎ 0 4638-898743  
Für die Kirchengemeinden: Ingrid Möller, Rotdornweg 11, 24963 Tarp, ☎ 04638-70 12 - [kirche@treenespiegel.de](mailto:kirche@treenespiegel.de)

**Anzeigen-Beratung:** Petra Thomsen, Telefon 0 46 35-29 35 68, Fax 0 46 35-29 35 69, e-Mail: [info@pthmediengestaltung.de](mailto:info@pthmediengestaltung.de)

Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe: Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882 Schaaby, ☎ 0 46 22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 - E-mail: [info@lange-grafikdesign.de](mailto:info@lange-grafikdesign.de)

Druck: Förde-Druck GmbH, Vogelsang 4, 24340 Eckernförde ☎ 0 43 51- 47 07-0, Fax 47 07 47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier. Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

## Ärztlicher Notdienst

Liebe Patienten,  
die Leitstelle des ärztlichen Bereitschaftsdienstes der KVSH ist zu folgenden Zeiten unter der kostenlosen Rufnummer **116117** erreichbar:

**Montag, Dienstag und Donnerstag 18.00-8.00 Uhr**  
**Mittwoch und Freitag 13.00-8.00 Uhr**  
**Samstag, Sonntag und Feiertag ganztags**

**Anlaufpraxis/ Kinderanlaufpraxis der Kassenärztlichen Vereinigung Schleswig-Holstein**  
HELIOS-Klinikum Schleswig  
St.-Jürgener Straße 1-3, 24837 Schleswig

**Öffnungszeiten:** Allgemeinärztliche Anlaufpraxis  
Mo., Di., Do. 19:00-21:00 Uhr, Mi. Fr. 17:00-21:00 Uhr  
Sa., So. Feiertag 9:00-13:00 Uhr und 17:00-20:00 Uhr  
Kinderärztliche Anlaufpraxis  
Sa., So., Feiertag 14:00 - 17:00 Uhr

**Anlaufpraxis Flensburg:**  
**Montag, Dienstag und Donnerstag 19.00-22.30 Uhr**  
**mittwochs und freitags 15.00-22.30 Uhr**  
**samstags, sonntags und feiertags 9.00-22.30 Uhr**

**Kinderärztliche Anlaufpraxis Flensburg:**  
**freitags 17.00-19.00 Uhr - samstags, sonntags und feiertags 10.00-13.00 + 17.00-19.00 Uhr**

**Augenärztlicher u. HNO-ärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
**mittwochs + freitags (außer an Feiertagen) 16.00-18.00 Uhr, samstags, sonntags + feiertags 10.00-12.00 Uhr.**

Die diensthabende Praxis erfragen Sie bitte unter der kostenlosen Rufnummer 116117.

Für lebensbedrohliche Notfälle gilt die Notrufnummer 112.

## HEBAMMEN

Nicole Matthiesen, Havetoft	04603/16 67
Cathrin Klerck, Oeversee	04630/969 385
Katja Petersen, Sieverstedt	04603/1632
Kirsten Sönnichsen, Großenwiehe	04604/2855
Ira Hansen-Krischenowski, Jübek	04625/650
Julia Artz, Oeversee-Barderup	0175 3648787
Angelika Artz, Tarp	0170 2136497

## Apotheken- Notdienst

**Apotheken Notdienstfinder**  
Auskunft aller Apotheken in Ihrer Nähe: ob per Anruf, SMS, Website oder App

0800 0022833  
(kostenlos von Festnetz)

22833  
(SMS/WiFi und Mobilfunk)

SMS an 22833  
app oder "PL" per SMS (Mitt/WiFi, pro SMS)

22833.mobil  
(PC-Website oder Mobile Web)

[www.aponet.de](http://www.aponet.de)



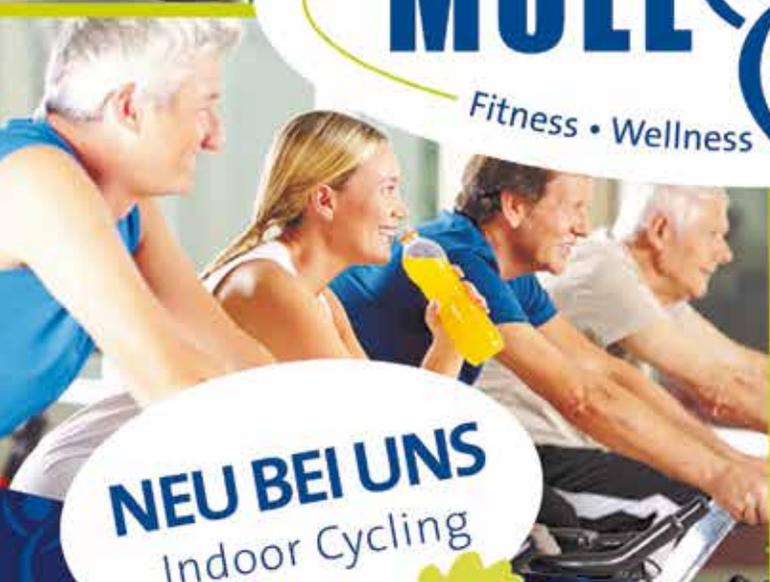
*Herbst*  
**ANGEBOT:**

**3 Monate 50% sparen\***  
**Inkl. 1 Monat Kurs**  
**Servicepaket -50%**

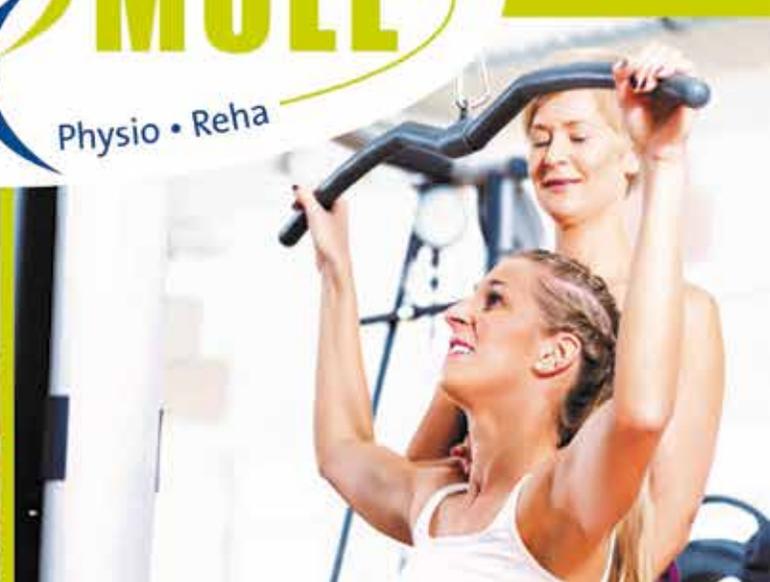
\*bei Abschluss einer 12-monatigen Mitgliedschaft



Gesundheitszentrum  
**MOLL MOLL**  
Fitness • Wellness    Physio • Reha



**NEU BEI UNS**  
Indoor Cycling



Industriestr. 18 | Tarp | Fon 04638. 81 98 | info@moll-moll.de

**www.moll-moll.de**